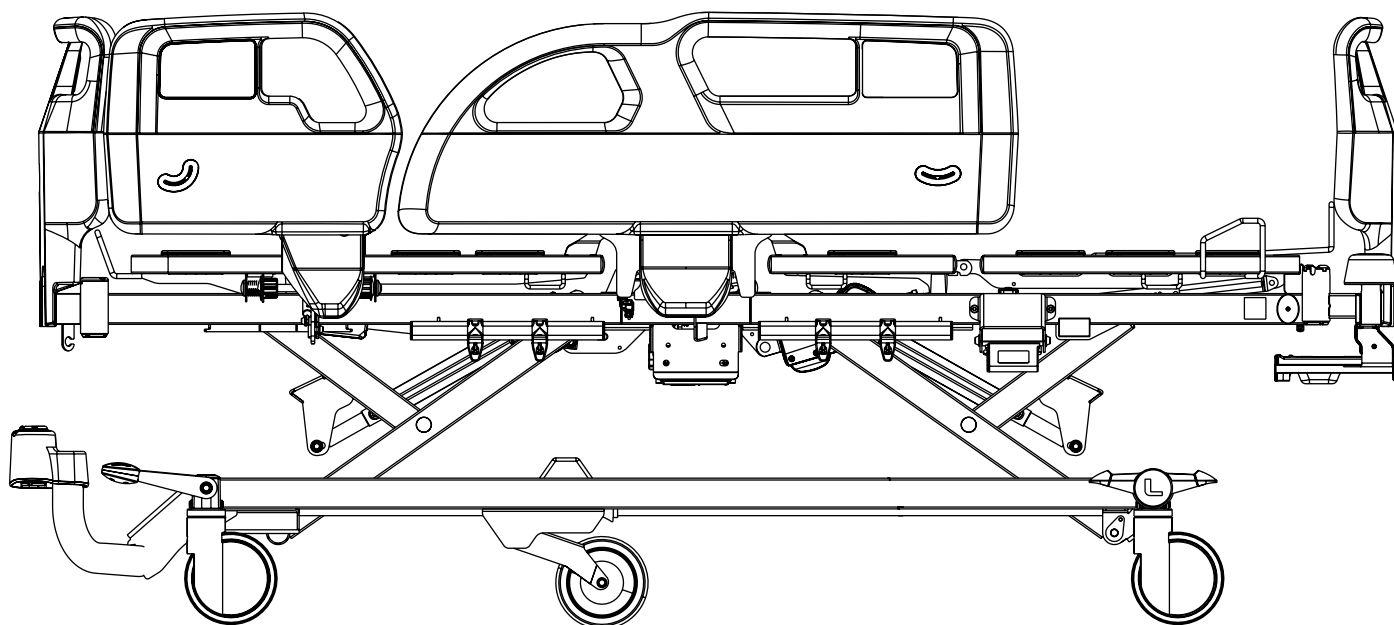




LINET

Návod k použití a technický popis



Essenza[®] 100

Zdravotnické lůžko pro akutní a dlouhodobou péči



D9U001EZ1-0102

Verze: 00

Datum vydání: 2025-09

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želečnice 5
274 01 Slaný

Tel: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Zplnomocněný zástupce ve Velké Británii:

LINET UK Ltd
11 Brunel Way
Segensworth East
Fareham
Hampshire
PO15 5TX
Spojené království

Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku:

Bigla Care AG
Bernstrasse 3
CH-3421 Lyssach
Švýcarsko

Zplnomocněný zástupce v Malajsii:

Interscience Sdn. Bhd.
2, Jalan Sg. Kayu Ara 32/38
Průmyslový park Berjaya
40460 Shah Alam
Selangor, Malajsie

Zplnomocněný zástupce v Peru:

Drogería Emergo Peru S.R.L.
Calle Las Orquídeas Nro. 585, Int. 1301
San Isidro, Lima
Director Técnico Renato Delgado Rivera
RUC: 205 52 75 65 35
Peru

Zplnomocněný zástupce na Filipínách:

Biomedica Healthcare Inc.
Unit 2103 City land 10, Tower 1
Ayala Corner, Dela Costa Street
Makati City, Metro Manila
Filipíny

Essenza® 100

Zdravotnické lůžko pro akutní a dlouhodobou péči

Autor: L I N E T, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U001EZ1-0102

Verze: 00
Datum vydání: 2025-09

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2025
Překlad © L I N E T, s.r.o., 2025
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu návodu k použití, které se týkají technických předpisů výrobku. Z tohoto důvodu se obsah návodu k použití může lišit od aktuálního stavu výroby výrobku. Reprodukce, včetně výňatků, pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Změny v závislosti na technickém vývoji vyhrazeny. Všechny technické údaje jsou jmenovité a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

Obsah

1 Značky a definice	5
1.1 Výstražná upozornění	5
1.1.1 Typy výstražných upozornění	5
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	5
1.2 Pokyny	5
1.3 Seznamy	5
1.4 Značky na obalu	6
1.5 Značky na lůžku	7
1.6 Výrobní štítek s UDI	12
1.6.1 Essenza 100	12
1.7 Akustická signalizace	12
1.8 Vizuální signalizace	12
1.9 Definice	13
1.10 Zkratky	14
2 Bezpečnostní pokyny	15
3 Určení zdravotnického lůžka Essenza 100 (1EZ1)	19
3.1 Populace pacientů	19
3.2 Populace uživatelů	19
3.3 Prostředí pro použití	19
3.4 Kontraindikace	19
3.5 Obsluha	19
3.6 Princip provozu	19
3.7 Části těla a tkáně přicházející do styku se zdravotnickým prostředkem	20
4 Popis výrobku	20
4.1 Essenza 100 s plastovými postranicemi	21
4.2 Essenza 100 s jednoduchými sklopnými postranicemi	22
4.3 Správné polohy ovládacího panelu ručního ovladače	23
5 Technická specifikace	24
5.1 Identifikace příložených částí typu B	24
5.2 Mechanické specifikace	24
5.2.1 Mechanické specifikace lůžka Essenza 100	25
5.3 Elektrické specifikace	28
5.4 Podmínky prostředí	28
5.5 Elektromagnetická kompatibilita	29
5.5.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise	29
5.5.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická susceptibilita	30
6 Podmínky při použití a skladování	31
7 Rozsah dodávky a varianty výrobku	31
7.1 Dodávka	31
7.2 Rozsah dodávky	31
7.3 Varianty lůžka Essenza 100	32
8 Uvedení do provozu	33
8.1 Aktivace akumulátoru	34
8.1.1 Připojení kabelu akumulátoru k řídicí jednotce	34
8.2 Plastové nožní čelo s bezpečnostním zámkem	37
8.3 Plastové hlavové čelo s bezpečnostním zámkem	38
8.4 Ložná plocha	40
8.5 Propojení pro vyrovnání potenciálu	42
8.6 Před použitím	43
8.7 Přeprava	43
8.7.1 Převážná poloha	44
8.8 Firmware	44
9 Síťový přívod	45
10 Akumulátor lůžka	48
10.1 Výměna akumulátoru	49
10.2 Vyřazení lůžka z provozu	49
11 Manipulace	50
11.1 Plastové postranice	50
11.1.1 Popis plastových postranic	51
11.1.2 Postranice Mobi-Rail	53
11.2 Jednoduché sklopné postranice	54
11.2.1 Popis jednoduchých sklopných postranic se spodním mechanismem uvolnění	54

11.2.2 Popis jednoduchých sklopných postranic s horním mechanismem uvolnění	56
11.3 Ovládání koleček	57
11.3.1 Centrální systém ovládání koleček	58
11.3.2 Individuálně ovládaná kolečka	60
12 Ovládací prvky	61
12.1 Ovládací panel ručního ovladače	62
12.1.1 Ruční uzamknutí ovládacího panelu ručního ovladače	63
13 Polohování lůžka	65
13.1 Nastavení zádového dílu	66
13.2 Nastavení stehenního dílu	67
13.3 Nastavení lýtkového dílu	68
13.4 Nastavení autokontury	69
13.5 Nastavení výšky lůžka	70
13.6 Náklon Trendelenburg	71
13.7 Náklon Anti-Trendelenburg	72
13.8 Nastavení prodloužení lůžka	73
13.9 Nouzová poloha pro CPR	75
13.10 Poloha Kardiacké křeslo	79
13.11 Mobilizační poloha	80
13.12 Ergoframe	81
14 Vybavení	82
14.1 Lišta příslušenství s plastovými háčky	82
14.2 Páté kolečko	84
14.3 Indikátory úhlu na plastových postranicích	85
14.4 Plastová polička na lůžkoviny	86
15 Matrace	87
15.1 Pasivní matrace	89
15.2 Aktivní matrace	89
15.3 Čištění matrace	90
15.3.1 Obecné pokyny	90
15.3.2 Běžné čištění a dezinfekce	91
15.3.3 Kompletní čištění a dezinfekce	91
15.3.4 Jádro matrace	91
16 Příslušenství	92
17 Čištění a dezinfekce	93
17.1 Čištění lůžka Essenza 100	94
17.1.1 Čištění před výměnou pacientů	94
17.1.2 Čištění jednou za den	94
17.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce	94
18 Řešení problémů	95
19 Údržba	96
19.1 Pravidelná údržba	96
19.2 Náhradní díly	96
19.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba	97
19.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti	97
19.3.2 Preventivní údržba	97
20 Likvidace	98
20.1 Ochrana životního prostředí	98
20.2 Likvidace	98
20.2.1 V rámci Evropy	98
20.2.2 Mimo Evropu	98
21 Záruka	99
22 Normy a předpisy	99
22.1 Essenza 100	99
22.2 Výrobce	99

Seznam obrázků

Obr. Pokyny k aktivaci akumulátoru: Připojení kabelu akumulátoru k řídicí jednotce	11
Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na vnitřní straně levé plastové nožní postranice.....	23
Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na jednoduchých sklopných postranicích se spodním mechanismem uvolnění	23
Obr. Umístění řídicí jednotky (1) a akumulátoru (2) pod pánevním dílem.....	34
Obr. Řídicí jednotka s hřebenem pro uchycení připojených kabelů.....	34
Obr. Vyjmutí hřebenu z řídicí jednotky (1), zapojení kabelu akumulátoru do řídicí jednotky (2) a uchycení připojených kabelů pomocí hřebenu (3)	35
Obr. Kabel akumulátoru a jeho sejmutý kryt.....	36
Obr. Standardní plastové nožní čelo.....	37
Obr. Standardní plastové hlavové čelo	38
Obr. Úzké plastové hlavové čelo	39
Obr. Drážka v plastovém hlavovém čele.....	39
Obr. Čtyřdílná ložná plocha s plastovými postranicemi	40
Obr. Čtyřdílná ložná plocha s jednoduchou sklopnou postranicí.....	41
Obr. Zástrčný konektor pro vyrovnání potenciálu na hlavovém konci lůžka.....	42
Obr. Zásuvný konektor pro vyrovnání potenciálu	42
Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu	45
Obr. Síťový přívod pod hlavovým čelem lůžka	46
Obr. Správné umístění síťového přívodu na háčku pro zavěšení síťového přívodu	47
Obr. Popis plastové postranice	51
Obr. Tři kroky manipulace s plastovými postranicemi.....	52
Obr. Postranice Mobi-Rail na pravé straně lůžka.....	53
Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranicí se spodním mechanismem uvolnění.....	54
Obr. Manipulace s mechanismem uvolnění postranic ve verzi s jednoduchými sklopnými postranicemi	55
Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranicí s horním mechanismem uvolnění	56
Obr. Horní mechanismus uvolnění z vnitřní strany jednoduché sklopné postranice	56
Obr. Tři polohy páky ovládání dvojitých koleček.....	58
Obr. Tři polohy páky ovládání jednoduchých koleček	59
Obr. Nezabrzdnuté individuálně ovládané kolečko.....	60
Obr. Zabrzdnuté individuálně ovládané kolečko	60
Obr. Ovládací panel ručního ovladače.....	62
Obr. Zámek ručního ovladače (1) a klíč (2)	63
Obr. Poloha pojistky prodloužení lůžka	74
Obr. Páka CPR pod lýtkovým dílem lůžka s plastovými postranicemi	76
Obr. Páka CPR pod pánevním dílem lůžka s jednoduchými sklopnými postranicemi	78
Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s plastovými postranicemi.....	82
Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s jednoduchými sklopnými postranicemi	83
Obr. Aktivace pátého kolečka	84
Obr. Indikátory úhlu na plastových postranicích.....	85
Obr. Plastová polička na lůžkoviny na nožním konci lůžka.....	86
Obr. Upevnění matrace pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 100	88
Obr. Značka ve tvaru šipky označující střed lůžka na hlavovém a nožním čele	89

1 Značky a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění se rozlišují podle druhu nebezpečí pomocí následujících signálních slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** varuje před rizikem hmotných škod.
- ▶ **VÝSTRAHA** varuje před rizikem úrazu.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** varuje před rizikem smrtelného úrazu.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
 ▶ Opatření k zamezení nebezpečí.



VÝSTRAHA!
Druh a zdroj rizika!
 ▶ Opatření, jak případně zabránit nebezpečí.



VAROVÁNÍ!
Druh a zdroj rizika!
 ▶ Opatření, jak případně zabránit nebezpečí.

1.2 Pokyny

Struktura pokynů:

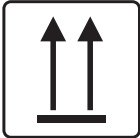
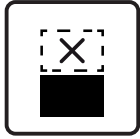
- ▶ Proved'te tento krok.
- Případné výsledky.

1.3 Seznamy

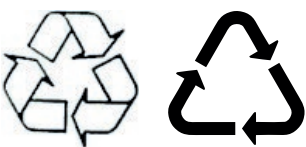
Struktura seznamů s odrážkami:

- Úroveň seznamu 1
 - Úroveň seznamu 2
 - Úroveň seznamu 3

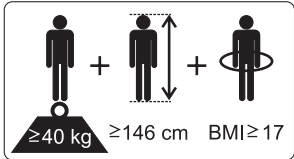
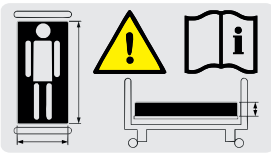
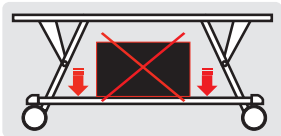
1.4 Značky na obalu

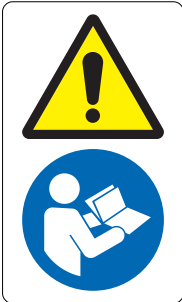
	KŘEHKÉ, OPATRNĚ ZACHÁZET
	TOUTO STRANOU NAHORU
	UDRŽUJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	ZNAČKA RECYKLACE PAPÍRU
	NEPOUŽÍVEJTE ZDE RUČNÍ VOZÍK
	PŘI SKLADOVÁNÍ NEUKLÁDAT NA SEBE
	ZAHRANIČNÍ BALENÍ: OMEZENÍ STOHOVÁNÍ PODLE POČTU (4 BALENÍ PRO SKLADOVÁNÍ)
	ZAHRANIČNÍ BALENÍ: LIMIT STOHOVÁNÍ PODLE POČTU (2 BALENÍ PRO PŘEPRAVU)
	SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

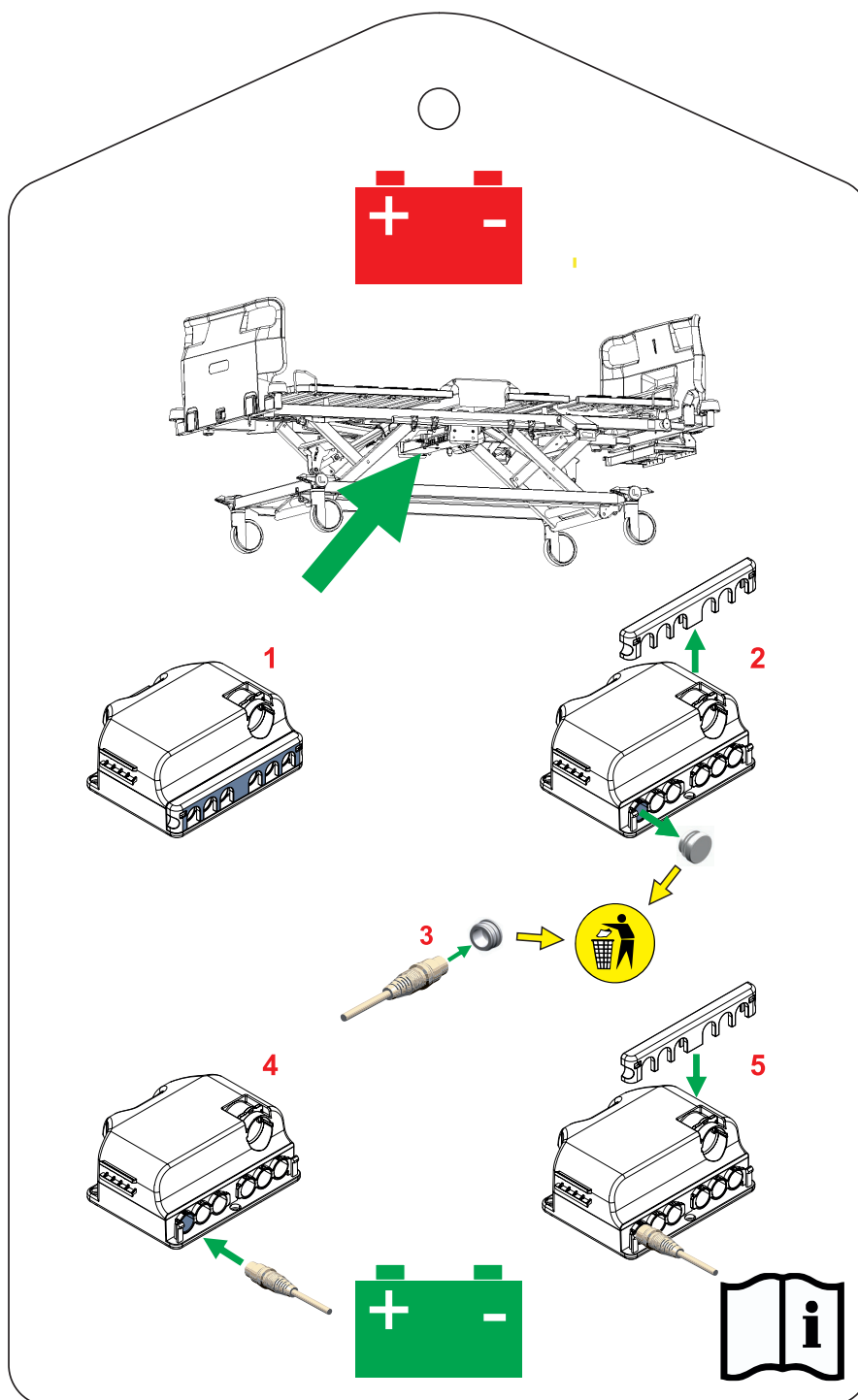
1.5 Značky na lůžku

	SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ
	VÝSTRAHA PŘED ROZDRCENÍM NEBO ZACHYCENÍM
	KONEKTOR PRO PŘIPOJENÍ VODIČE PRO VYROVNÁNÍ POTENCIÁLU
	OBECNÉ VÝSTRAŽNÉ OZNAČENÍ
	OZNAČENÍ OBSAHUJÍCÍ VAROVÁNÍ
	VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ VE VNITŘNÍCH PROSTORÁCH
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
	HMOTNOST lůžka (v závislosti na konfiguraci)
	ZNAČKY RECYKLACE
	NEZNEČIŠTUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (DRUH VÝROBKU V ZÁVISLOSTI NA KONFIGURACI)
	VÝROBNÍ ČÍSLO
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (V SOULADU S NAŘÍZENÍM O ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH)
	ZNAČKA WEEE (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEVYHAZUJTE DO NÁDOB NA KOMUNÁLNÍ ODPAD)
	ČÍSLO ŠARŽE (PŘÍSLUŠENSTVÍ)
	JEDINEČNÁ IDENTIFIKACE PROSTŘEDKU (PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY)
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST MOBILNÍHO NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA (MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PRÁZDNÉHO LŮŽKA + BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ)
	OZNAČENÍ CE PRO LŮŽKO ESSENZA 100 (VÝROBEK NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ PRO EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR)

	OZNAČENÍ UK CONFORMITY ASSESSED (UKCA) (VÝROBEK NORMATIVNĚ HARMONIZOVANÝ PRO HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR VELKÉ BRITÁNIE)
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE VELKÉ BRITÁNII
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE ŠVÝCARSKU
	OZNAČENÍ ZDRAVOTNICKÉHO LŮŽKA PRO DOSPĚLÉ (FYZICKÝ POPIS DOSPĚLÉHO)
	POUŽÍVEJTE POUZE MATRACE DOPORUČENÉ VÝROBCEM
	NA PODVOZEK NEPOKLÁDEJTE ŽÁDNÉ PŘEDMĚTY
	PÁKA URČENÁ K NASTAVENÍ NOUZOVÉ POLOHY PRO KARDIOPULMONÁLNÍ RESUSCITACI (CPR)
	VŠEOBECNÝ BEZPEČNOSTNÍ ODDĚLOVACÍ TRANSFORMÁTOR
	PŘÍLOŽNÉ ČÁSTI TYPU B

	NEOTVÍREJTE KRYT OZNAČENÝ TOUTO ZNAČKOU
	MEZNÍ ZATÍŽENÍ LÝTKOVÉHO DÍLU
	UZEMNĚNÍ
	VÝSTRAHA, SEZNAMTE SE S NÁVODEM K POUŽITÍ
	OZNAČENÍ EAC (SHODA S EURASIJSKÝMI NORMAMI)



Obr. Pokyny k aktivaci akumulátoru: Připojení kabelu akumulátoru k řídicí jednotce

1.6 Výrobní štítek s UDI

1.6.1 Essenza 100

Výrobní štítek výrobku Essenza 100 je umístěn na levé straně hlavového konce rámu ložné plochy. Výrobní štítek obsahuje informace o adrese výrobce, datu výroby (rok-měsíc-den), referenčním čísle výrobku, výrobním čísle výrobku, globálním čísle obchodní položky (GTIN), jedinečné identifikaci prostředku (UDI), značkách, hmotnostních specifikacích a elektrických specifikacích.

1.7 Akustická signalizace

ZVUK	VÝZNAM
ZVUK BZUČÁKU	Nízký stav nabití akumulátoru.

1.8 Vizuální signalizace

LED INDIKÁTOR ŘÍDICÍ JEDNOTKY	VÝZNAM
ZELENÉ SVĚTLO	Lůžko je napájeno ze sítě.

LED INDIKÁTORY ZÁMKU NA OVLÁDACÍM PANELU RUČNÍHO OVLADAČE	VÝZNAM
ZELENÉ SVĚTLO	Všechna tlačítka jsou odemčená. / Horních šest tlačítek je odemčených. / Spodní čtyři tlačítka jsou odemčená.

LED INDIKÁTOR AKTIVOVANÉ FUNKCE OVLÁDACÍHO PANELU RUČNÍHO OVLADAČE	VÝZNAM
ZELENÉ SVĚTLO	Stisknutím tlačítka se aktivuje příslušná funkce.

1.9 Definice

Dospělý pacient	Pacient s tělesnou výškou rovnou nebo větší než 146 cm, hmotností rovnou nebo větší než 40 kg a s indexem tělesné hmotnosti (BMI) rovným nebo větším než 17 (podle normy IEC 60601-2-52).
Základní konfigurace lůžka	Ceníková konfigurace modelu bez matrace.
Podjezdnost podvozku	Výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky pro manipulaci s příslušenstvím pod zabrzděným lůžkem ve standardní poloze.
Pracovní cyklus	Cyklus činnosti motoru: doba činnosti / doba klidu.
Ergoframe	Ergoframe je kinematický systém pro nastavení ložné plochy, jehož účinkem je snížení tlaku na břicho a pánev pacienta a třecích sil na záda a nohy pacienta.
Maximální hmotnost mobilního nemocničního lůžka	Součet maximální hmotnosti prázdného lůžka a bezpečného provozního zatížení.
Referenční číslo	Referenční číslo závisí na konfiguraci.
Bezpečné provozní zatížení	Nejvyšší přípustné zatížení lůžka. Bezpečné provozní zatížení je součtem hmotností: - pacienta - matrace - příslušenství zdravotnického lůžka (pouze pokud je podepřeno podpurným systémem zdravotnického lůžka) a - zatížení neseného tímto příslušenstvím (bez hmotnosti pacienta).
Výška postranice	Výška horní příčky nebo okrajů postranic (nikoli nejvyššího bodu ovládacích prvků na postranici) od povrchu pacienta.
Standardní poloha lůžka	- Ložná plocha je vzhledem k podlaze ve střední poloze - Ložná plocha, včetně jejích jednotlivých částí, musí být v horizontální poloze (horizontální poloha – 0°). - Postranice jsou vždy zajištěny v horní poloze.
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci výrobku, příslušenství nebo nastaveních zákazníka.
Příložné části typu B	Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, pokud jde o části výrobku přicházející do styku s pacientem.

1.10 Zkratky

AC (~)	Střídavý proud
ALT	Automatická laterální terapie
CE	Shoda s předpisy EU
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC (—)	Stejnoseměrný proud
CUC	Číslo konfigurace
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Tranzistor řízený elektrickým polem
VF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
JIP	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus
IP	Ochrana proti vniknutí
IV	Intravenózní podání
LCD	Displej z tekutých krystalů
LED	Světelné diody
ME	Zdravotnické elektrické zařízení (vybavení)
ON (ZAPNUTO)	Aktivace
OFF (VYPNUTO)	Deaktivace
ppm	Dílů na jeden milion, miliontina (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Katalogové číslo (druh výrobku v závislosti na konfiguraci)
SCU	Řídicí jednotka systému (kompresor pro nafukování matrací)
SN	Výrobní číslo
SWL	Bezpečné provozní zatížení
UDI	Jedinečná identifikace prostředku (pro zdravotnické prostředky)
USB	Univerzální sériová sběrnice
WEEE	Odpadní elektrická a elektronická zařízení

2 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Lůžko Essenza 100 má být ponecháno v nejnižší poloze, když je pacient bez dozoru, aby se snížilo nebezpečí zranění v důsledku pádu!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Postranice lůžka Essenza 100 mají být umístěny v poloze „nahore“, aby se snížilo nebezpečí náhodného sklouznutí nebo sesunutí pacienta z matrace!



VÝSTRAHA!

Zajistěte, aby žádné tlačítko ovládacích prvků nebylo nechtěně stisknuto osobami, příslušenstvím lůžka, matrací nebo jinými předměty!

- Abyste předešli nechtěné aktivaci pohyblivých částí při jakémkoli použití lůžka, vždy zkontrolujte, zda není stisknuto žádné z tlačítek na ovládacích prvcích lůžka!
- Vždy se ujistěte, že klávesnice ovládacího panelu ručního ovladače není ničím zakryta, ničím zatížena, ani ničím stisknuta!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- K posouzení všech individuálních případů kontraindikací je zapotřebí odborné posouzení personálu!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zachycení nebo stlačení z důvodu nepřiměřené tělesné konstituce pacienta vzhledem k velikosti ložné plochy!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Některé polohy lůžka nejsou vhodné pro konkrétní diagnózy /zdravotní stavy. Fowlerova poloha není vhodná při poranění míchy! Poloha Trendelenburg není vhodná pro pacienty s vyšším nitrolebním tlakem!



VÝSTRAHA!

Pokud se v souvislosti s prostředkem vyskytne jakákoli závažná příhoda, musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen!



VÝSTRAHA!

Tento zdravotnický prostředek není určen pro prostředí se zvýšeným obsahem kyslíku!



VÝSTRAHA!

Tento zdravotnický prostředek není určen pro použití s hořlavými látkami!

**VÝSTRAHA!**

Tento zdravotnický prostředek není přenosným zdravotnickým elektrickým zařízením!

**VÝSTRAHA!**

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky, pouze pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jejich používání, a pouze pokud personál nemocnice pacienta proškolil v souladu s návodem k použití!

**VÝSTRAHA!**

Ke zdravotnickému elektrickému systému Essenza 100 nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel.

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečná je nevhodná manipulace se síťovým přívodem lůžka Essenza 100, např. jeho zalomení, přestřížení nebo jiné mechanické poškození!

**VÝSTRAHA!**

Během specifických vyšetření nebo léčby může dojít k významnému riziku vzájemného rušení, jehož zdrojem je lůžko Essenza 100 (zdravotnické elektrické zařízení).

**VÝSTRAHA!**

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, musí být toto vybavení připojeno pouze k elektrické síti s ochranným uzemněním.

**VÝSTRAHA!**

Nekompatibilní postranice a matrace mohou způsobit nebezpečí uvíznutí!

**VÝSTRAHA!**

Nekompatibilní matrace mohou představovat nebezpečí!

**VÝSTRAHA!**

Lůžko je určeno pro jednu dospělou osobu.
► Postupujte podle kapitoly Určené použití.

**VÝSTRAHA!**

Při vedení kabelů z jiného vybavení v lůžku Essenza 100 zabraňte jejich vmáčknutí mezi části lůžka Essenza 100!

**VÝSTRAHA!**

Žádné úpravy tohoto vybavení nejsou povoleny.
Toto vybavení neupravujte bez autorizace výrobce.


VÝSTRAHA!

Pokud dojde k úpravě tohoto zdravotnického lůžka Essenza 100 (zdravotnického elektrického zařízení), musí být provedena příslušná kontrola a zkoušky, aby bylo zajištěno další bezpečné používání vybavení.


VÝSTRAHA!

Výměnu akumulátoru lůžka, řídicí jednotky a napájecího zdroje smí provádět pouze oprávněná a vyškolená osoba s použitím vhodného nářadí!


VÝSTRAHA!

Dbejte na to, aby během polohování lůžka nebyl překročen pracovní cyklus (2 min. aktivováno (ON) / 18 min. deaktivováno (OFF))!


VÝSTRAHA!

Dbejte na to, aby nebylo překročeno bezpečné pracovní zatížení!


VÝSTRAHA!

Na žádné části zdravotnického elektrického zařízení Essenza 100 nesmí být prováděn servis nebo údržba v době, kdy je používáno pro pacienta!


VÝSTRAHA!

Pacient smí používat vybrané ovládací prvky zdravotnického elektrického zařízení, jen pokud není prováděn jeho servis nebo údržba!


VÝSTRAHA!

Pacient nesmí provádět žádnou údržbu zdravotnického elektrického zařízení Essenza 100!

Další pokyny pro správné použití:

- ▶ Pečlivě dodržujte návod k použití.
- ▶ Lůžko používejte výhradně v bezvadném provozním stavu.
- ▶ V případě potřeby kontrolujte funkce lůžka denně nebo při každé změně směny.
- ▶ Před použitím výrobku se ujistěte, že si každý uživatel přečetl tento návod k obsluze a že mu beze zbytku porozuměl.
- ▶ Lůžko používejte výhradně se správným síťovým napájením.
- ▶ Dbejte na to, aby lůžko obsluhoval kvalifikovaný personál, který byl proškolen podle návodu k použití.
- ▶ Zajistěte, aby lůžko obsluhoval kvalifikovaný personál, který byl proškolen podle návodu k použití výrobcem nebo osobou schválenou výrobcem, případně autorizovaným zástupcem nebo osobou schválenou autorizovaným zástupcem.
- ▶ Zajistěte, aby byl pacient (jehož zdravotní stav uvedené umožňuje) informován o provozu lůžka a o všech platných bezpečnostních pokynech.
- ▶ V případě poškození dílů okamžitě kontaktujte servisní oddělení výrobce a poškozené díly nechte vyměnit za originální náhradní díly.
- ▶ Lůžkem pohybujte výhradně na rovných podlahách s tvrdým povrchem.
- ▶ Poškozené díly neprodleně vyměňte za originální náhradní díly.
- ▶ Dbejte na to, aby údržbu a instalaci prováděl výhradně kvalifikovaný personál, který byl proškolen výrobcem.
- ▶ Před špičkovým zatížením nebo nevyhnutelným nadměrným zatížením (CPR) umístěte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Dbejte na to, aby na lůžku ležel vždy pouze jeden dospělý pacient.
- ▶ Dbejte na to, aby při ovládání pohyblivých částí nedošlo ke zranění nebo přímáčknutí.
- ▶ Při použití hrazdy nebo infuzního stojanu dbejte na to, aby se při přemísťování nebo nastavování lůžka nic nepoškodilo.
- ▶ Zabrzděte kolečka, když je lůžko obsazené.
- ▶ Pokud je pacient bez dozoru zdravotnického personálu, udržujte ložnou plochu v nejnižší poloze, abyste minimalizovali nebezpečí pádu pacienta.
- ▶ Zajistěte, aby postranice obsluhoval výhradně zdravotnický personál.
- ▶ Lůžko nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ Aktivujte nebo deaktivujte funkce ovládacích prvků podle fyzického a psychického stavu pacienta. Poté se ujistěte, že funkce zámků byla použita podle potřeby.
- ▶ Dbejte na to, aby části lůžka určené k pohybu nebyly zablokovány.
- ▶ Nikdy nemanipulujte se síťovou zástrčkou mokřima rukama.
- ▶ Odpojte výrobek od elektrické sítě výhradně vytáhnutím síťové zástrčky.
- ▶ Při vytahování síťové zástrčky vždy držte zástrčku, nikoli kabel.
- ▶ Síťový kabel umístěte tak, aby na něm nebyly žádné smyčky ani zalomení. Chraňte kabel před mechanickým opotřebením.
- ▶ Nesprávná manipulace se síťovým kabelem může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jiná vážná zranění.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl překročen stanovený pracovní cyklus motoru.
- ▶ Pro výměnu kabelů se obraťte na servisní organizaci autorizovanou výrobcem.
- ▶ Abyste předešli poruchám, používejte výhradně originální příslušenství a matrace výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby nebylo překročeno stanovené bezpečné provozní zatížení.
- ▶ Pokud by stav pacienta mohl vést k zachycení, ponechte ložnou plochu v ploché poloze v době, kdy je pacient bez dozoru.
- ▶ Při přepravě lůžka upravte výšku lůžka tak, abyste usnadnili překonávání případných překážek.
- ▶ Nepřekračujte maximální zatížení 80 kg u prodloužení ložné plochy.
- ▶ Na žádný kabel nic nezavěšujte.
- ▶ Nemodifikujte lůžko a jeho součásti bez souhlasu výrobce.
- ▶ Matraci používejte výhradně tak, jak je uvedeno v tomto návodu, a v bezvadném stavu.
- ▶ Matraci používejte výhradně v původním stavu a nijak ji neupravujte.
- ▶ Matraci musí používat výhradně vyškolený a kvalifikovaný ošetrovatelský personál nebo ji lze používat pouze pod jeho dohledem.
- ▶ Servis a instalaci matrace svěřte výhradně kvalifikovanému personálu vyškolenému a autorizovanému výrobcem.
- ▶ Nepřekračujte maximální omezení hmotnosti pacienta (viz Mechanické specifikace).
- ▶ Nepoužívejte lůžko v případě, že jeho části byly odstraněny, pokud tyto části nejsou určeny k odstranění.
- ▶ Abyste předešli zranění nebo rozdrčení, věnujte zvýšenou pozornost při manipulaci s pohyblivými částmi lůžka.
- ▶ Nikdy nepoužívejte systém výměny matrace kompatibilní s lůžkem Essenza 100 v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.
- ▶ Zvolte vhodné místo pro umístění příslušenství lůžka a dalších předmětů, abyste zabránili nechtěné aktivaci tlačítek nebo ovládacích prvků, která by mohla vést k nastavení polohy lůžka.
- ▶ Po každé nouzové situaci vždy zkontrolujte, zda není některý z ovládacích prvků samovolně stlačen příslušenstvím lůžka nebo matrací.
- ▶ Abyste zabránili nechtěnému spuštění pohyblivých částí při jakémkoli použití lůžka, vždy zkontrolujte, zda žádný z ovládacích prvků lůžka není stisknut osobami, matrací nebo jinými předměty.

3 Určení zdravotnického lůžka Essenza 100 (1EZ1)

Určeným použitím je hospitalizace pacienta na odděleních akutní a dlouhodobé péče, která zahrnuje především následující aspekty:

- ▶ Nastavení specifických poloh potřebných pro preventivní účely, běžnou péči, ošetřování, mobilizaci, fyzioterapii, vyšetření, spánek a relaxaci.
- ▶ Zajištění bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných postupů. Konkrétní požadavky na bezpečnost pacientů jsou předmětem klinického hodnocení, včetně hodnocení poměru rizika a přínosu. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Přeprava pacienta na lůžku z pokoje pacienta po vnitřních prostorách.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro ošetřovatele k provádění rutinních a specifických úkonů během hospitalizace pacienta.

3.1 Populace pacientů

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17)

3.2 Populace uživatelů

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17) na odděleních akutní a dlouhodobé péče (aplikační prostředí 2 a 3, jak je uvedeno v normě IEC 60601-2-52), jinak aplikační prostředí 1 a 5
- ▶ Poskytovatelé péče (zdravotní sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

3.3 Prostředí pro použití

V aplikačním prostředí 2 podle normy IEC 60601-2-52:

- ▶ akutní péče poskytovaná v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení, kde je vyžadován lékařský dohled a monitorování a kde se často používá lůžko při lékařských zákrocích za účelem uchování nebo zlepšení stavu PACIENTA

V aplikačním prostředí 3 podle normy IEC 60601-2-52:

- ▶ dlouhodobá péče ve zdravotnickém zařízení, kde je vyžadován lékařský dohled a v případě potřeby je zajištěno monitorování a kde může být poskytnuto ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ používané při lékařských zákrocích za účelem uchování nebo zlepšení stavu PACIENTA

V aplikačním prostředí 1 podle normy IEC 60601-2-52:

- ▶ intenzivní/kritická péče poskytovaná v nemocnici, kde je vyžadován 24hodinový lékařský dohled a nepřetržité monitorování a kde je pro uchování nebo zlepšení základních životních funkcí PACIENTA nezbytné poskytnutí systému/vybavení pro podporu života používaného při lékařských zákrocích

V aplikačním prostředí 5 podle normy IEC 60601-2-52:

- ▶ ambulantní péče, která je poskytována v nemocnici nebo v jiném zdravotnickém zařízení pod lékařským dohledem, kde je pro potřebu nemocných, zraněných nebo postižených osob poskytováno zdravotnické elektrické zařízení k léčbě, stanovení diagnózy nebo monitorování

3.4 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen pro použití dětskými pacienty.
- ▶ Omezená manipulace s pacientem vede ke vzniku dekubitů.
- ▶ Některé polohy nejsou vhodné pro určité diagnózy / zdravotní stavy (např. poranění míchy vs. Fowlerova poloha, pacienti s vyšším ICP vs. Trendelenburgova poloha). V každém jednotlivém případě kontraindikace je zapotřebí posouzení odborníkem / zohlednění ošetřujícím personálem.

3.5 Obsluha

- ▶ Ošetřovatel
- ▶ Pacient (na základě individuálního posouzení stavu pacienta ošetřovatelem může pacient využívat vyhrazené funkce prostředku)

3.6 Princip provozu

- ▶ Části ložné plochy jsou polohovatelné pomocí 4 lineárních motorů na bázi stejnosměrných motorů s koncovými spínači. Pohony jsou ovládány řídicí jednotkou, která přijímá pokyny uživatele z tlačítek na ovládacím panelu ručního ovladače. Lůžko umožňuje také mechanické nastavení.

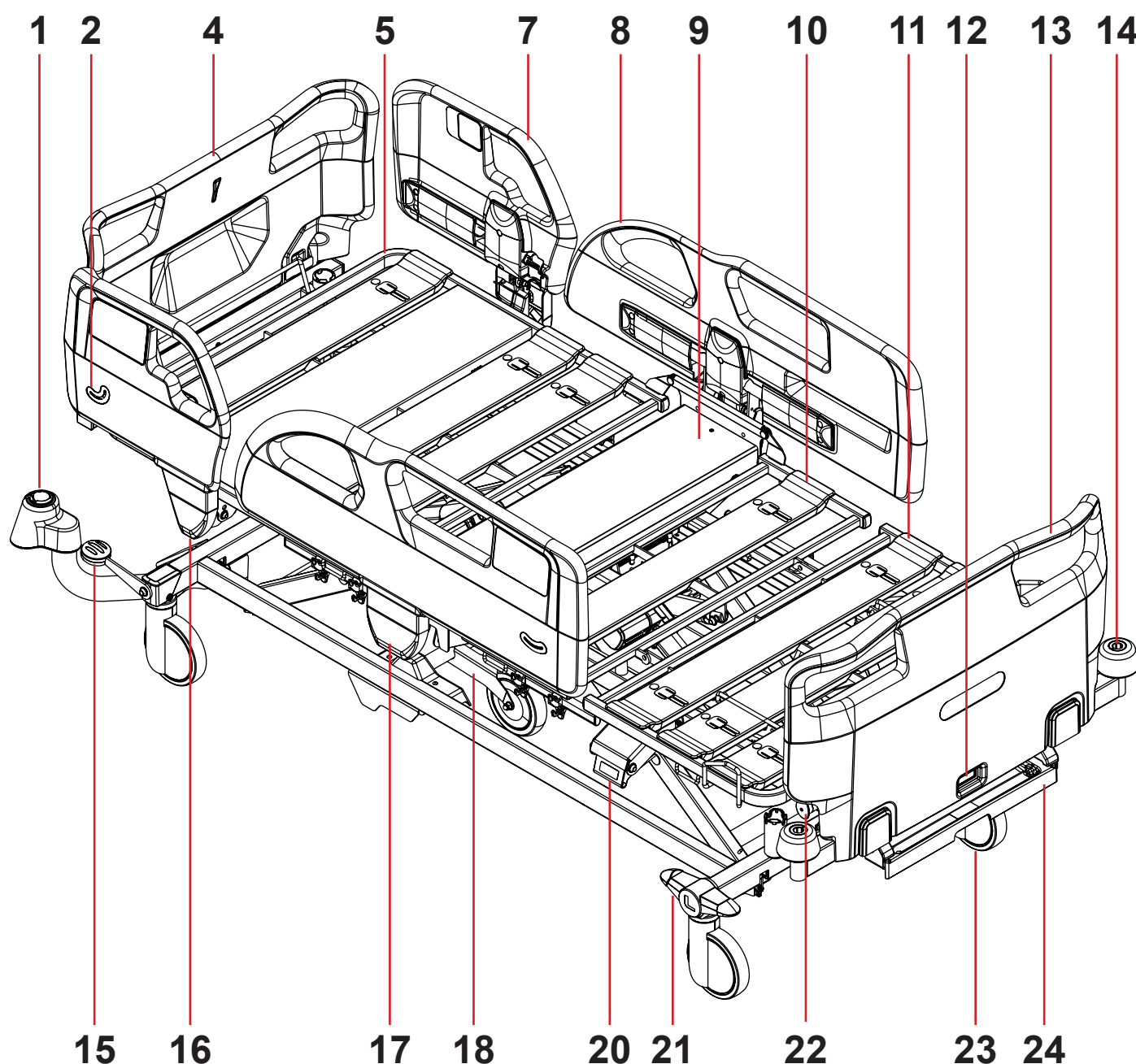
3.7 Části těla a tkáně přicházející do styku se zdravotnickým prostředkem

► Ruce, prsty uživatelů při manipulaci s lůžkem a ovládacími prvky lůžka, obnažené tkáně (kůže) při kontaktu s lůžkovinami, matrací nebo polštáři

4 Popis výrobku

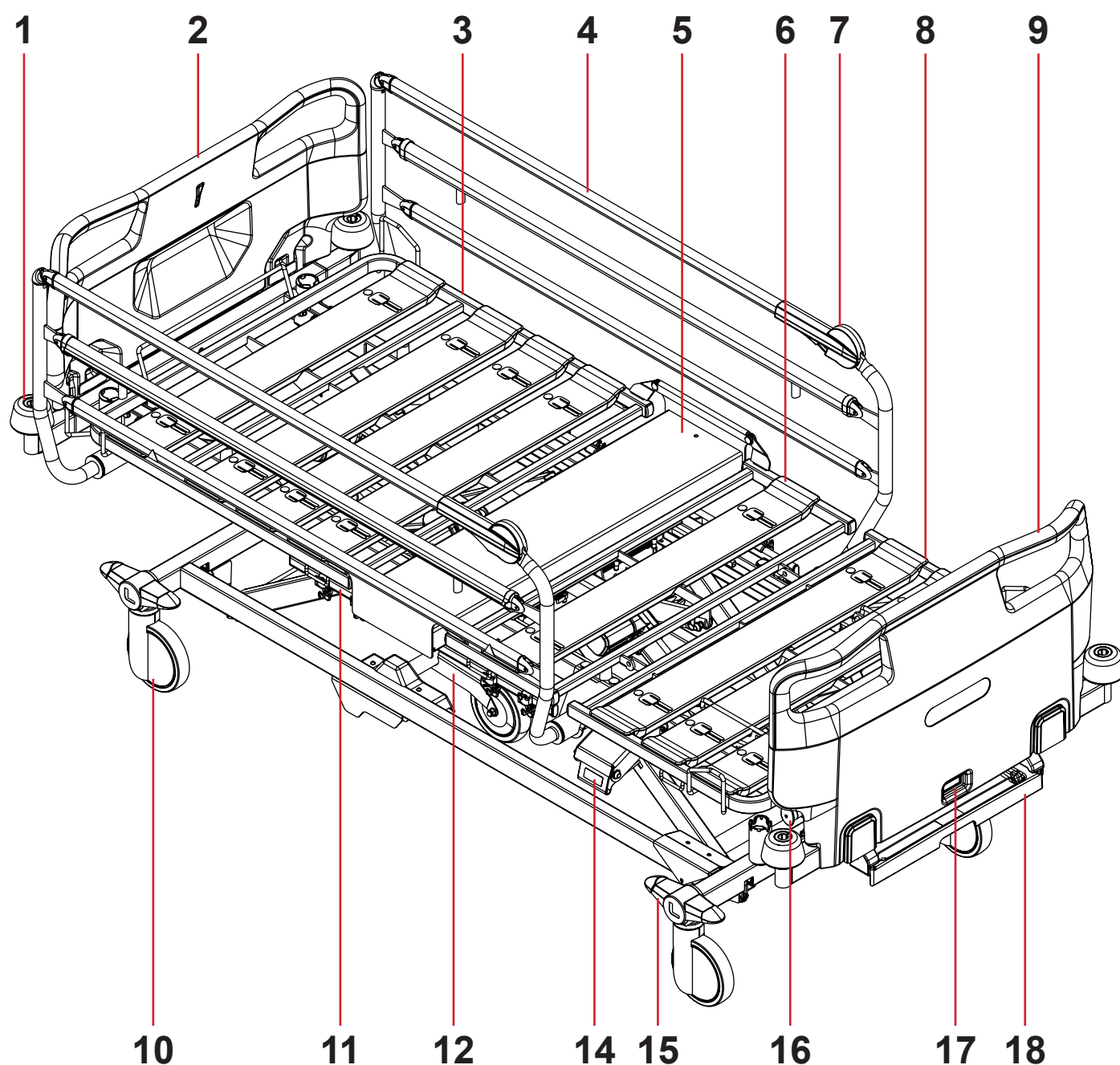
Následující obrázky ukazují základní viditelné rysy zdravotnického lůžka Essenza 100 v konfiguraci se dvěma typy postranic.

4.1 Essenza 100 s plastovými postranicemi



- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| 1. | Adaptér příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu a/nebo infuzní stojan | 14. | Rohový nárazník s objímkou pro příslušenství |
| 2. | Indikátor úhlu | 15. | Páka ovládání jednoduchých koleček |
| 4. | Hlavové čelo | 16. | Mechanismus uvolnění hlavové postranice |
| 5. | Zádový díl | 17. | Mechanismus uvolnění nožní postranice |
| 7. | Plastová hlavová postranice | 18. | Páté kolečko |
| 8. | Plastová nožní postranice | 20. | Páka CPR pro nouzové uvolnění zádového dílu |
| 9. | Pánevní díl | 21. | Páka ovládání dvojitých koleček |
| 10. | Stehenní díl | 22. | Pojistka prodloužení lůžka (jednoduché prodloužení lůžka) |
| 11. | Lýtkový díl | 23. | Kolečko |
| 12. | Bezpečnostní zámek nožního čela | 24. | Plastová polička na lůžkoviny |
| 13. | Nožní čelo | | |

4.2 Essenza 100 s jednoduchými sklopnými postranicemi



- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | Rohový nárazník s objímkou pro příslušenství | 12. | Páté kolečko |
| 2. | Hlavové čelo | 14. | Páka CPR pro nouzové uvolnění zádového dílu |
| 3. | Zádový díl | 15. | Páka ovládání dvojitého kolečka |
| 4. | Jednoduchá sklopná postranice | 16. | Pojistka prodloužení lůžka (jednoduché prodloužení lůžka) |
| 5. | Pánevní díl | 17. | Bezpečnostní zámek nožního čela |
| 6. | Stehenní díl | 18. | Plastová polička na lůžkoviny |
| 7. | Mechanismus uvolnění postranic | | |
| 8. | Lýtkový díl | | |
| 9. | Nožní čelo | | |
| 10. | Kolečko | | |
| 11. | Lišta příslušenství | | |

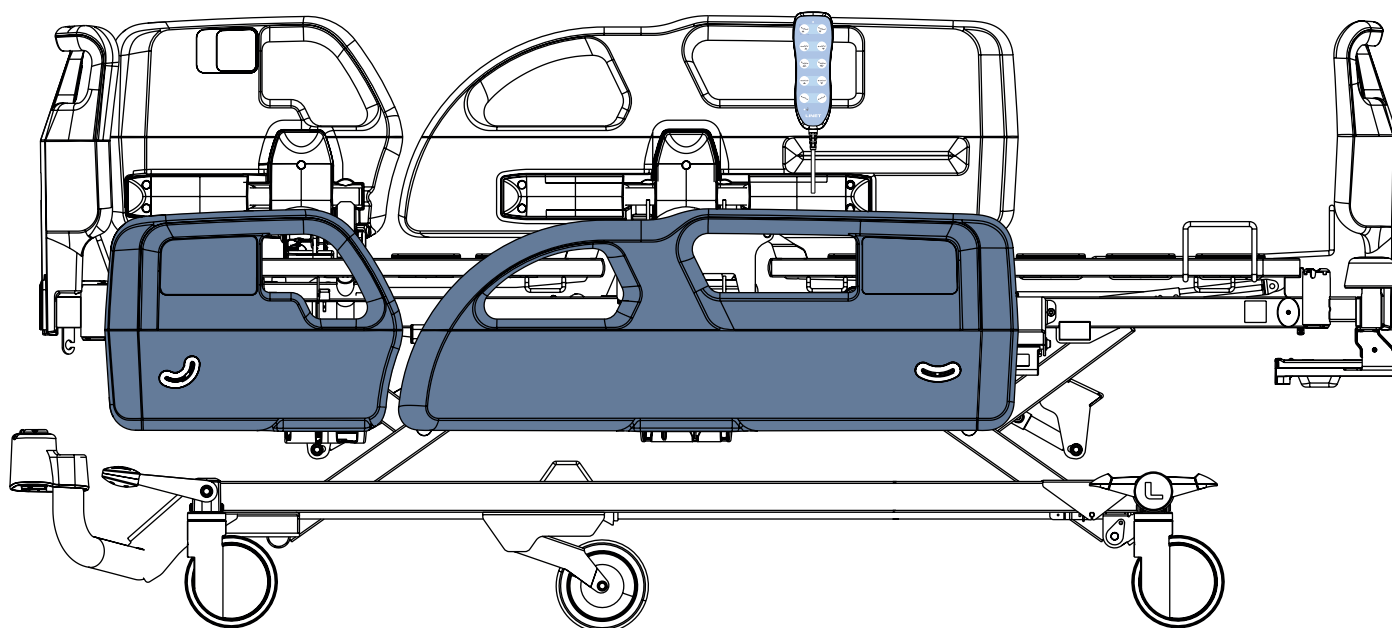
4.3 Správné polohy ovládacího panelu ručního ovladače



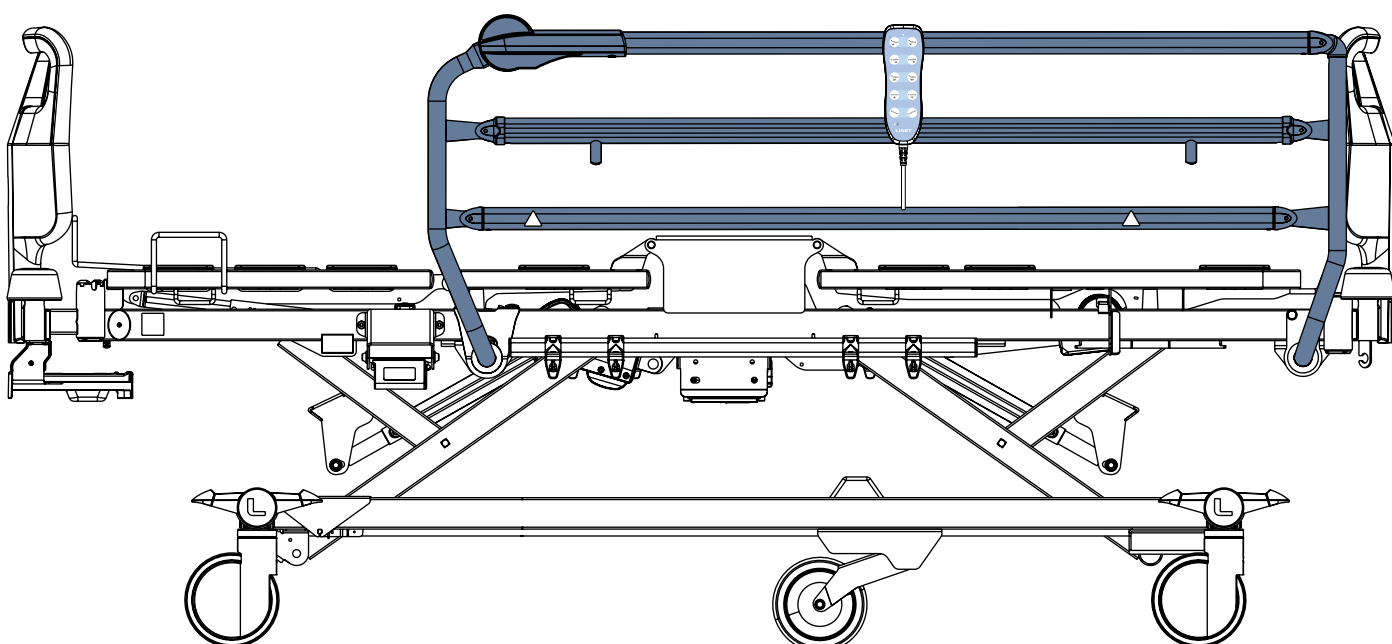
VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození ovládacího panelu ručního ovladače na vnitřní straně levé plastové nožní postranice při manipulaci s nožní postranicí! Riziko nechtěných pohybů lůžka!

- ▶ Vyvarujte se střetu ovládacího panelu ručního ovladače s plastovou nožní postranicí a ložnou plochou (rámem stehenního dílu)!
- ▶ Zajistěte, aby žádné tlačítko ovládacího panelu ručního ovladače nebylo nechtěně stisknuto plastovou nožní postranicí, některou částí ložné plochy nebo matrací!



Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na vnitřní straně levé plastové nožní postranice



Obr. Správná poloha ovládacího panelu ručního ovladače na jednoduchých sklopných postranicích se spodním mechanismem uvolnění

5 Technická specifikace

Všechny technické údaje jsou jmenovité a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

5.1 Identifikace příložných částí typu B

Tyto části lůžka jsou příložené části typu B:

- Ovládací panel ručního ovladače

5.2 Mechanické specifikace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nekompatibility matrace!

- Zdravotnický personál musí zkontrolovat hodnotu *maximální výšky postranice nad ložnou plochou*, aby byla potvrzena kompatibilita zdravotnického lůžka s matrací připravenou pro pacienta!

5.2.1 Mechanické specifikace lůžka Essenza 100

Parametr	Hodnota
Vnější délka lůžka (bez prodloužení ložné plochy)	221 cm (226 cm pro lůžko s adaptérem příslušenství se 2 objímkami na podvozku)
Vnější šířka lůžka	99,5 cm
Délka plastových postranic	
■ Nožní postranice	100,5 cm
■ Hlavová postranice	48,5 cm
Délka jednoduché sklopné postranice	147 cm
Výška plastové postranice nad ložnou plochou (bez matrace)	MIN: 9 cm, MAX: 40 cm
Výška sklopné postranice nad ložnou plochou (bez matrace)	MIN: 7,5 cm, MAX: 38 cm
Maximální prodloužení lůžka (prodloužení ložné plochy)	15 cm
Maximální rozměry matrace	200 cm × 90 cm
Maximální výška matrace	16 cm
Nastavení výšky ložné plochy s kolečky o průměru 125 mm s kolečky o průměru 150 mm	37 cm – 73,5 cm 39,5 cm – 76 cm
Maximální podjezdnost podvozku s kolečky o průměru 125 mm	16 cm
Maximální podjezdnost podvozku s kolečky o průměru 150 mm	18,5 cm
Maximální úhel zádového dílu	70°
Maximální úhel stehenního dílu	35°
Maximální úhel lýtkového dílu	22°
Maximální úhel mezi lýtkovým dílem a stehenním dílem	125°
Vzdálenosti rámu Ergoframe (vzdálenost zádového dílu / vzdálenost stehenního dílu)	3,5 cm / 2,5 cm
Maximální úhel náklonu Trendelenburg	15°
Maximální úhel náklonu Anti-Trendelenburg	15°
Průměrná hmotnost lůžka	135 kg
Maximální zatížení hrazdy	75 kg
Maximální hladina akustického tlaku	50,4 dB(A)
Maximální hladina akustického tlaku akustické signalizace lůžka	50 dB(A)

Bezpečné provozní zatížení (SWL)

Kolečka		Bezpečné provozní zatížení (v závislosti na kolečkách)
Průměr	Brzdový systém	
125 mm	Individuálně ovládaná kolečka	185 kg
	Centrálně ovládaná kolečka	250 kg
150 mm	Centrálně ovládaná kolečka	250 kg

Maximální hmotnost pacienta

Maximální hmotnost pacienta (v závislosti na aplikačním prostředí a typu koleček)		
Typ koleček	Aplikační prostředí 1,2	Aplikační prostředí 3,5
Individuálně ovládaná kolečka o průměru 125 mm	120 kg	150 kg
Centrálně ovládaná kolečka o průměru 125 mm	185 kg	215 kg
Centrálně ovládaná kolečka o průměru 150 mm	185 kg	215 kg

Hmotnost mobilního nemocničního lůžka

Kolečka	Hmotnost mobilního nemocničního lůžka (v závislosti na kolečkách)
Individuálně ovládaná kolečka o průměru 125 mm	330 kg
Centrálně ovládaná kolečka o průměru 125 mm	402 kg
Centrálně ovládaná kolečka o průměru 150 mm	402 kg

Složky bezpečného provozního zatížení (SWL)

Lůžko s nosností 250 kg v aplikačním prostředí 1 nebo 2	
Maximální hmotnost pacienta	185 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	18 kg
Maximální zatížení příslušenství	30 kg

Lůžko s SWL 250 kg v aplikačním prostředí 3 nebo 5	
Maximální hmotnost pacienta	215 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	6 kg
Maximální zatížení příslušenství	12 kg

Lůžko s SWL 185 kg v aplikačním prostředí 1 nebo 2	
Maximální hmotnost pacienta	120 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	18 kg
Maximální zatížení příslušenství	30 kg

Lůžko s SWL 185 kg v aplikačním prostředí 3 nebo 5	
Maximální hmotnost pacienta	150 kg
Maximální hmotnost matrace	17 kg
Maximální hmotnost příslušenství	6 kg
Maximální zatížení příslušenství	12 kg

5.3 Elektrické specifikace

Parametr	Hodnota
Vstupní napětí, frekvence	100–240 V AC, 50/60 Hz
Maximální příkon	max. 600 VA
Ochrana proti vniknutí podle normy EN 60529	IPX4
Třída elektrické ochrany	Třída I (s příloženými částmi typu B)
Pracovní cyklus	max. 2 minuty aktivováno (ON) / 18 minut deaktivováno (OFF)
Akumulátor lůžka	AKU VRLA 2 × 12 V / 1,3 Ah / pojistka 10 A

5.4 Podmínky prostředí



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávných podmínek prostředí!

► Nepoužívejte lůžko Essenza 100 v jiných podmínkách prostředí, než je uvedeno v kapitole Podmínky prostředí!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození výrobku, pokud je jeho obal vystaven podmínkám prostředí jiným, než které jsou uvedeny v kapitole Podmínky prostředí!

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Okolní teplota	10 °C – 40 °C
Relativní vlhkost	30 % – 75 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa
Podmínky skladování a přepravy	
Okolní teplota	-20 °C — 50 °C
Relativní vlhkost	20 % – 90 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa

5.5 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je určeno pro nemocnice s výjimkou prostředí v blízkosti aktivních vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů a místnosti lékařského systému pro zobrazování magnetickou rezonancí stíněné proti VF záření, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Na základě elektrického systému lůžka nemá lůžko definovanou žádnou základní funkčnost.



VÝSTRAHA!

Doporučujeme nepoužívat tento prostředek vedle jiného prostředku nebo v bloku s ním, protože by to mohlo vést k nesprávné funkci. Pokud je takové použití nutné, má být tento prostředek a ostatní vybavení pod dohledem, aby se ověřila správná funkce.

Seznam použitých kabelů:

- Síťový kabel, maximální délka 5 m



VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství, měničů a jiných kabelů, než je uvedeno a dodáno výrobcem tohoto lůžka, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto lůžka a k nesprávnému provozu.



VÝSTRAHA!

Mobilní VF komunikační zařízení (včetně koncových zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by nemělo být používáno blíže než 30 cm (12 palců) od kterékoli části tohoto lůžka Essenza 100, a to včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto lůžka.



VÝSTRAHA!

Nepřetěžujte lůžko (SWL), dodržujte pracovní cyklus (INT. na výrobním štítku) a zohledněte kapitolu Údržba (viz „19 Údržba“ na straně 96), aby byla zachována základní bezpečnost s ohledem na elektromagnetické rušení po dobu předpokládané životnosti.

5.5.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise

Zkouška emisí	Shoda
VF emise CISPR 11	Skupina 1
VF emise CISPR 11	Třída B
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje

5.5.2 Pokyny výrobce – elektromagnetická susceptibilita

Zkoušky odolnosti	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Vyzařovaná VF energie IEC 61000-4-3 Blízká pole z VF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz Viz tabulka 1
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	± 2 kV pro síťový přívod opakovací frekvence 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV mezi fázemi ± 2 kV fáze–zem
Vedená VF energie IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetické pole o síťové frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Poklesy napětí, krátká přerušení na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 periody Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 perioda a 70 % UT; 25/30 period Jednofázové: při 0° 0 % UT; 250/300 period

Tabulka 1 – ODOLNOST vůči VF bezdrátovým komunikačním zařízením

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Úroveň zkoušky odolnosti V/m
385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704–787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, pásmo LTE 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2 450, pásmo LTE 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100–5 800	WLAN 802,11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Neplatí žádné odchylky od požadavků normy IEC 60601-1-2 vyd. 4.1.

POZNÁMKA Nejsou známa žádná další opatření pro zachování základní bezpečnosti na základě jevů souvisejících s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC).

6 Podmínky při použití a skladování



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

Pro zajištění ochrany lůžka před zasažením elektrickým proudem třídy I:

- ▶ Uzemněte síť.
- ▶ K uzemnění používejte zásuvky určené pro nemocnice nebo určené výhradně pro nemocnice.

Lůžko Essenza 100 je určeno pro použití v místnostech pro lékařské účely. Elektrická instalace připojená k lůžku Essenza 100 proto musí splňovat místní normy, které stanoví nezbytné podmínky pro elektrickou instalaci.

Zvýšení bezpečnosti elektrických zařízení:

- ▶ Ve výjimečných případech (např. blesky, zemětřesení) odpojte lůžko Essenza 100 od elektrické sítě.

Při používání a skladování výrobku dodržujte hodnoty parametrů souvisejících s podmínkami prostředí uvedené v kapitole Technická specifikace.

Lůžko Essenza 100 není vhodné pro vnitřní prostředí s hořlavými plyny (kromě kyslíkových lahví).

Lůžko Essenza 100 není vhodné pro trvalý provoz. Pracovní cyklus se rovná 2 minutám v provozu během 20 minut.

7 Rozsah dodávky a varianty výrobku

7.1 Dodávka

- ▶ Při převzetí zkontrolujte, zda je zásilka kompletní, jak je uvedeno na dodacím listu.
- ▶ Jakékoli nedostatky nebo poškození neprodleně písemně oznamte dopravci a dodavateli nebo zaznamenejte do dodacího listu.

7.2 Rozsah dodávky

- Zdravotnické lůžko Essenza 100
- Návod k použití

7.3 Varianty lůžka Essenza 100

Variabilní funkce lůžka:

- **Kolečka**
 - Centrální systém ovládání koleček (kolečka o průměru 125 mm, kolečka o průměru 150 mm, jednoduchá kolečka, dvojitá kolečka)
 - Individuálně ovládaná kolečka
 - Páté kolečko
- **Prodloužení ložné plochy**
 - Jednoduché prodloužení lůžka
- **Držáky pro připoutání pacienta**
- **Madla zádového dílu**
- **Lišta příslušenství**
 - jedna lišta příslušenství uprostřed lůžka na obou stranách (kompatibilní s jednoduchými sklopnými postranicemi)
 - jedna lišta příslušenství pod zádovým dílem na obou stranách lůžka a jedna lišta příslušenství pod stehenním dílem na obou stranách lůžka (kompatibilní s plastovými postranicemi)
- **Postranice**
 - Plastové postranice (kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka)
 - Jednoduché sklopné postranice s horním mechanismem uvolnění (nejsou kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka)
 - Jednoduché sklopné postranice se spodním mechanismem uvolnění (nejsou kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka)
- **Hlavové čelo a nožní čelo**
 - Standardní plastové hlavové čelo a nožní čelo
 - Úzké plastové hlavové čelo (kompatibilní s adaptérem příslušenství se 2 objímkami pro hrazdu na hlavovém konci lůžka, není kompatibilní s jednoduchými sklopnými postranicemi)
- **Rohové nárazníky**
 - s objímkami pro příslušenství
- **Objímky pro hrazdu**
 - 2 objímky pro hrazdu ve vnitřních rozích ložné plochy na hlavovém konci lůžka
 - 2 objímky pro hrazdu ve vnitřních rozích ložné plochy na hlavovém konci lůžka a adaptér příslušenství se 2 vnějšími objímkami pro hrazdu na hlavovém konci lůžka (kompatibilní pouze s plastovými postranicemi a s úzkým plastovým hlavovým čelem bez bočních rohových nárazníků na hlavovém konci lůžka)
- **Ovládací prvky**
 - Ovládací panel ručního ovladače
- **Záložní akumulátor**
- **Plastová polička na lůžkoviny**
- **Postranice Mobi-Rail**

8 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na lůžku!

- ▶ Před uvedením do provozu, odstavením z provozu a prováděním údržby zajistěte, aby bylo lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před uvedením do provozu, odstavením z provozu a prováděním údržby zajistěte kolečka.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného uvedení do provozu!

- ▶ Zajistěte, aby uvedení do provozu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo vyškolený personál nemocnice.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku teplotního rozdílu!

- ▶ Pokud je mezi lůžkem a místem provozu značný teplotní rozdíl (po přepravě/skladování), nechte lůžko 24 hodin odpojené, aby se rozdíl vyrovnal.

POZNÁMKA Pro bezpečnou a snadnou manipulaci společnost LINET® doporučuje, aby lůžko uváděli do provozu dva technici.

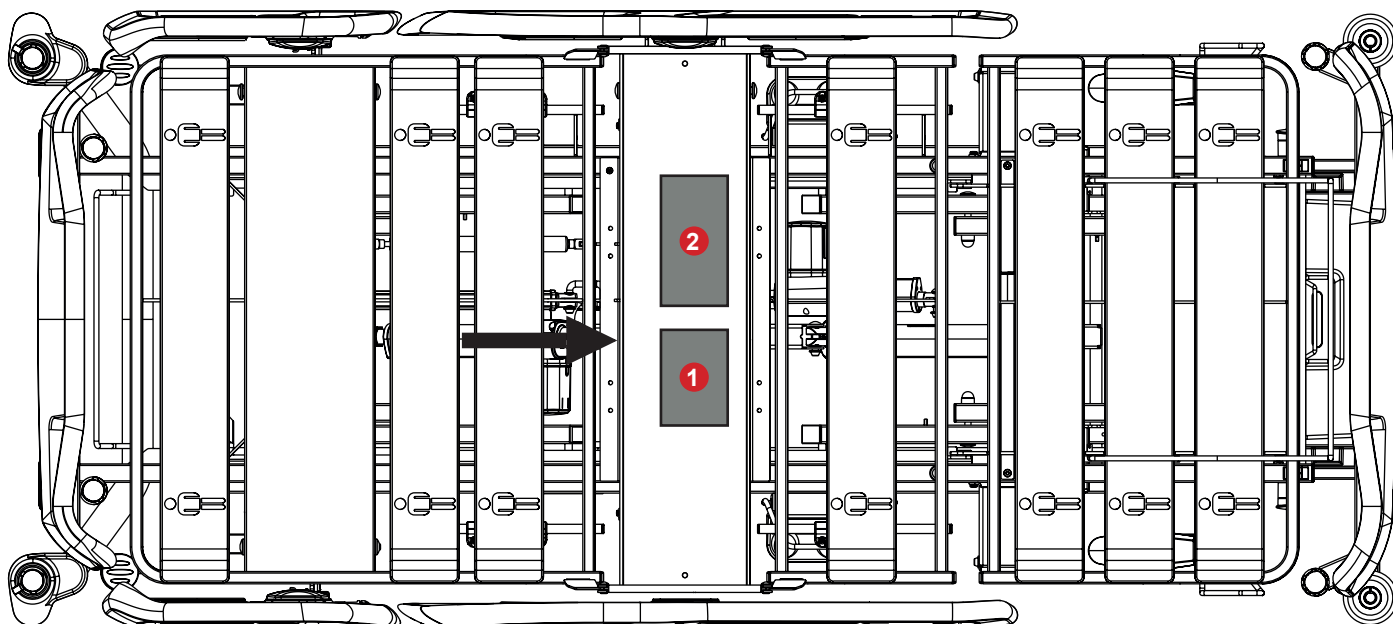
Lůžko nastavte následujícím způsobem:

- ▶ Lůžko vybalte.
- ▶ Zkontrolujte dodávku (viz „7 Rozsah dodávky a varianty výrobku“ na straně 31).
- ▶ Připojte kabel akumulátoru k řídicí jednotce (viz „8.1 Aktivace akumulátoru“ na straně 34).
- ▶ Zvedněte postranice nahoru.
- ▶ Nainstalujte vybavení a příslušenství.
- ▶ V případě dodávky s demontovaným hlavovým a nožním čelem správně namontujte hlavové a nožní čelo.
- ▶ Lůžko postavte výhradně na vhodnou podlahovou plochu (viz „8.7 Přeprava“ na straně 43).
- ▶ Dbejte na to, aby síťový přívod nebyl s ničím v kolizi a aby nebyl při nastavování lůžka natažený.
- ▶ Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta do elektrické sítě.
- ▶ Nenechávejte žádné prodlužovací kabely nebo napájecí lišty volně na podlaze.
- ▶ Zajistěte, aby byly na místě k dispozici všechny potřebné mechanické a elektrické ochranné mechanismy.
- ▶ Na lůžku není síťový vypínač, tzn. že jediným prostředkem k odpojení lůžka od sítě je síťový přívod. Zajistěte, aby byl síťový přívod vždy přístupný.
- ▶ V případě poškození nebo pravděpodobného poškození síťového přívodu nechte vyměnit a provést údržbu oddělitelné zástrčky síťového přívodu výhradně kvalifikovaným a vyškoleným servisním technikem autorizovaným výrobcem.

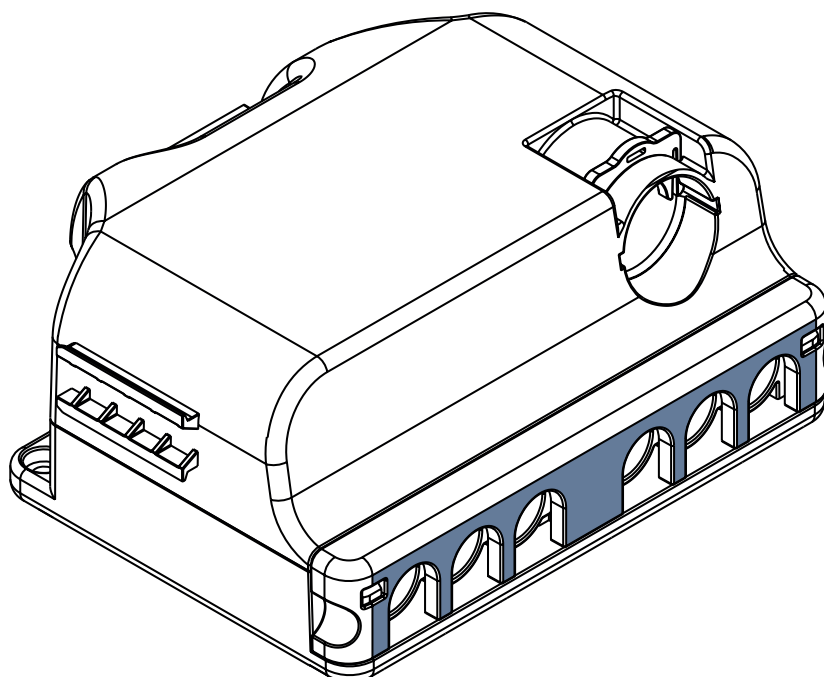
8.1 Aktivace akumulátoru

Akumulátor lůžka Essenza 100 je umístěn pod pánevním dílem lůžka.

Před použitím lůžka musí být připojen k řídicí jednotce prostřednictvím příslušného kabelu akumulátoru.



Obr. Umístění řídicí jednotky (1) a akumulátoru (2) pod pánevním dílem

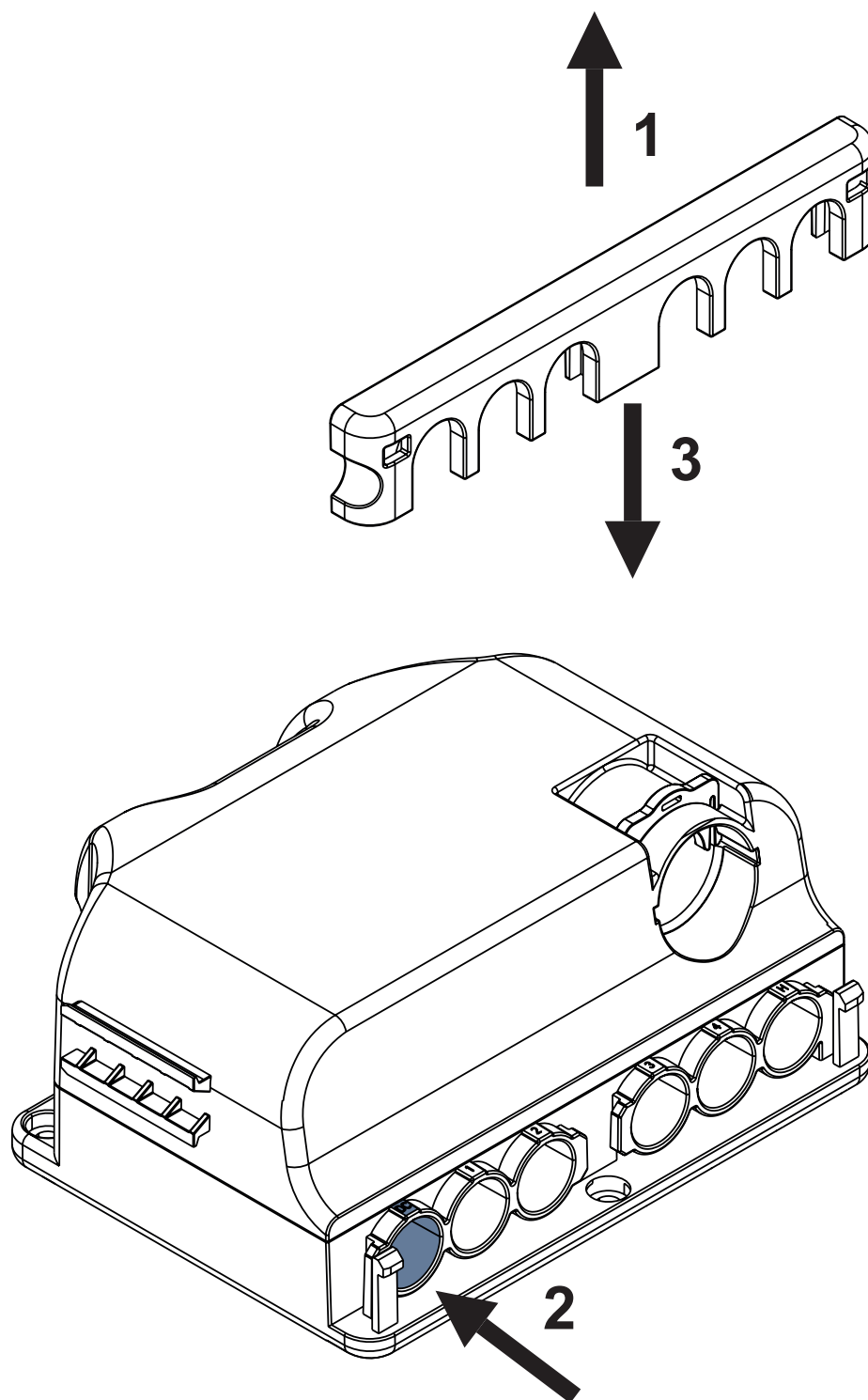


Obr. Řídicí jednotka s hřebenem pro uchycení připojených kabelů

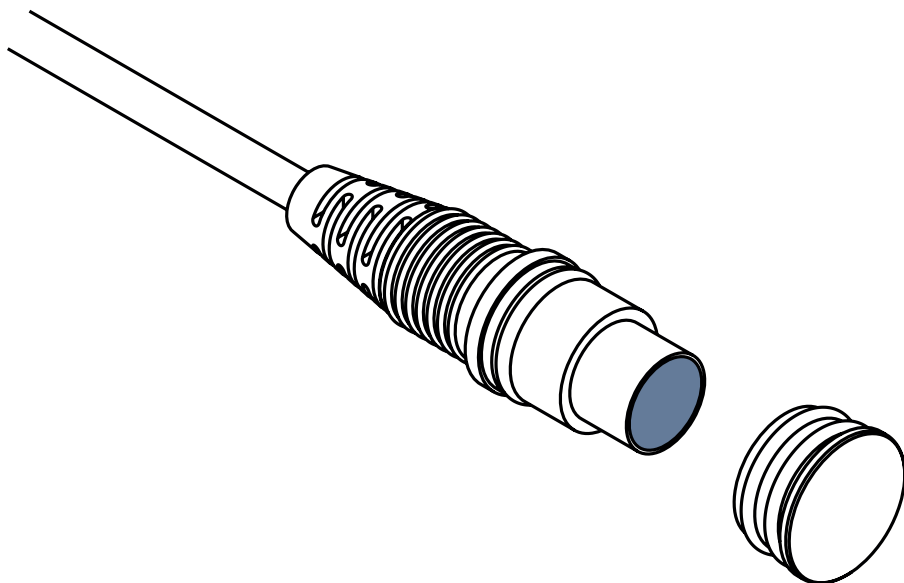
8.1.1 Připojení kabelu akumulátoru k řídicí jednotce

Připojení akumulátoru k řídicí jednotce:

- ▶ Připojte lůžko do elektrické sítě.
 - ▶ Zvedněte ložnou plochu pomocí ovládacího panelu ručního ovladače.
 - ▶ Vyjměte hřeben uchycující kabely připojené k řídicí jednotce pod pánevním dílem. Řídicí jednotka je přístupná z pravé strany lůžka.
 - ▶ Sejměte kryt prvního levého portu v řídicí jednotce.
 - ▶ Sejměte kryt kabelu akumulátoru.
 - ▶ Připojte kabel akumulátoru k prvnímu levému portu řídicí jednotky.
 - ▶ Vložte hřeben zpět do řídicí jednotky, abyste kabely včetně kabelu akumulátoru uchytili v řídicí jednotce.
- Akumulátor je připraven sloužit jako nouzový zdroj energie.



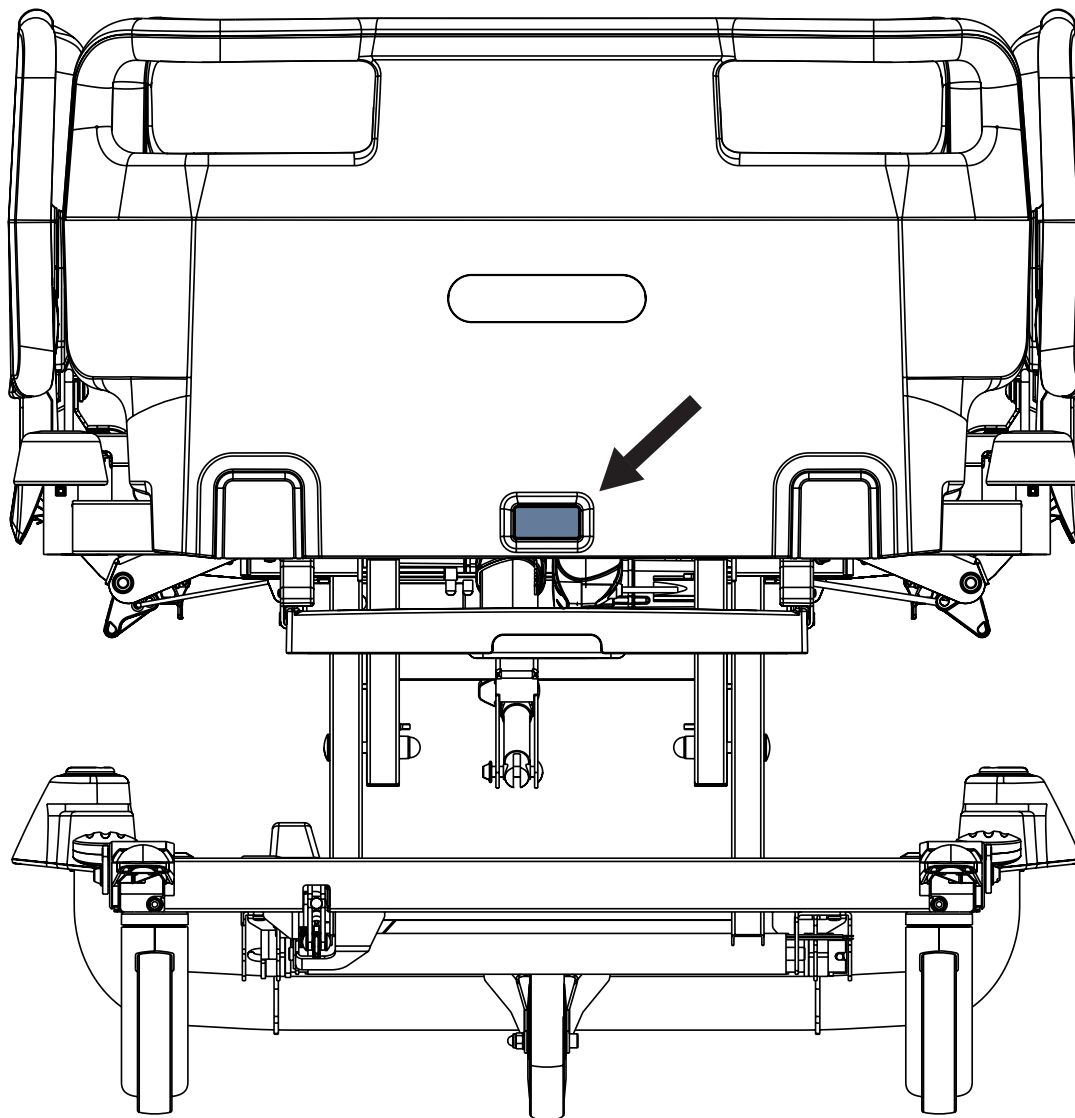
Obr. Vyjmutí hřebenu z řídicí jednotky (1), zapojení kabelu akumulátoru do řídicí jednotky (2) a uchycení připojených kabelů pomocí hřebenu (3)



Obr. Kabel akumulátoru a jeho sejmутý kryt

8.2 Plastové nožní čelo s bezpečnostním zámkem

Standardní plastové nožní čelo je určeno k umístění do nožního konce lůžka. Drážky na spodní zadní straně plastového hlavového čela a plastového nožního čela určují správné umístění plastového hlavového čela a plastového nožního čela na koncích lůžka.



Obr. Standardní plastové nožní čelo

Demontáž nožního čela provedte následujícím způsobem:

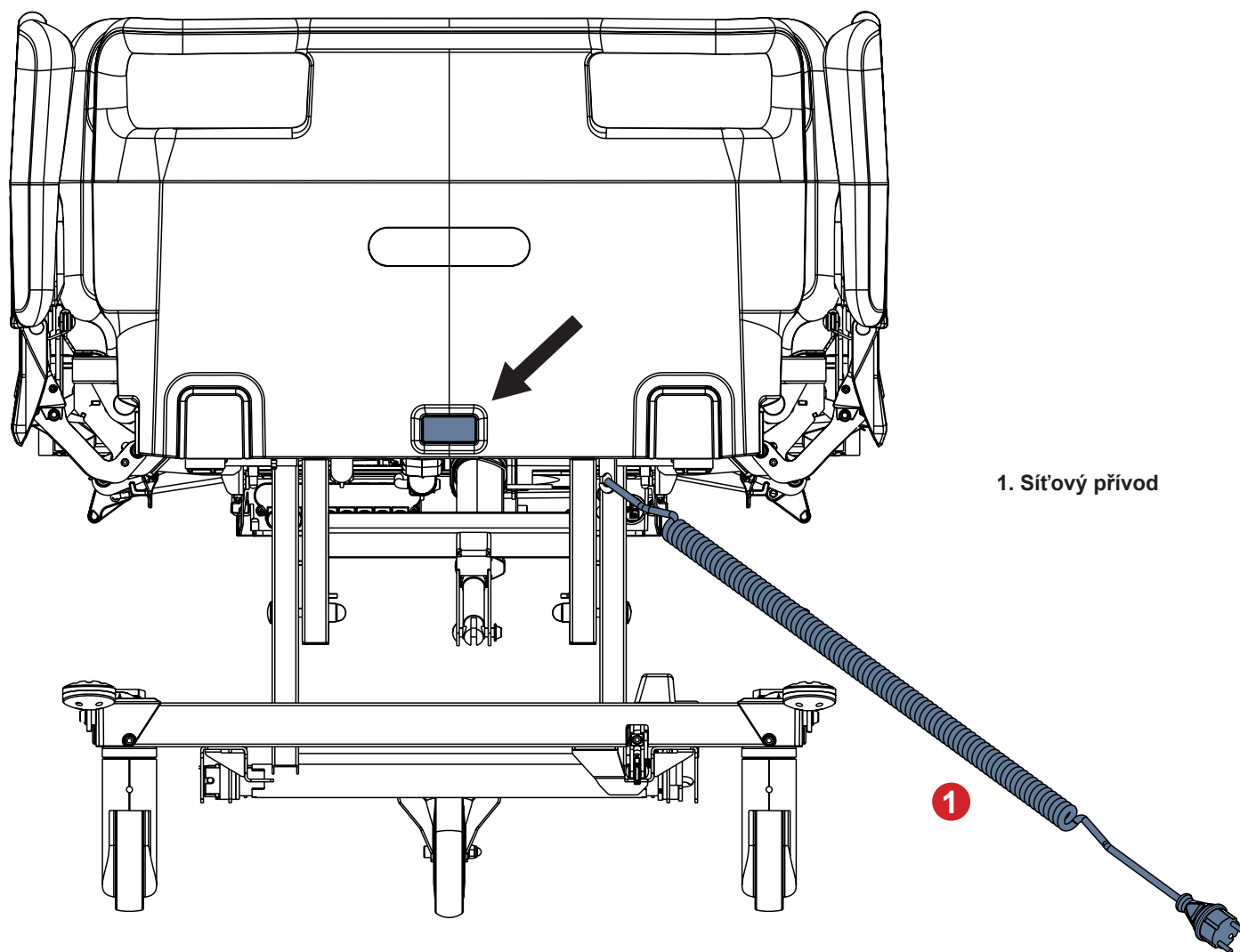
- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek nožního čela.
- ▶ Vytáhněte nožní čelo z objímkového kování.

Montáž nožního čela provedte následujícím způsobem:

- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek nožního čela.
- ▶ Zasuňte nožní čelo do objímkového kování.
- ▶ Ujistěte se, že drážka v plastovém nožním čele zapadá do příčky na nožním konci lůžka.
- ▶ Uzamkněte bezpečnostní zámek nožního čela.
- ▶ Ručně zkontrolujte, že je nožní čelo uzamčeno.

8.3 Plastové hlavové čelo s bezpečnostním zámkem

K dispozici jsou 2 druhy plastového hlavového čela v závislosti na kompatibilitě hlavového čela s dalšími 2 objímkami pro hrazdu v podvozku na hlavovém konci lůžka. S dalšími 2 objímkami pro hrazdu je kompatibilní pouze úzké hlavové čelo bez bočních rohových nárazníků. Drážky na spodní zadní straně plastového hlavového čela a plastového nožního čela určují správné umístění plastového hlavového čela a plastového nožního čela na koncích lůžka.



1. Síťový přívod

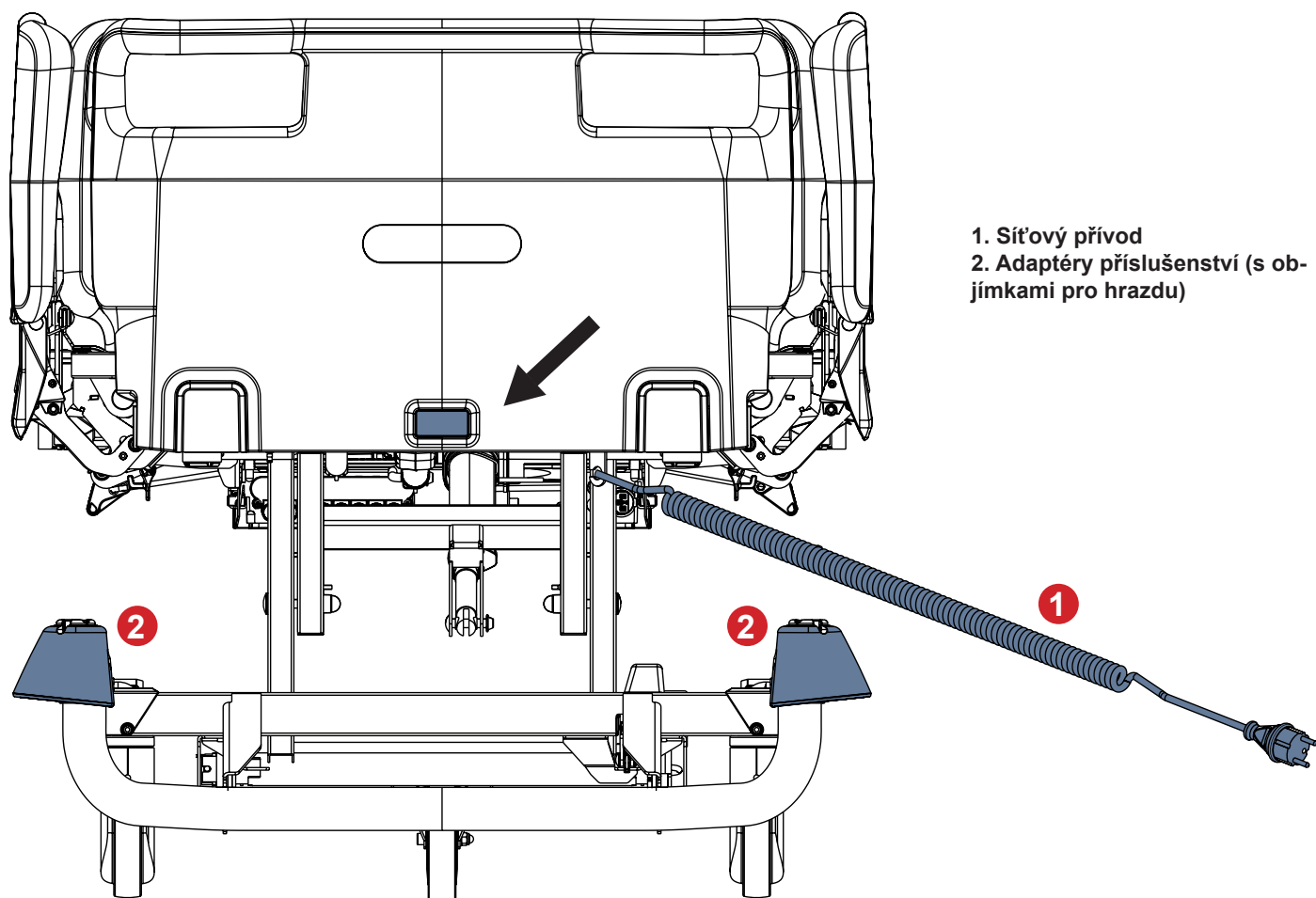
Obr. Standardní plastové hlavové čelo

Demontáž hlavového čela proved'te následujícím způsobem:

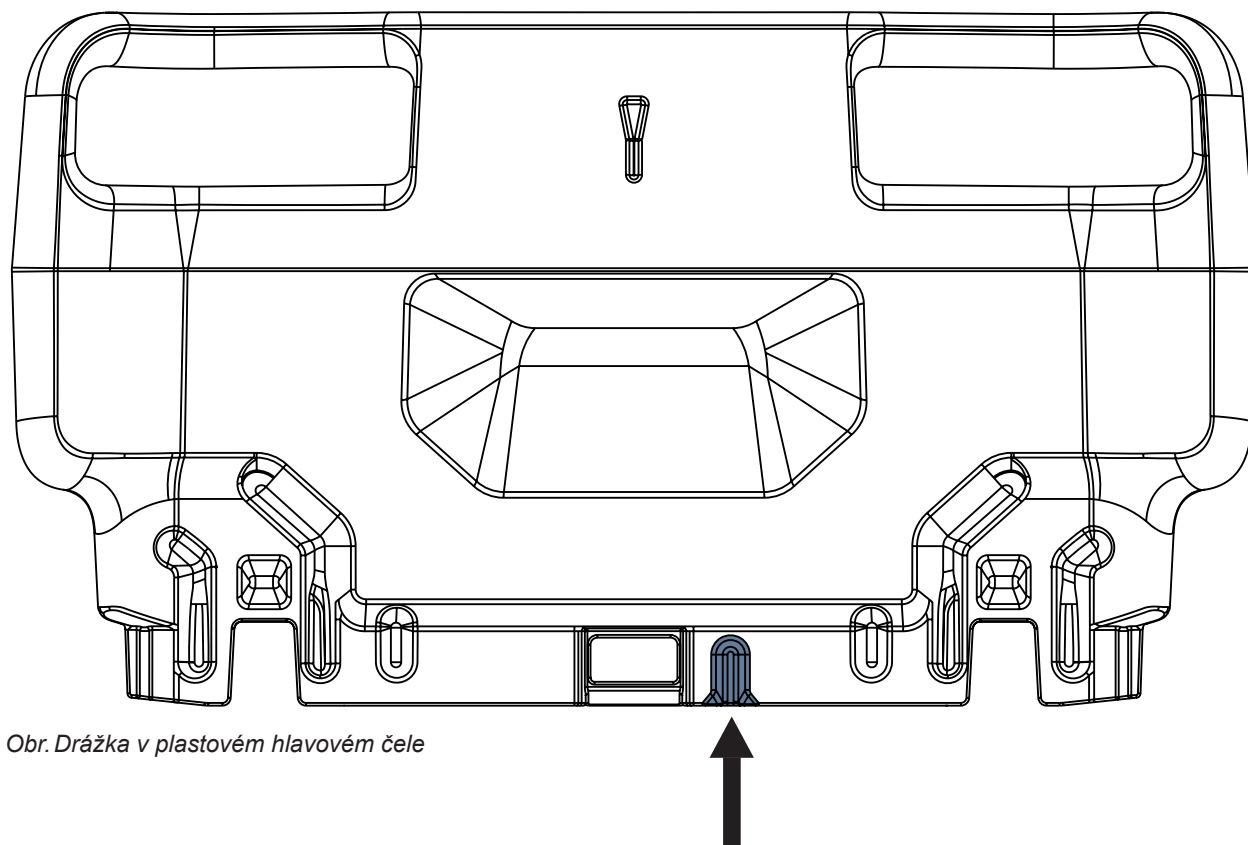
- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek hlavového čela.
- ▶ Vytáhněte hlavové čelo z objímkového kování.

Montáž hlavového čela proved'te následujícím způsobem:

- ▶ Odemkněte bezpečnostní zámek hlavového čela.
- ▶ Zasuňte hlavové čelo do objímkového kování.
- ▶ Ujistěte se, že drážka v plastovém hlavovém čele zapadá do příčky na hlavovém konci lůžka.
- ▶ Uzamkněte bezpečnostní zámek hlavového čela.
- ▶ Ručně zkontrolujte, že je hlavové čelo uzamčeno.



Obr. Úzké plastové hlavové čelo

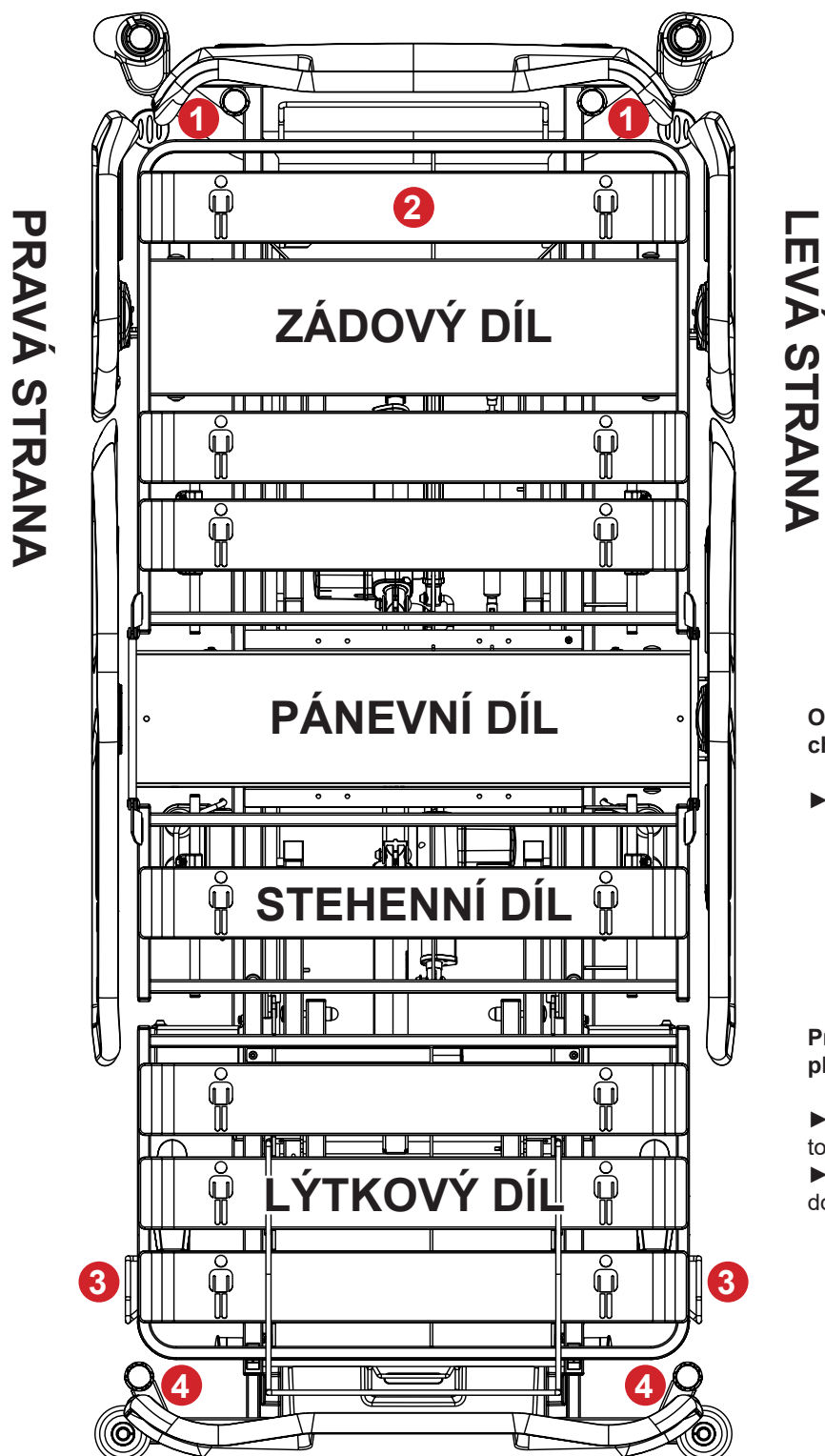


Obr. Drážka v plastovém hlavovém čele

8.4 Ložná plocha

Lůžko Essenza 100 má ložnou plochu se čtyřmi částmi.

HLAVOVÝ KONEC



1. Objímky pro hrazdu nebo infuzní stojan
2. Plastový potah
3. Madla/držáky lýtkového dílu matrace
4. Objímky pro protektory a postranice Mobi-Rail

Odstranění plastového potahu z ložné plochy:

- Uchopte plastový potah a zvedněte jej.

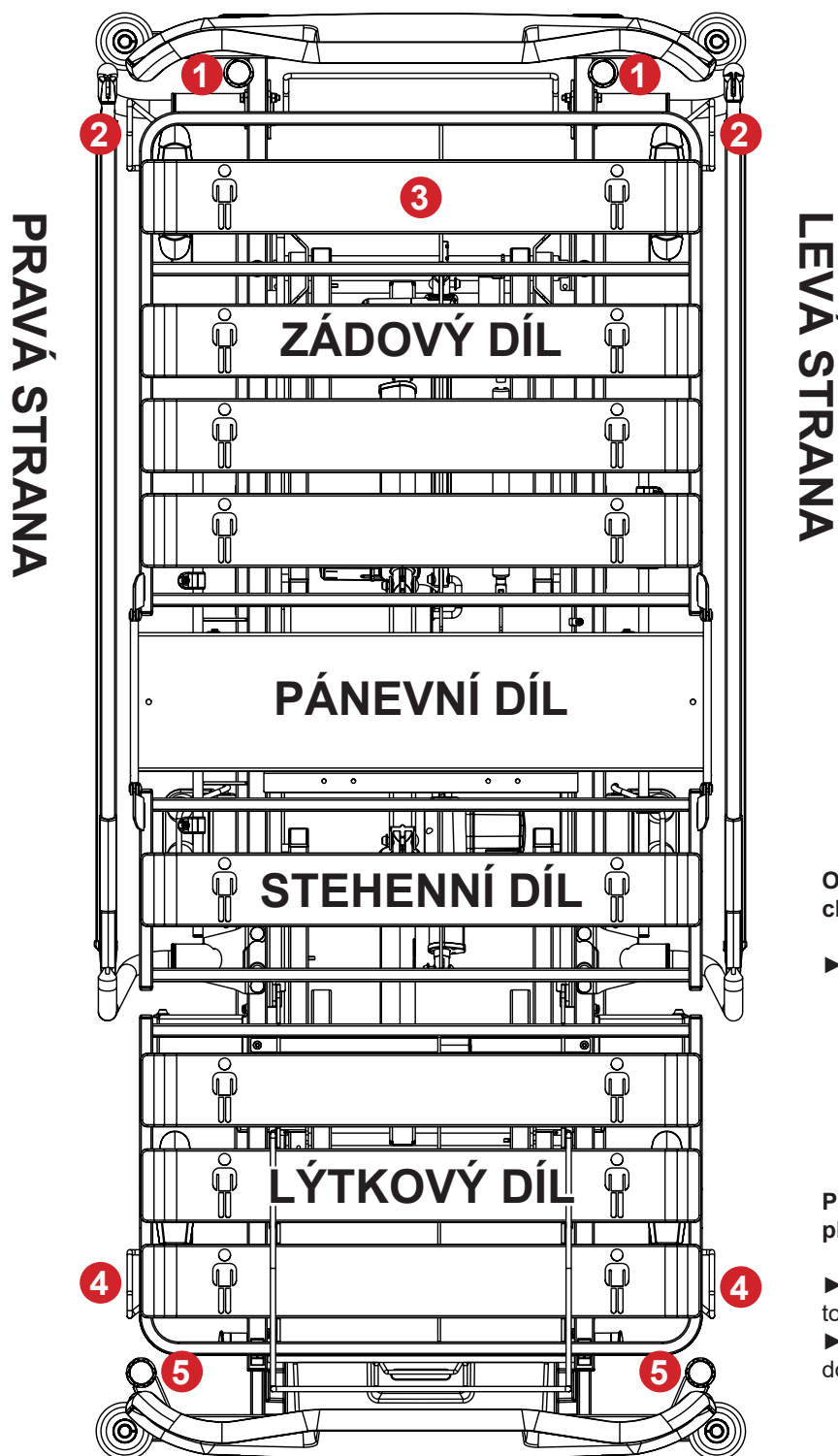
Pro uložení plastového potahu na ložnou plochu:

- Uložte plastový potah na vybrané místo. Plastové potahy je možné zaměňovat.
- Ručně zkontrolujte, zda plastový potah dobře sedí na svém místě.

NOŽNÍ KONEC

Obr. Čtyřdílná ložná plocha s plastovými postranicemi

HLAVOVÝ KONEC



1. Objímky pro hrazdu nebo infuzní stojan
2. Rukojeti/držáky zádového dílu matrace
3. Plastový potah
4. Madla/držáky lýtkového dílu matrace
5. Objímky pro protektory a postranice Mobi-Rail

Odstranění plastového potahu z ložné plochy:

- Uchopte plastový potah a zvedněte jej.

Pro uložení plastového potahu na ložnou plochu:

- Uložte plastový potah na vybrané místo. Plastové potahy je možné zaměňovat.
- Ručně zkontrolujte, zda plastový potah dobře sedí na svém místě.

NOŽNÍ KONEC

Obr. Čtyřdílná ložná plocha s jednoduchou sklopnou postranicí

8.5 Propojení pro vyrovnání potenciálu

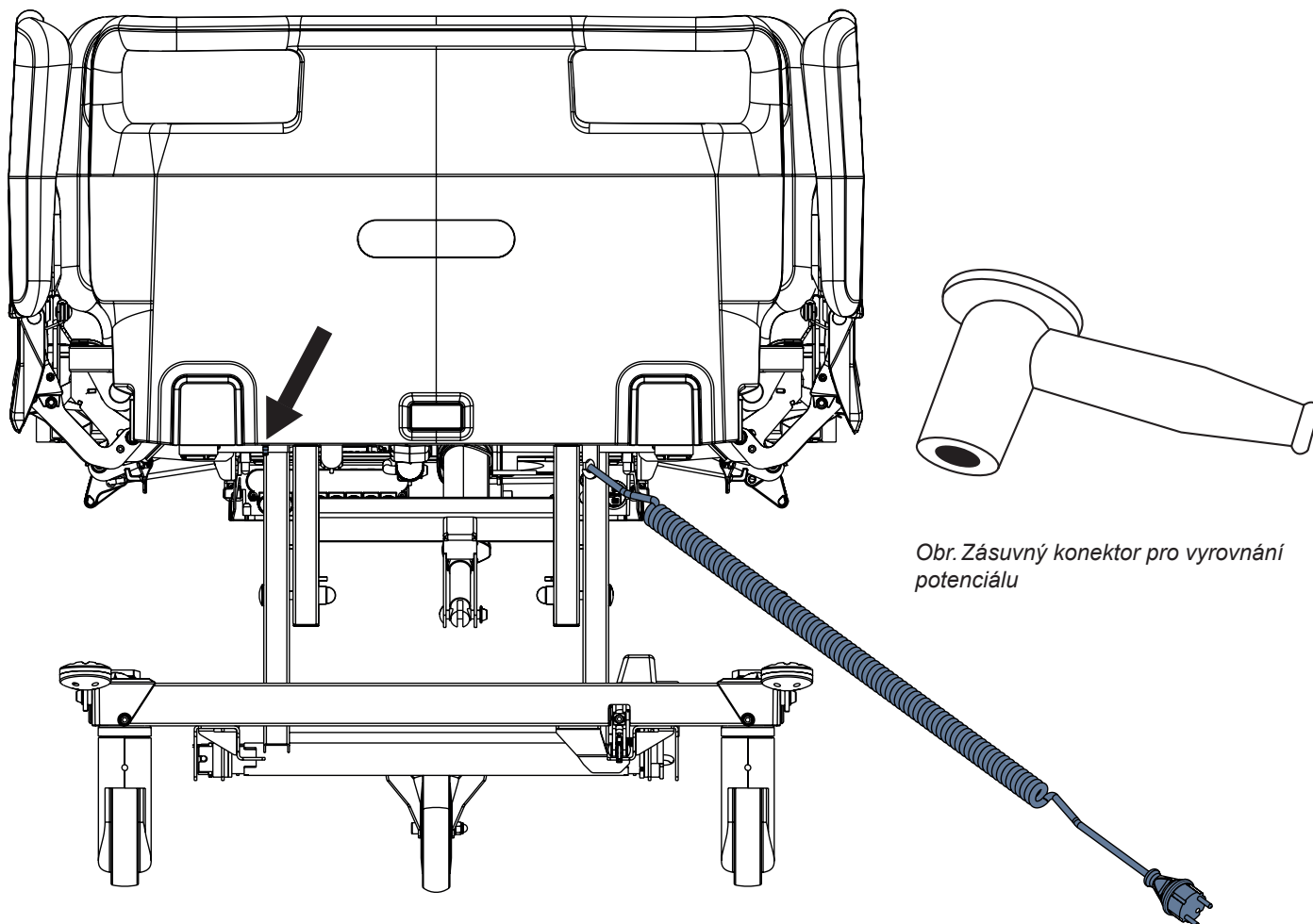


NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!

K ochraně pacienta před úrazem statickou elektřinou:

- ▶ Připojte zástrčný konektor pro vyrovnání potenciálu k zásuvnému konektoru pro vyrovnání potenciálu.



Obr. Zásuvný konektor pro vyrovnání potenciálu

Obr. Zástrčný konektor pro vyrovnání potenciálu na hlavovém konci lůžka

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor se používá k vyrovnání potenciálu mezi lůžkem a jakýmkoli intravaskulárním nebo intrakardiálním prostředkem připojeným k pacientovi, aby byl pacient chráněn před statickými elektrickými výboji.

Pokud je pacient připojen k jakémukoli intravaskulárnímu nebo intrakardiálnímu prostředku, použijte konektor pro vyrovnání potenciálu.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu/intrakardiálnímu prostředku:

- ▶ Připojte zemnicí vodič prostředku ke konektoru pro vyrovnání potenciálu na lůžku, na kterém dotýčný pacient leží.
- ▶ Použijte standardní konektor pro nemocnice.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou konektory kompatibilní.
- ▶ Ujistěte se, že neexistuje možnost neúmyslného odpojení.

Před přemístěním lůžka:

- ▶ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intrakardiálního prostředku.
- ▶ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálu.

8.6 Před použitím

Připravte lůžko k použití následujícím způsobem:

- ▶ Připojte lůžko k elektrické síti.
- ▶ Nabijte akumulátor.
- ▶ Zvedněte a nakloňte ložnou plochu do nejvyšší polohy.
- ▶ Spustěte a nakloňte ložnou plochu do nejnižší polohy.
- ▶ Zkontrolujte, zda kolečka i brzdové páky fungují správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda prodloužení lůžka funguje správně.
- ▶ Zkontrolujte, zda je možné vyjmout hlavové a nožní čelo.
- ▶ Zkontrolujte všechny funkce ovládacích prvků.
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci postranic.
- ▶ Zlikvidujte všechny obaly (viz „20 Likvidace“ na straně 98).

8.7 Přeprava

Pro bezpečnou přepravu dodržujte následující pokyny:

- ▶ Dbejte na to, aby při přemísťování lůžka nedošlo k přejetí kabelů.
- ▶ Ujistěte se, že síťový přívod je připevněn pomocí háčku (na hlavovém konci lůžka).
- ▶ Výšku lůžka nastavte alespoň o 20 cm níže, než je maximální výška.
- ▶ Lůžko tlačte pomocí madel na hlavovém nebo nožním čele.
- ▶ Lůžkem pohybujte výhradně po vhodných podlahových plochách.
- ▶ Dbejte na to, aby bylo lůžko zabrzděno, když se nemá pohybovat (viz „11.3 Ovládání koleček“ na straně 57).
- ▶ Při delších vzdálenostech zajistěte, aby byla aktivována funkce určování směru jízdy koleček.
- ▶ Před přemístěním lůžka se ujistěte, že kolečka nejsou zabrzděná.

Vhodné povrchy:

- Dlaždice
- Tvrdé linoleum
- Litá podlaha

Nevhodné povrchy:

- Příliš měkké, nepevněné nebo poškozené podlahy
- Měkké dřevěné podlahy
- Měkké a porézní kamenné podlahy
- Kobercové podlahy s podložkou
- Měkké linoleum

8.7.1 Přepravní poloha



VÝSTRAHA!

Za posouzení vhodného nastavení ložné plochy podle stavu a potřeb pacienta odpovídá personál nemocnice!



VÝSTRAHA!

Umístění příslušenství a kompatibilních zdravotnických prostředků nesmí při přepravě lůžka Essenza 100 představovat žádné nebezpečí pro pacienta, nemocniční personál ani jiné osoby a poškození výrobku nebo okolí!



VÝSTRAHA!

Postranice v dolní poloze mohou způsobit pád pacienta z lůžka Essenza 100 během přepravy lůžka Essenza 100!

Přepravní poloha lůžka Essenza 100:

- ▶ zvednuté a zamknuté postranice
- ▶ výška ložné plochy podle ergonomicky vhodného pohonu
- ▶ nenakloněná ložná plocha
- ▶ části ložné plochy přizpůsobené stavu a potřebám pacienta
- ▶ síťový přívod odpojený od elektrické sítě a správně zasunutý do háčku pro zavěšení síťového přívodu

8.8 Firmware

Řídicí jednotka lůžka obsahuje firmware, který může aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik.

9 Síťový přívod


VÝSTRAHA!

V případě pochybností o neporušenosti vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání
► Použijte jiný důvěryhodný zdroj napájení.


VÝSTRAHA!

Nebezpečná je nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zalomení, přestřižení nebo jiné mechanické poškození!


VÝSTRAHA!

Při vedení síťového přívodu v lůžku Essenza 100 se vyvarujte stlačení kabelu mezi částmi lůžka Essenza 100!


VÝSTRAHA!

K lůžku Essenza 100 nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel!


VÝSTRAHA!

Používejte výhradně síťový přívod v bezvadném stavu!

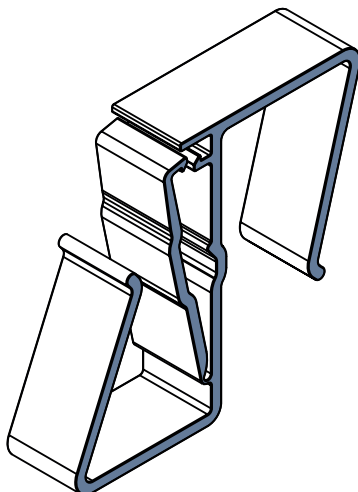
► Před každým použitím se ujistěte, že síťový přívod není poškozen!


VÝSTRAHA!

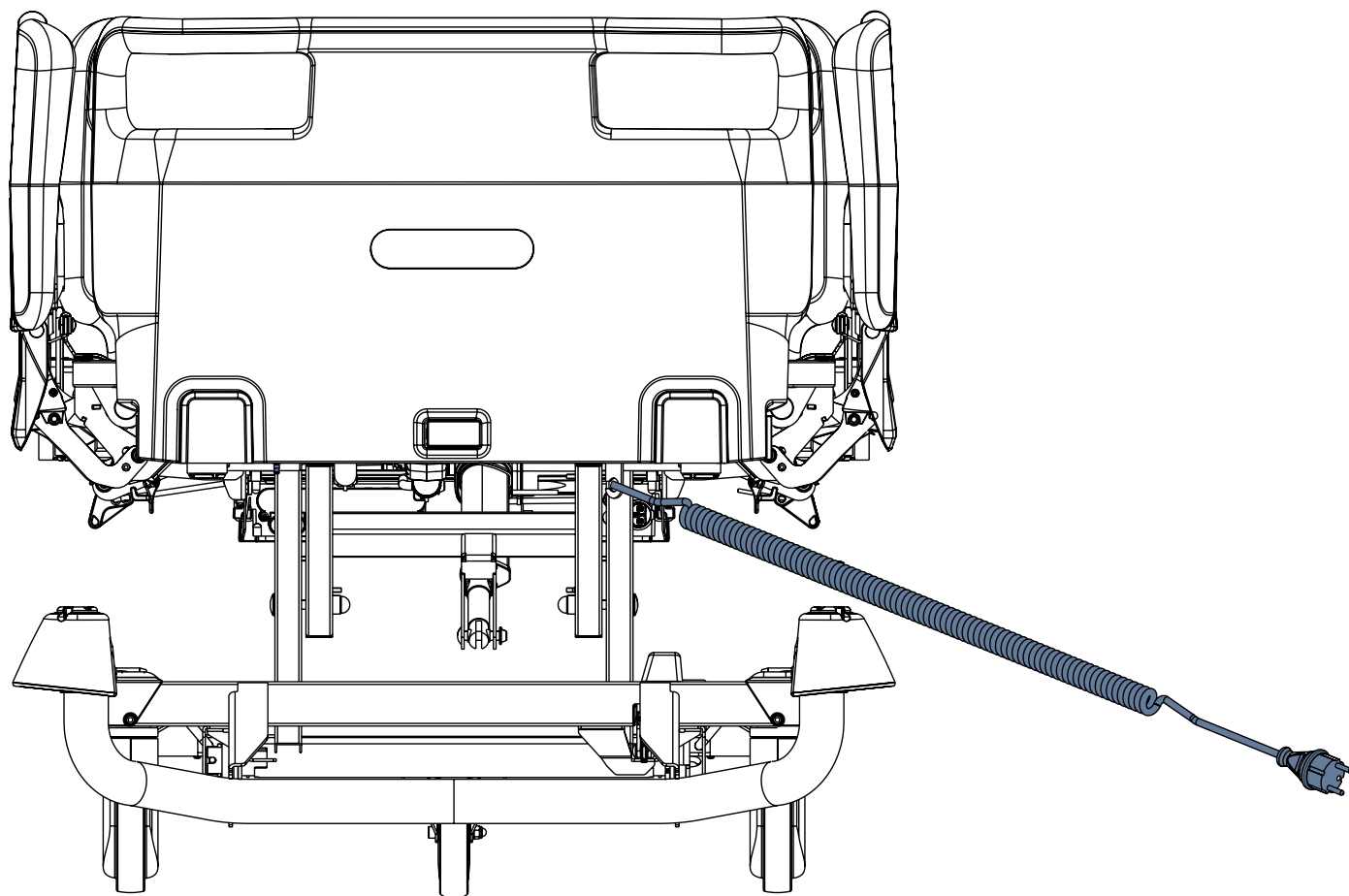
Síťový přívod se nesmí během používání napínat ani natahovat!

► Dbejte na to, aby síťový přívod visel volně mezi lůžkem Essenza 100 a stěnou, kde je připojen k elektrické síti.

Zdravotnické lůžko Essenza 100 je zdravotnické elektrické zařízení s neodpojitelným síťovým přívodem. Připojná zástrčka je prostředek pro připojení a odpojení lůžka Essenza 100 k elektrické síti / od elektrické sítě. Síťový přívod musí být při přepravě připevněn pomocí háčku na hlavovém konci lůžka.



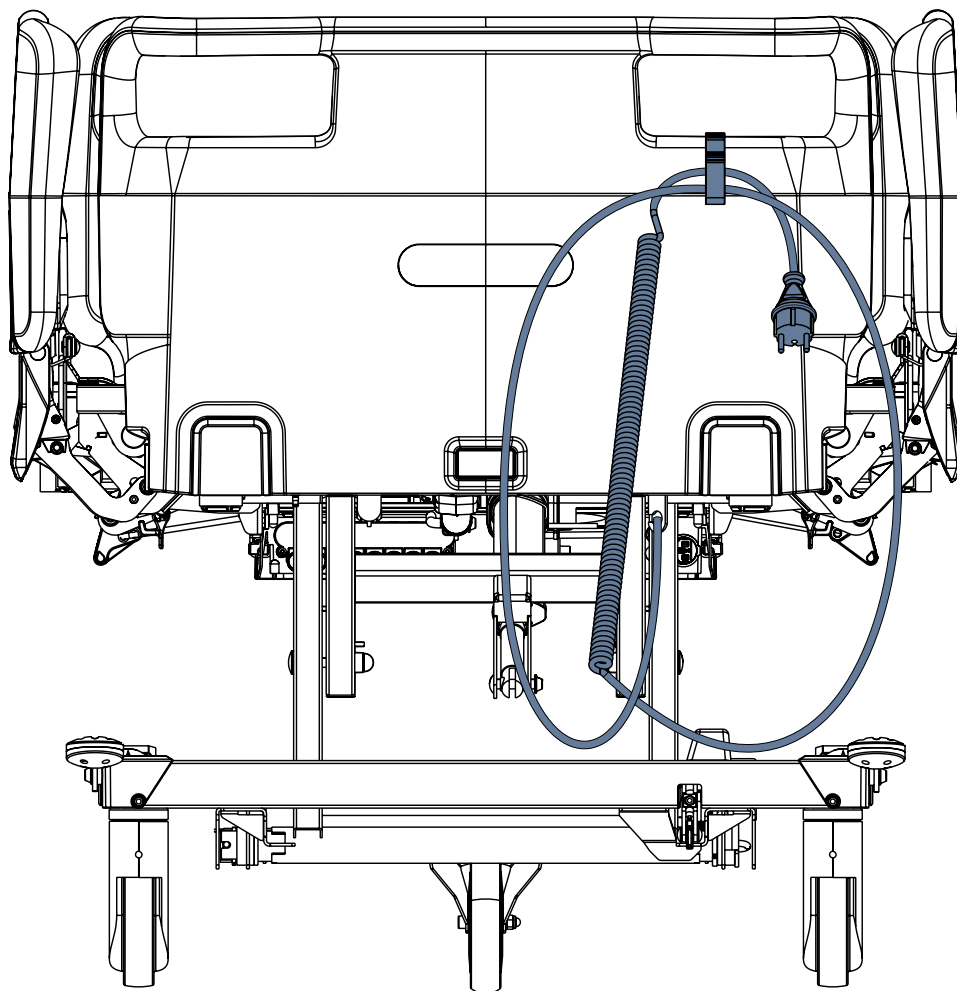
Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu



Obr. Síťový přívod pod hlavovým čelem lůžka

Zastavení jakéhokoli elektricky poháněného pohybu lůžka, pokud není lůžko vybaveno akumulátorem:

- Síťový přívod odpojte od elektrické sítě.



Obr. Správné umístění síťového přívodu na háčku pro zavěšení síťového přívodu

10 Akumulátor lůžka



VÝSTRAHA!

Nebezpečí vzniku hmotné škody na lůžkovém akumulátoru v důsledku nesprávného nabíjení!

- Pokud není lůžko připojeno k síti a akumulátor není dostatečně nabitý, jsou všechny elektrické funkce lůžka zablokovány! Po delší době bez nabíjení se akumulátor příliš vybije a ztratí svou plnou funkčnost!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávné údržby!

- Výměnu lůžkového akumulátoru smí provádět pouze autorizovaný a vyškolený servisní technik! Tvar schránky akumulátoru neumožňuje odlišné způsoby vkládání.

Účel

Akumulátor slouží jako záloha při výpadku napájení nebo pro nouzové polohování lůžka.

Zajištění funkčnosti akumulátoru:

- Používejte pouze akumulátor schválený výrobcem.
- Připojte kabel akumulátoru k řídicí jednotce (viz „8.1 Aktivace akumulátoru“ na straně 34).
- Nejméně jednou za měsíc zkontrolujte funkčnost akumulátoru a v případě potřeby jej nechte vyměnit.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození lůžka nebo akumulátoru způsobené:

- nedodržením pokynů výrobce v návodu k použití.
- použitím akumulátoru neschváleného výrobcem.

Záruka

Výrobce poskytuje **6 měsíční** záruku na plnou funkčnost akumulátoru.

Životnost lůžkového akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru se může výrazně snížit za následujících podmínek:

- příliš vysoká okolní teplota
- mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- opakované přílišné vybití
- lůžko je často poháněno pouze akumulátorem

Nabíjení

Akumulátor dodávaný s lůžkem je nedostatečně nabitý.

Nabíjení akumulátoru před použitím lůžka trvá přibližně 10 hodin.

První dobíjení akumulátoru musí být provedeno nejpozději do 3 měsíců od data výroby uvedeného na výrobním štítku. Poté je třeba akumulátor dobíjet nejméně každé 3 měsíce.

Nabíjení akumulátoru probíhá automaticky po připojení napájecího kabelu k síti.

Nabíjení akumulátoru:

- Připojte lůžko k elektrické síti.

Skladování

Pro deklarovanou dobu životnosti olověných akumulátorů se doporučuje během skladování:

- Zabránit přílišnému vybití akumulátoru a pravidelným dobíjením udržovat akumulátor alespoň částečně nabitý.
- Skladovat akumulátor na suchém místě s teplotou v rozmezí od 10 °C do 40 °C.
- Zabránit tomu, aby akumulátory byly vystaveny slunečnímu světlu.

Signalizace

Při nízkém stavu lůžkového akumulátoru se z řídicí jednotky ozve zvukový signál.

10.1 Výměna akumulátoru



VAROVÁNÍ!

Poškození lůžka v důsledku nesprávné výměny akumulátoru!

- ▶ Výměnu akumulátoru svěťte výhradně odbornému personálu.
- ▶ Používejte výhradně akumulátory schválené výrobcem.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku přehřátí!

Pokud je akumulátor vadný, může dojít k úniku plynu. V ojedinělých případech může dojít k deformaci schránky akumulátoru, krytu ovládacího panelu nebo kabelu.

- ▶ Okamžitě přestaňte lůžko používat (viz „10.2 Vyřazení lůžka z provozu“ na straně 49).
- ▶ Informujte servisní oddělení výrobce.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zkrácení životnosti akumulátoru v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Lůžko s pohonem na akumulátor používejte pouze v krizových situacích (např.: výpadek proudu, komplikace pacienta během převozu atd.).
- ▶ Po opětovném připojení lůžka k elektrické síti nabijte akumulátor na plnou kapacitu.
- ▶ Výměnu akumulátoru svěťte výhradně odborné servisní organizaci výrobce.

Vadný akumulátor

Akumulátor je považován za vadný, pokud platí alespoň jedna z následujících podmínek:

- ▶ Neustálé nabíjení akumulátoru
- ▶ Nízké napětí na akumulátoru
- ▶ Nízký nabíjecí proud akumulátoru

10.2 Vyřazení lůžka z provozu

Lůžko vyřadte z provozu následujícím způsobem:

- ▶ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ▶ Odpojte zemnicí vodič.
- ▶ Deaktivujte akumulátor.
- ▶ Odstraňte příslušenství.

Aby nedošlo k poškození při skladování:

- ▶ Zabalte nebo zakryjte lůžko a příslušenství.
- ▶ Dbejte na to, aby podmínky skladování byly stejné jako provozní podmínky.

11 Manipulace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při nastavování polohy lůžka a postranic!

- ▶ Při nastavování lůžka dbejte na to, aby se mezi prvky ložné plochy a rámem ložné plochy nenacházely žádné části těla.
- ▶ Při nastavování polohy lůžka a postranic dbejte na to, aby se mezi postranicemi a rámem ložné plochy nenacházely žádné části těla.
- ▶ Před nastavením lůžka se ujistěte, že se pod rámem ložné plochy nenachází žádné části těla.
- ▶ Neumísťujte zdravotnické elektrické zařízení Essenza 100 tak, aby došlo ke ztížení ovládání přípojné zástrčky síťového přívodu!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození lůžka při nastavování polohy lůžka a postranic!

- ▶ Při polohování lůžka a nastavování postranic se vyvarujte jakýchkoli kolizí!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poškození lůžka při přetížení lýtkového dílu!

- ▶ Respektujte maximální povolené zatížení lýtkového dílu!

11.1 Plastové postranice

Postranice jsou součástí lůžka, které jsou v kontaktu s pacientem.

Ošetřující personál je zodpovědný za to, aby byly postranice zvednuté, když je pacient na lůžku.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění, poškození nebo neúmyslného pohybu lůžka v důsledku nesprávného umístění příslušenství nebo ovládacího panelu ručního ovladače!

- ▶ Vždy dbejte na to, aby nedošlo k nechtěnému stisknutí tlačítek ovládacího panelu ručního ovladače!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- ▶ Zkontrolujte, zda je postranice zajištěna v horní nebo dolní poloze. Slyšitelné „cvaknutí“ signalizuje, že postranice je zajištěna v horní poloze. Ujistěte se, že je postranice zajištěna v horní poloze, zatlačením postranice dopředu a dozadu!

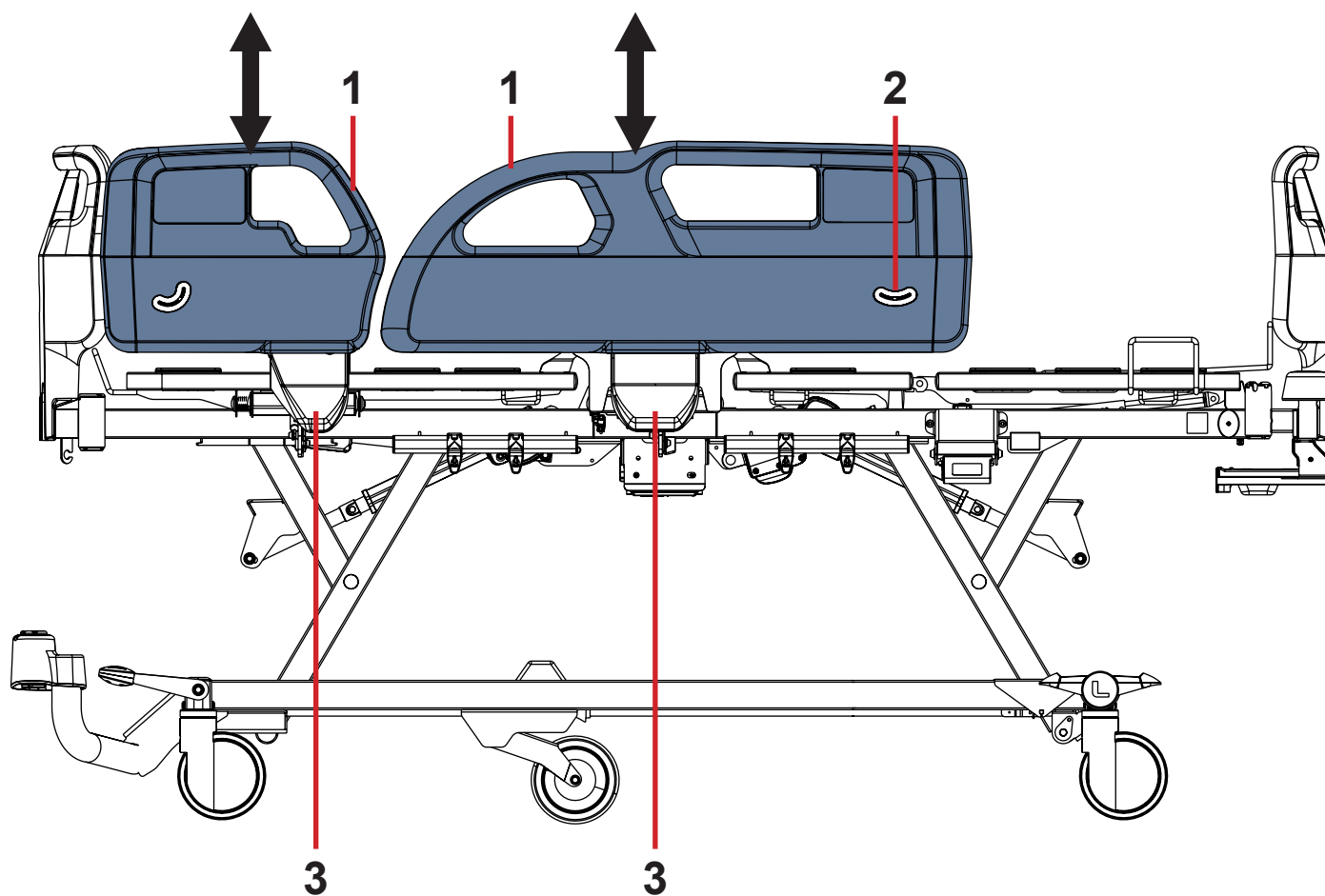


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné polohy postranic!

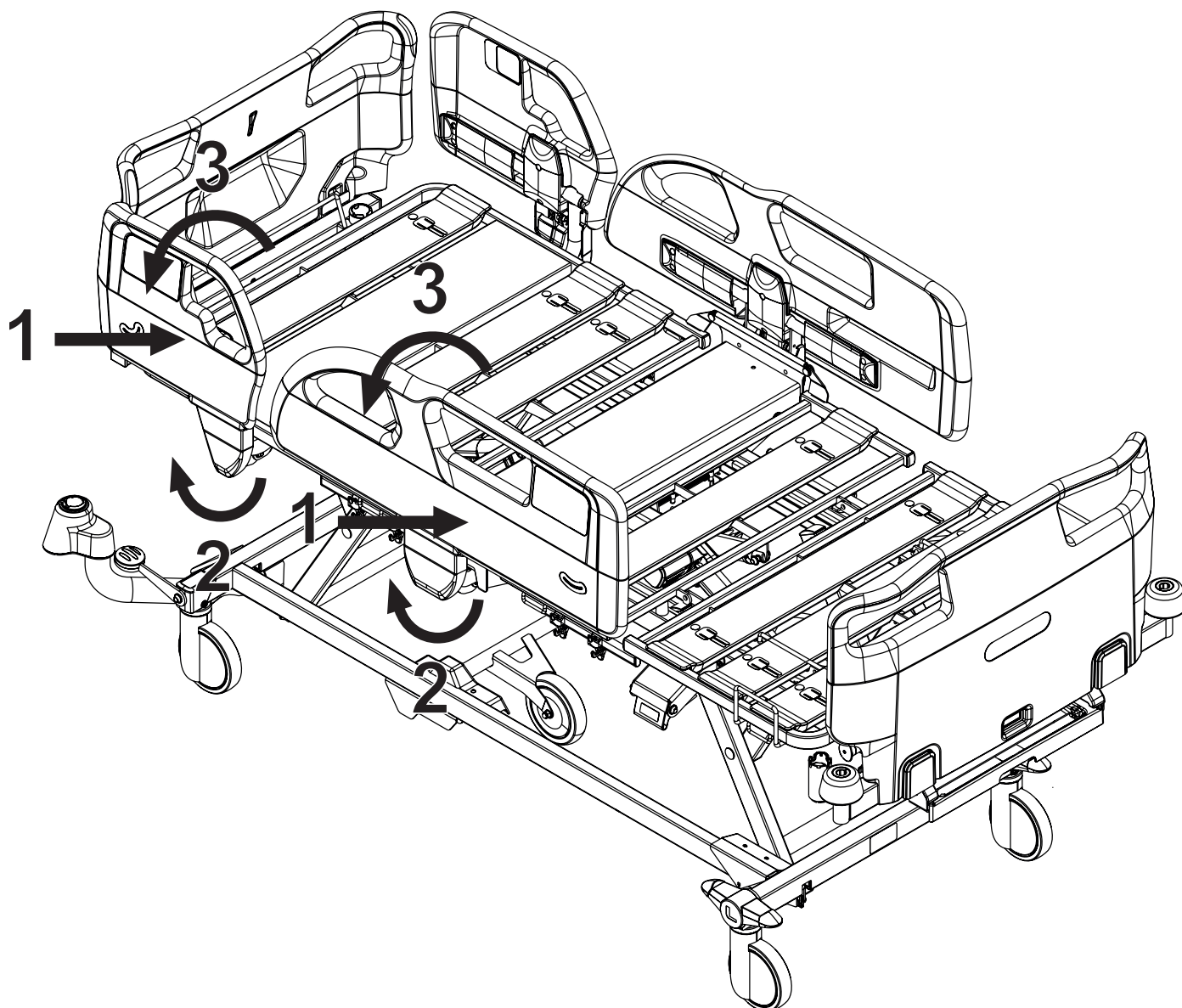
- ▶ Dbejte na to, aby byly postranice při pobytu pacienta na lůžku složeny nahoru. Zabraňte pádu pacienta z lůžka při složení postranice dolů! Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.
- ▶ Ujistěte se, že páka CPR je v případě potřeby přístupná!

11.1.1 Popis plastových postranic



Obr. Popis plastové postranice

- 1. Úchyt postranice
- 2. Indikátor úhlu
- 3. Uvolňovací madlo postranice



Obr. Tři kroky manipulace s plastovými postranicemi

MANIPULACE

Pro zvednutí postranice nahoru:

- Uchopte postranici za horní část postranice.
- Vytahujte postranici nahoru, dokud nezapadne. Zajištění postranice je signalizováno slyšitelným „cvaknutím“, když je postranice zajištěna na místě.
- Ručně zkontrolujte, zda je postranice správně zajištěna.

Pro uvolnění postranice dolů:

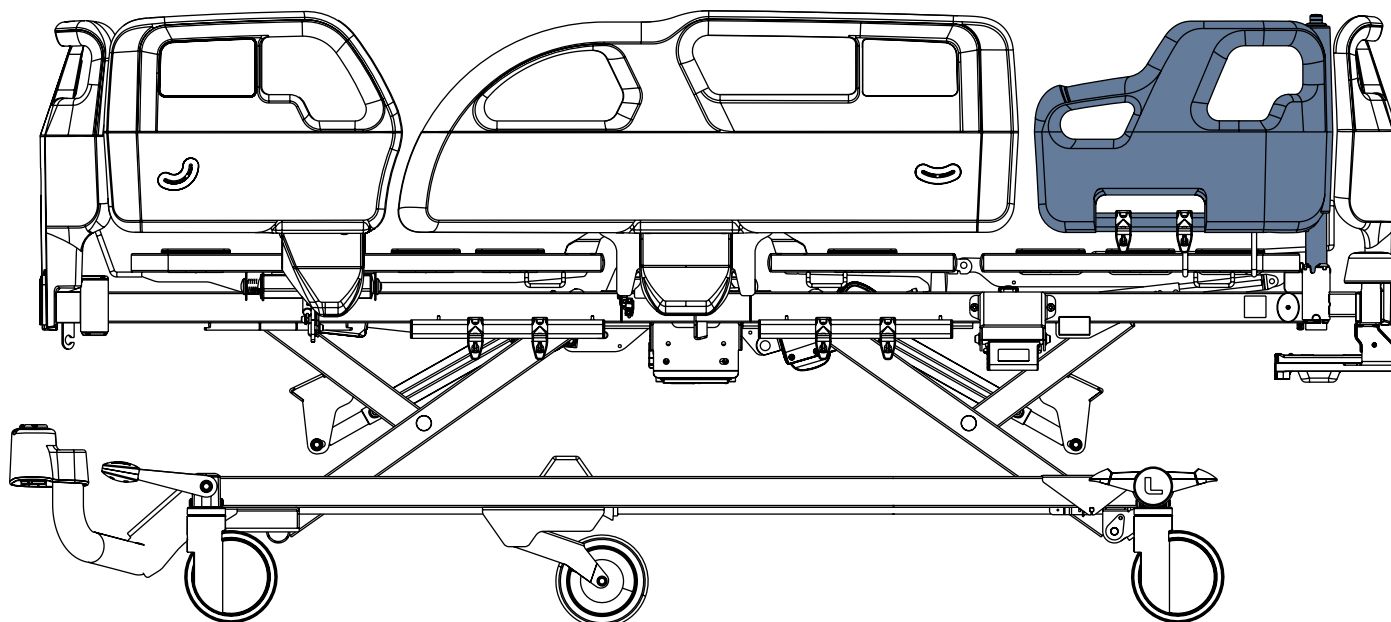
- Uchopte horní část postranice a zatlačte vybranou postranici směrem k ložné ploše (1).
- Odemkněte postranici zatažením za uvolňovací madlo postranice k sobě (2).
- Postranici složte (3). Nedovolte, aby postranice po odblokování spadla dolů.

11.1.2 Postranice Mobi-Rail

Postranice Mobi-Rail jsou určeny k podepření pacienta na lůžku po stranách pro zajištění bezpečnosti nebo jako mobilizační pomůcky.

Postranice Mobi-Rail lze nastavit do čtyř různých poloh s různým klinickým významem.

Postranice Mobi-Rail jsou určeny pouze pro plastové postranice.



Obr. Postranice Mobi-Rail na pravé straně lůžka

Použití postranic Mobi-Rail:

- Před použitím si přečtěte návod k použití příslušenství lůžka Essenza 100!

11.2 Jednoduché sklopné postranice

Postranice jsou součástí lůžka, které jsou v kontaktu s pacientem.

Ošetřující personál je zodpovědný za to, aby byly postranice zvednuté, když je pacient na lůžku.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávně zajištěné postranice!

- Zkontrolujte, zda je postranice zajištěna v horní poloze nebo složena dolů do nejnižší polohy. Slyšitelné „cvaknutí“ signalizuje, že postranice je zajištěna v horní poloze. Pro zajištění postranice v horní poloze zatlačte postranici směrem k hlavovému konci a směrem k nožnímu konci!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné polohy postranic!

- Dbejte na to, aby byly postranice při pobytu pacienta na lůžku složeny nahoru. Zabraňte pádu pacienta z lůžka při složení postranice dolů! Za splnění tohoto požadavku nese odpovědnost personál nemocnice.

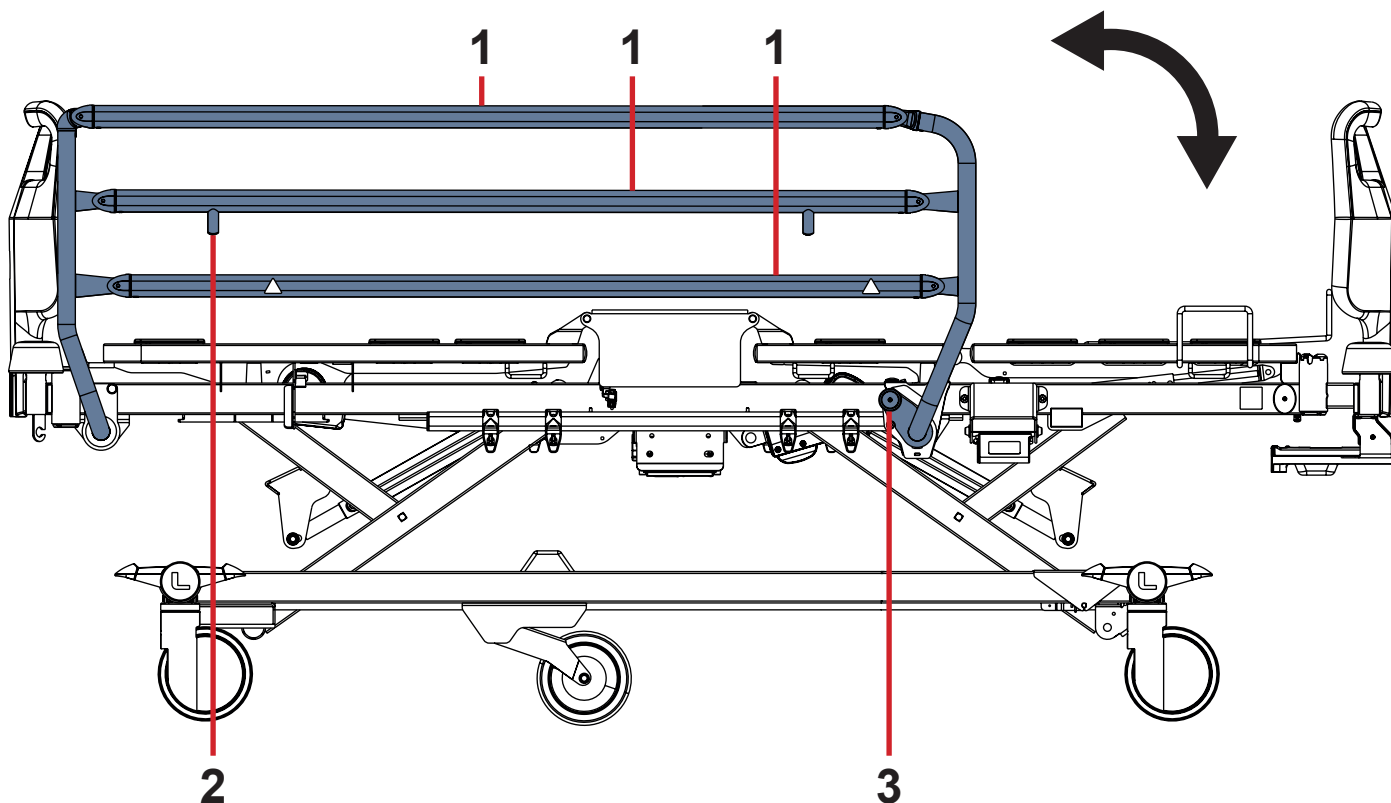


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku manipulace s postranicemi!

- Dbejte na to, aby se při skládání postranice dolů mezi tyčemi postranice nenacházela žádná část těla.

11.2.1 Popis jednoduchých sklopných postranic se spodním mechanismem uvolnění



Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranicí se spodním mechanismem uvolnění

1. Tyč postranice
2. Zarážka postranice
3. Mechanismus uvolnění postranic

MANIPULACE

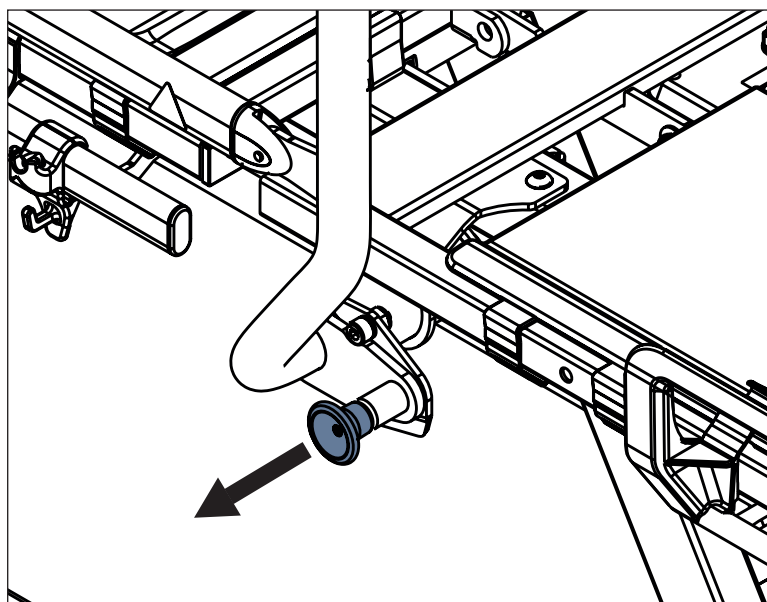
Pro zvednutí postranice nahoru:

- ▶ Uchopte horní tyč postranice (1) a posuňte postranici nahoru.
- Postranice se automaticky zacvakne a zajistí na místě. Uslyšíte slyšitelné „cvaknutí“.
- ▶ Pro zajištění postranice na místě zatlačte postranici směrem k hlavovému konci a směrem k nožnímu konci.

Pro složení postranice dolů:

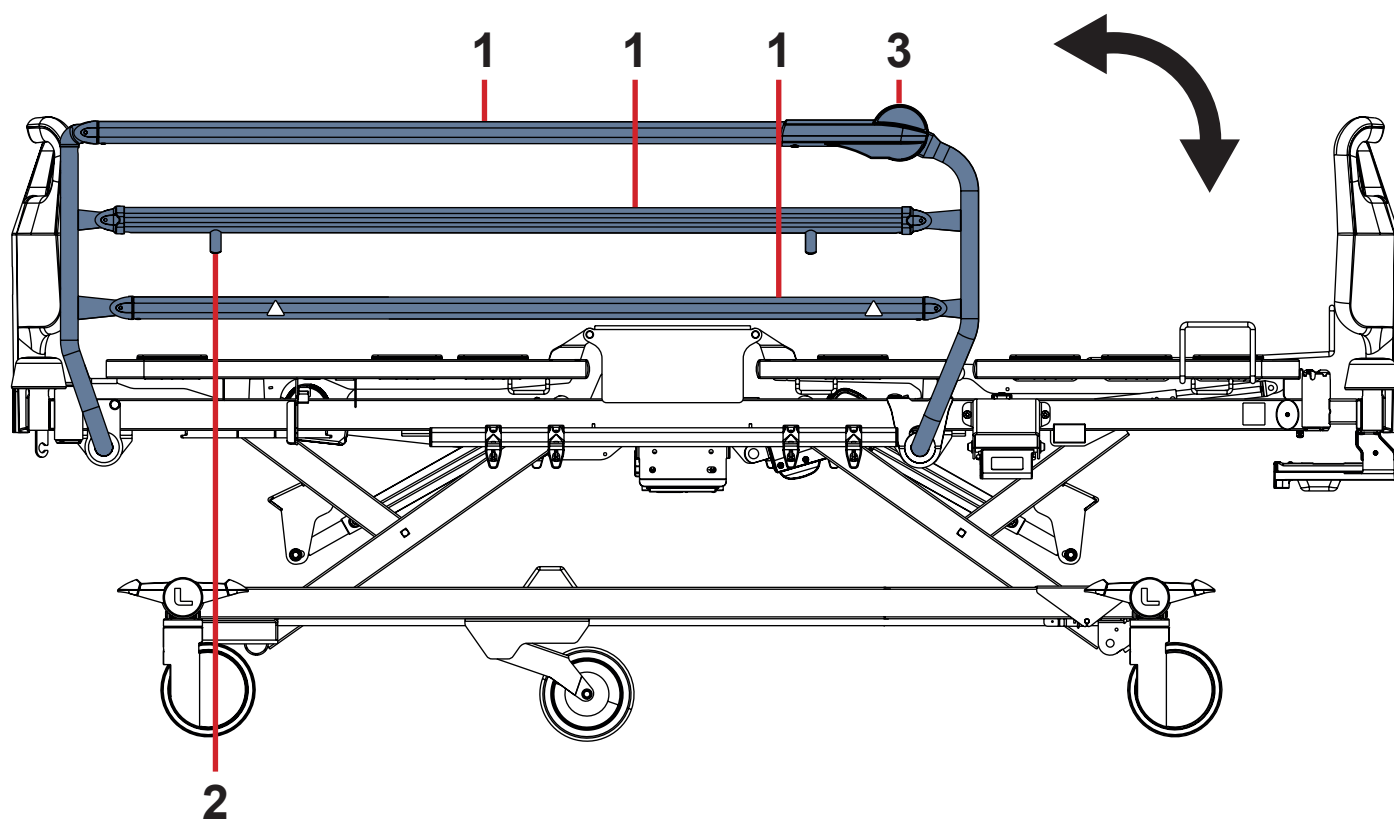
- ▶ Odemkněte postranici vytažením páky mechanismu uvolnění postranic (3).
- ▶ Pomalu sklopte postranici dolů.

Nedovolte, aby postranice po odblokování spadla dolů!



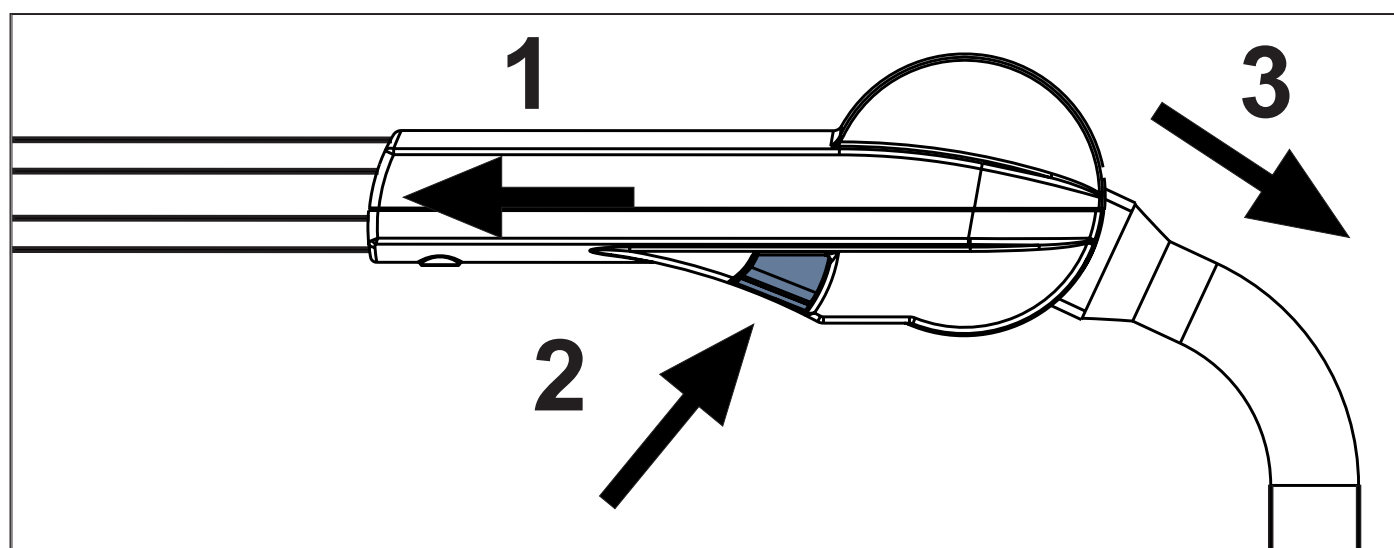
Obr. Manipulace s mechanismem uvolnění postranic ve verzi s jednoduchými sklopnými postranicemi

11.2.2 Popis jednoduchých sklopných postranic s horním mechanismem uvolnění



Obr. Manipulace s jednoduchou sklopnou postranicí s horním mechanismem uvolnění

- 1. Tyč postranice
- 2. Zarážka postranice
- 3. Mechanismus uvolnění postranic



Obr. Horní mechanismus uvolnění z vnitřní strany jednoduché sklopné postranice

MANIPULACE

Pro zvednutí postranice nahoru:

- ▶ Uchopte horní tyč postranice (1) a posuňte postranici nahoru.
- Postranice se automaticky zacvakne a zajistí na místě. Uslyšíte slyšitelné „cvaknutí“.
- ▶ Pro zajištění postranice na místě zatlačte postranici směrem k hlavovému konci a směrem k nožnímu konci.

Pro složení postranice dolů:

- ▶ Uchopte mechanismus uvolnění a zatlačte postranici směrem k hlavovému konci (1).
- ▶ Pro odemknutí postranice stiskněte tlačítko umístěné na vnitřní straně postranice (2).
- ▶ Podle potřeby sklopte postranici dolů (3).

Nedovolte, aby postranice po odblokování spadla dolů!

11.3 Ovládání koleček



VÝSTRAHA!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávné přepravy a nechtěného pohybu!

- ▶ Před přepravou se ujistěte, že lůžko je odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před přepravou lůžka zavěste síťový přívod na přepravní háček na hlavovém čele.
- ▶ Před uvedením do provozu, vyřazením z provozu a prováděním údržby zajistěte zabrzdění koleček.
- ▶ Zajistěte, aby byla kolečka zabrzděna, pokud se lůžko nemá pohybovat.
- ▶ Před polohováním lůžka se ujistěte, že jsou kolečka zabrzděna.
- ▶ Přepravu lůžka zajišťuje výhradně ošetřovatelský personál.
- ▶ Dbejte na to, aby na trase nebyly žádné překážky, a vyhněte se kolizi a možnému poškození všech částí lůžka na podvozku.

Konfigurace koleček lůžka Essenza 100:

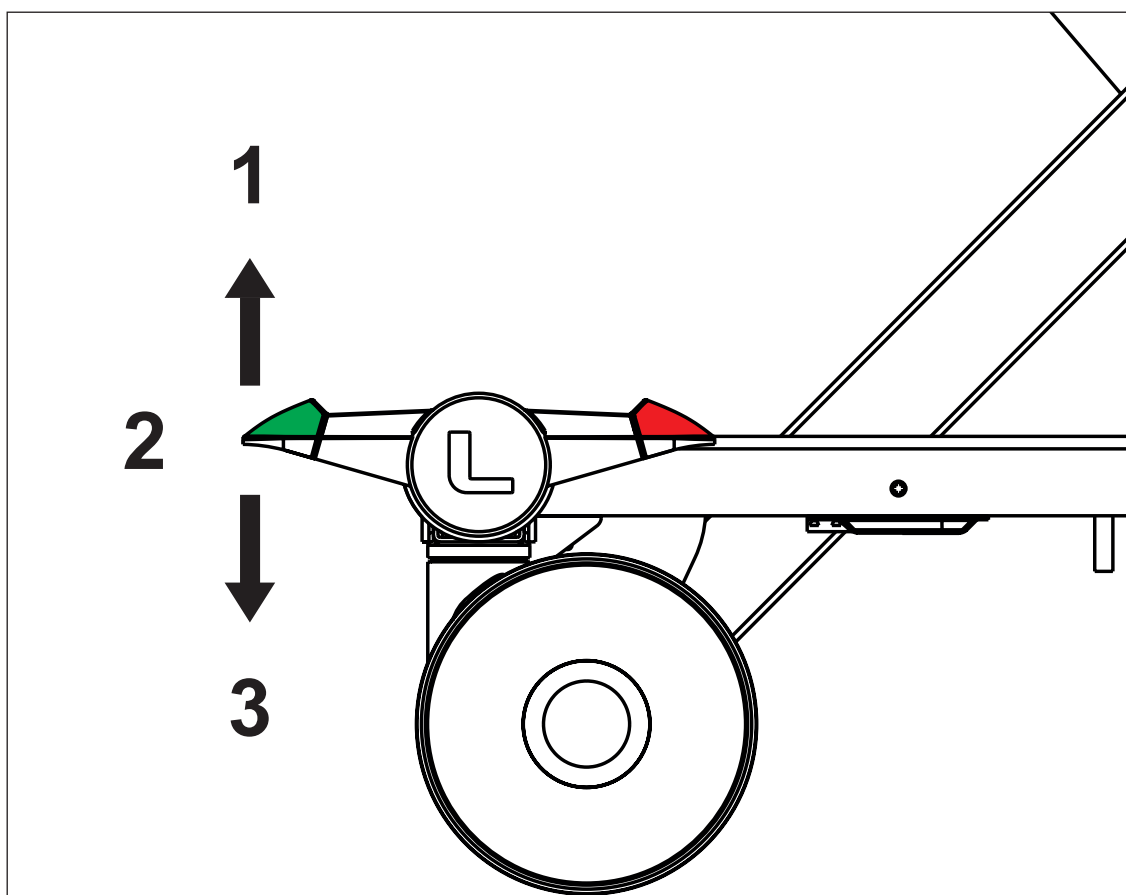
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 125 mm
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 150 mm
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 150 mm s měkkou brzdou
- ☐ Jednoduchá kolečka Tente Integral o průměru 150 mm + páte kolečko
- ☐ Individuálně ovládaná kolečka Tente o průměru 125 mm

11.3.1 Centrální systém ovládání koleček

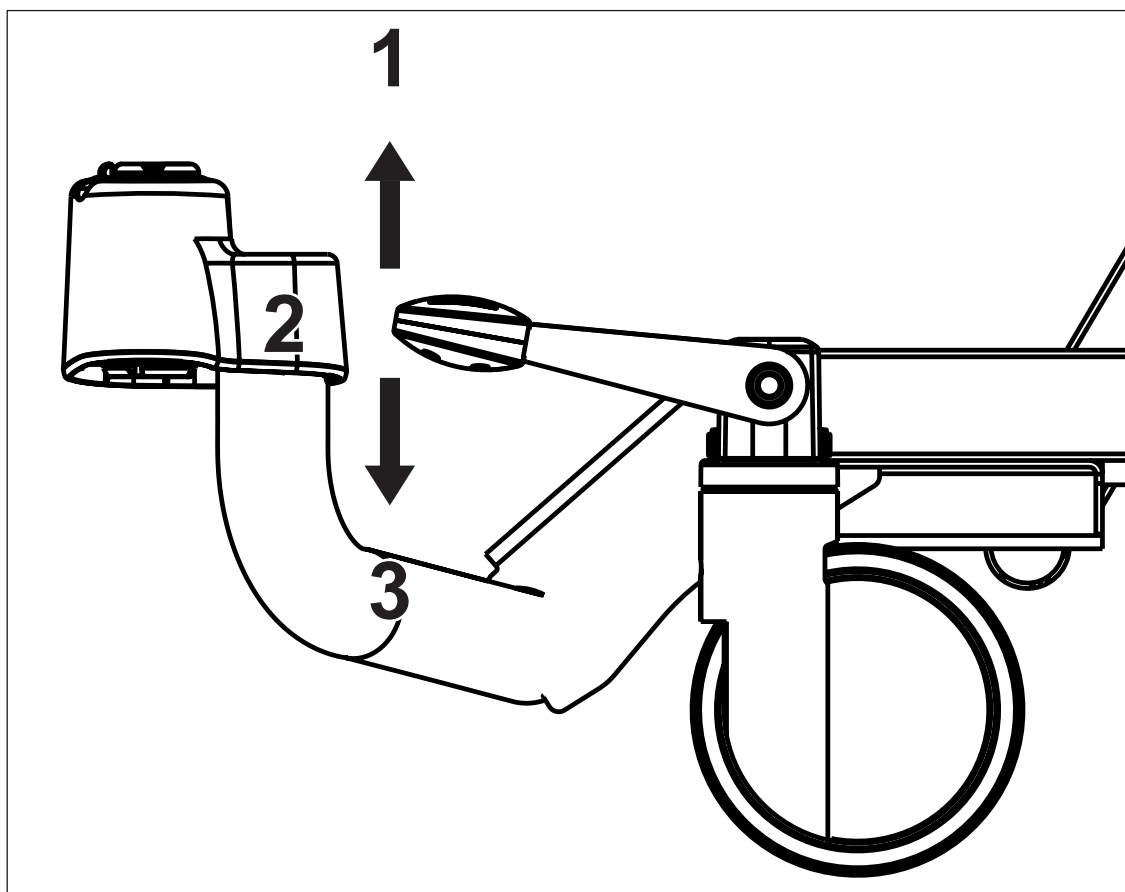
Lůžko je vybaveno centrálním ovládáním koleček a brzdovým systémem.

Směrové kolečko může být v závislosti na konfiguraci lůžka umístěno na hlavovém nebo nožním konci lůžka.

Páky ovládání čtyř dvojitých koleček jsou umístěny ve čtyřech rozích podvozku, pokud lůžko Essenza 100 není vybaveno plastovými postranicemi. Páky ovládání dvou jednoduchých koleček jsou umístěny na hlavovém konci a páky ovládání dvou dvojitých koleček jsou umístěny na nožním konci, pokud je lůžko Essenza 100 vybaveno plastovými postranicemi.



Obr. Tři polohy páky ovládání dvojitých koleček



Obr. Tři polohy páky ovládání jednoduchých koleček

Každá páka ovládání koleček je vybavena zeleným a červeným pedálem.

Červená barva se vztahuje k brzdění a zelená k řízení.

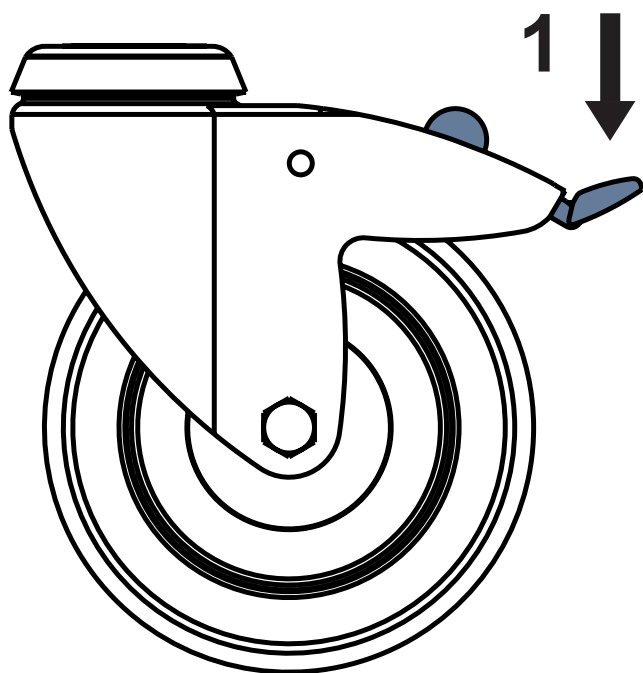
Každá páka ovládání koleček má 3 polohy ovládání.

Všechny páky ovládání koleček jsou vzájemně propojeny tak, že všechny funkce pedálů patří ke každému pedálu.

V následující tabulce jsou popsány funkce pedálů.

Barva pedálu	Horní poloha (1)	Prostřední poloha (2)	Dolní poloha (3)
ZELENÁ	ZABRZDĚNO	NEOMEZENÝ POHYB	ŘÍZENÍ / PÁTÉ KOLEČKO
ČERVENÁ	ŘÍZENÍ / PÁTÉ KOLEČKO	NEOMEZENÝ POHYB	ZABRZDĚNO

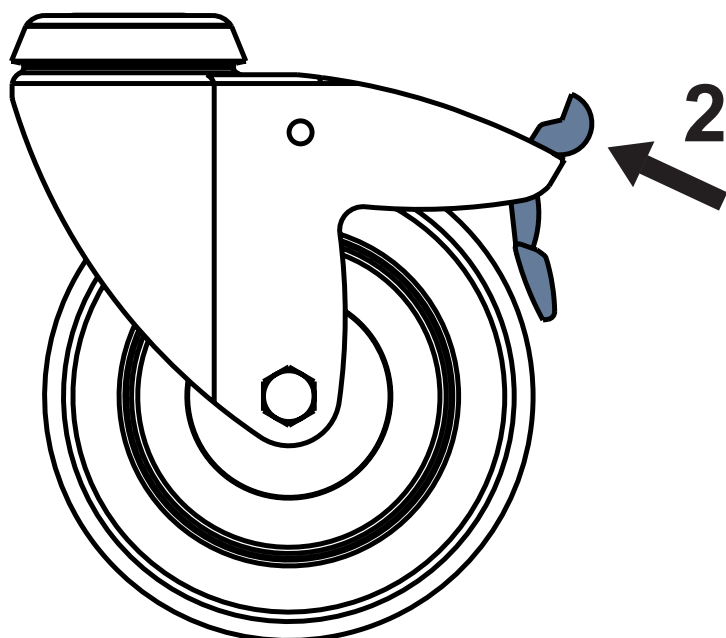
11.3.2 Individuálně ovládaná kolečka



Zabrzdění individuálně ovládaného kolečka:

- Stiskněte příslušnou brzdovou páku dolů (1).

Obr. Nezabrzdnuté individuálně ovládané kolečko



Odbrzdění individuálně ovládaného kolečka:

- Stiskněte zvednutou horní část brzdové páky (2).

Obr. Zabrzdnuté individuálně ovládané kolečko

12 Ovládací prvky



VÝSTRAHA!

Zajistěte, aby žádné tlačítko ovládacích prvků nebylo nechtěně stisknuto osobami, příslušenstvím lůžka, matrací nebo jinými předměty!

- Abyste předešli nechtěné aktivaci pohyblivých částí při jakémkoli použití lůžka, vždy zkontrolujte, zda není stisknuto žádné z tlačítek na ovládacích prvcích lůžka!
- Vždy se ujistěte, že klávesnice ovládacího panelu ručního ovladače není ničím zakryta, ničím zatížena, ani ničím stisknuta!

Zdravotnické lůžko Essenza 100 se ovládá pouze pomocí ovládacího panelu ručního ovladače.

Ovládací panel ručního ovladače pro lůžko Essenza 100

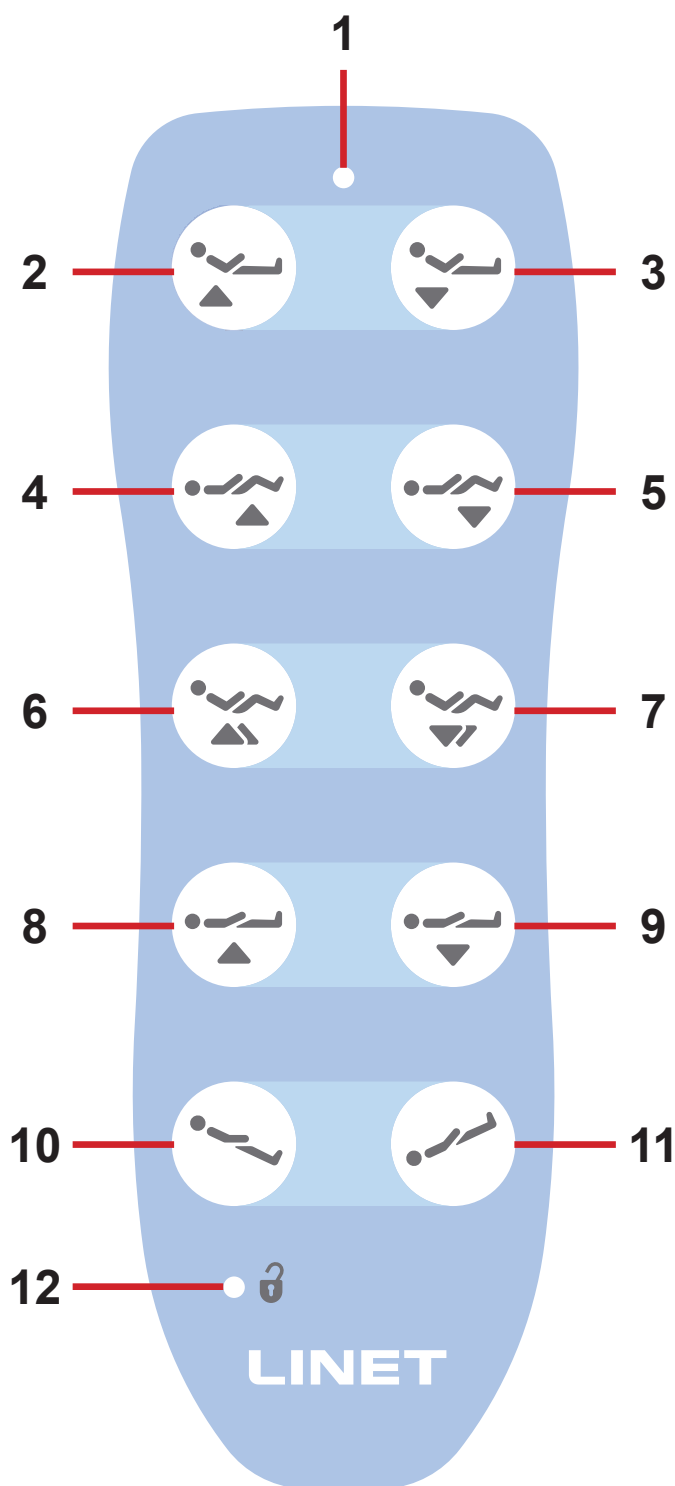
	Ovládací panel ručního ovladače
Zádový díl	✓
Stehenní díl	✓
Autokontura	✓
Výška lůžka	✓
Náklon Trendelenburg	✓
Náklon Anti-Trendelenburg	✓
Poloha Kardiacké křeslo	✓

12.1 Ovládací panel ručního ovladače

Pacient smí používat ovládací panel ručního ovladače pouze tehdy, pokud personál nemocnice vyhodnotil, že fyzický a psychický stav pacienta umožňuje jeho používání, a pouze tehdy, pokud personál nemocnice pacienta proškoli v souladu s návodem k použití.

Pokud to stav pacienta vyžaduje, pacientovi v nastavování lůžka zabráníte následovně:

- ▶ Uzamčení vybraných tlačítek.
- ▶ Odpojení ovládacího panelu ručního ovladače od lůžka.



Obr. Ovládací panel ručního ovladače

Ovládací panel ručního ovladače je hlavním ovládacím prvkem lůžka. Je určen pro pacienty nebo nemocniční personál k polohování příslušných částí ložné plochy a nastavení její výšky. Pro polohování lůžka stisknete a podržte tlačítko příslušné funkce, dokud není dosažena požadovaná poloha. Ruční ovladač umožňuje stisknout dvě nebo více funkcí najednou (např. současně ložná plocha nahoru a zádový díl dolů). Použití ovládacího panelu ručního ovladače je popsáno v kapitole Polohování lůžka (viz „13 Polohování lůžka“ na straně 65).

1. LED indikátor aktivované funkce
2. Tlačítko pro nastavení zádového dílu (nahoru)
3. Tlačítko pro nastavení zádového dílu (dolů)
4. Tlačítko pro nastavení stehenního dílu (nahoru)
5. Tlačítko pro nastavení stehenního dílu (dolů)
6. Tlačítko pro nastavení autokontury (nahoru)
7. Tlačítko pro nastavení autokontury (dolů)
8. Tlačítko pro nastavení výšky lůžka (nahoru)
9. Tlačítko pro nastavení výšky lůžka (dolů)
10. Tlačítko náklonu Anti-Trendelenburg
11. Tlačítko náklonu Trendelenburg
12. LED indikátor zámku

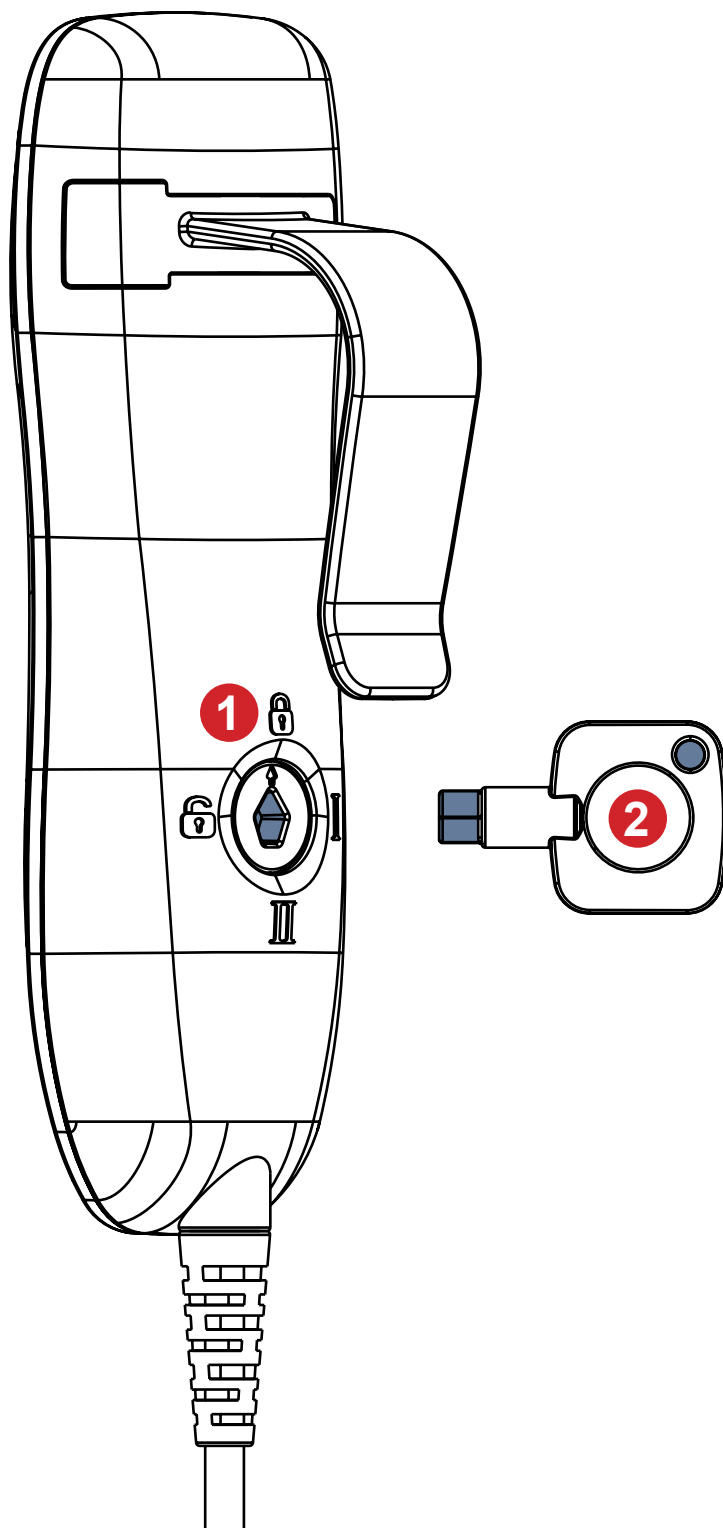
Zastavení jakéhokoli elektricky poháněného pohybu lůžka:

- ▶ Stiskněte současně dvě libovolná tlačítka spouštějící pohyby do opačných směrů. Například stiskněte současně zádový díl nahoru (2) a zádový díl dolů (3).

Zastavení jakéhokoli elektricky poháněného pohybu lůžka, pokud není lůžko vybaveno akumulátorem:

- ▶ Síťový přívod odpojte od elektrické sítě.

12.1.1 Ruční uzamknutí ovládacího panelu ručního ovladače



Ovládací panel ručního ovladače nemá žádnou funkci automatického uzamknutí. Ovládací panel ručního ovladače je připraven k použití, pokud není ručně uzamčen kompatibilním plastovým klíčem.

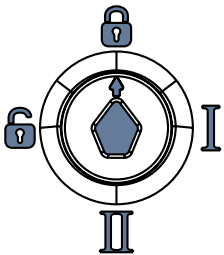
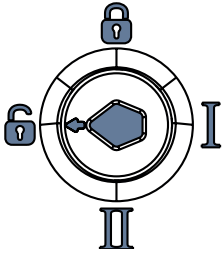
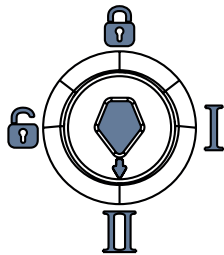
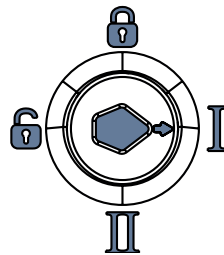
Existují tři typy uzamknutí:

- Uzamknutí všech tlačítek
- Uzamknutí horních šesti tlačítek
- Uzamknutí dolních čtyř tlačítek

Zamknutí nebo odemknutí ovládacího panelu ručního ovladače:

- Vložte klíč (2) do zámku (1) s ohledem na tvar klíče.
- Otočte klíčkem do zvolené polohy. V následující tabulce jsou popsány čtyři polohy.

Obr. Zámek ručního ovladače (1) a klíč (2)

Poloha zámku	Význam
	Všechna tlačítka jsou uzamčena. Žádné tlačítko nesvítí. LED indikátor zámku nesvítí.
	Všechna tlačítka jsou odemčená. Všechna tlačítka svítí. LED indikátor zámku svítí.
	Spodní čtyři tlačítka jsou uzamčena. Spodní čtyři tlačítka nesvítí. LED indikátor zámku svítí. K dispozici je pouze nastavení zádového dílu a stehenního dílu.
	Horních šest tlačítek je uzamčeno. Horních šest tlačítek nesvítí. LED indikátor zámku svítí. K dispozici je pouze nastavení výšky lůžka a nastavení podélného náklonu.

13 Polohování lůžka



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění při nastavování lůžka!

- ▶ Při nastavování lůžka dbejte na to, aby se mezi částmi ložné plochy a rámem ložné plochy nenacházely žádné části těla.
- ▶ Před nastavením lůžka se ujistěte, že se pod rámem ložné plochy nenachází žádné části těla.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody při nastavování lůžka!

- ▶ Dbejte na to, aby na lůžku nebylo nainstalováno žádné příslušenství, které by mohlo narazit do pohyblivých částí lůžka.
- ▶ Při polohování lůžka je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství s částmi lůžka.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné polohy lůžka!

- ▶ Stiskněte současně dvě libovolná tlačítka spouštějící pohyby do opačných směrů. Dojde tím k zastavení jakéhokoli elektricky poháněného pohybu lůžka. Například stiskněte současně zádoový díl nahoru a zádoový díl dolů.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí ruky v důsledku nesprávného nastavení zádoového dílu!

- ▶ Při nastavování zádoového dílu věnujte zvýšenou pozornost tomu, abyste si nepřiskřípli ruku!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí ruky v důsledku nesprávného nastavení lýtkového dílu!

- ▶ Při nastavování lýtkového dílu věnujte zvýšenou pozornost tomu, abyste si nepřiskřípli ruku!

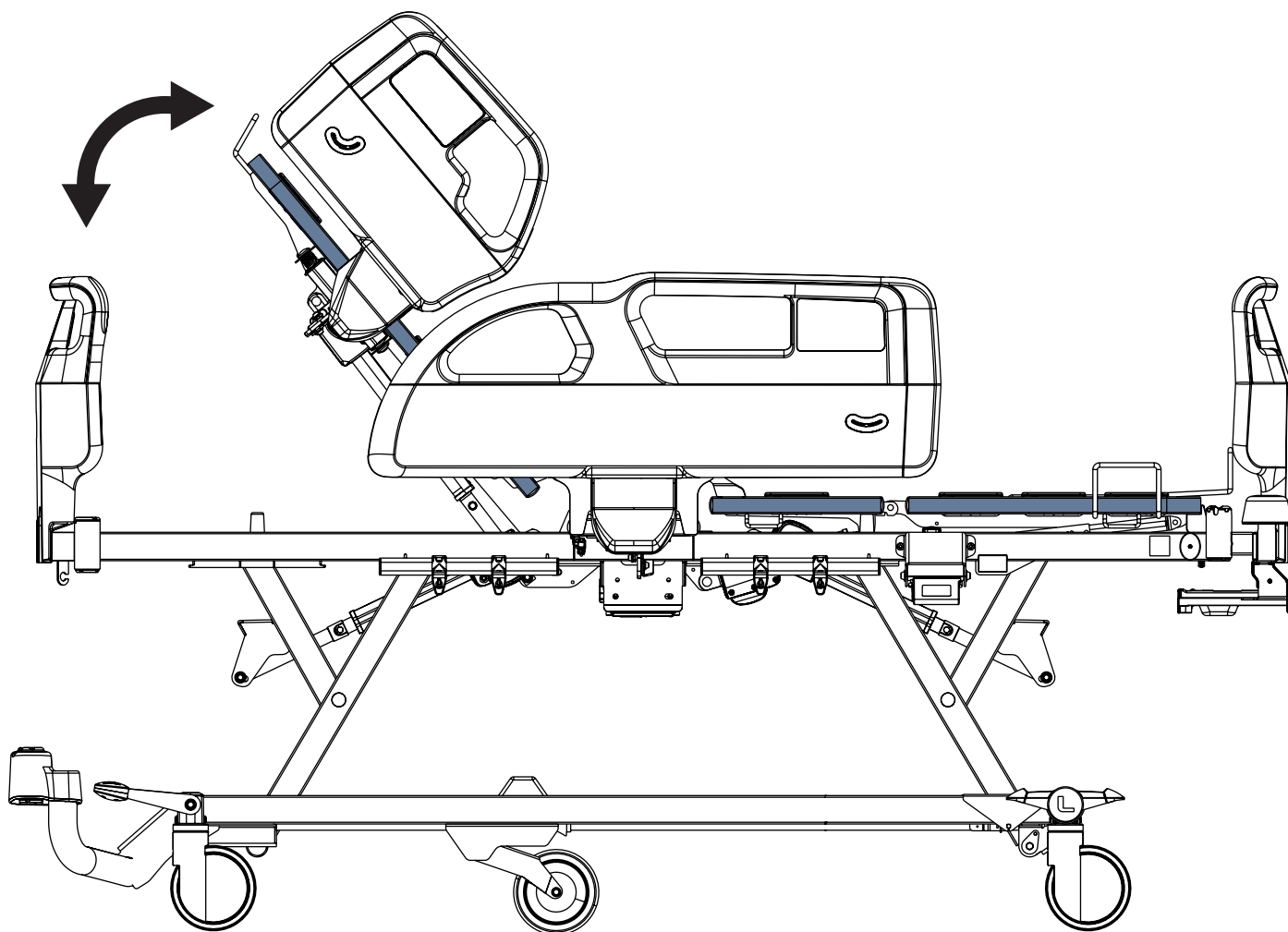


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí kolize lůžka s dolními končetinami nebo s podlahou při polohování do náklonu Anti-Trendelenburg s prodloužením ložné plochy a prodlouženou plastovou políčkou na lůžkoviny!

- ▶ Vyvarujte se kolize lůžka s dolními končetinami nebo s podlahou!

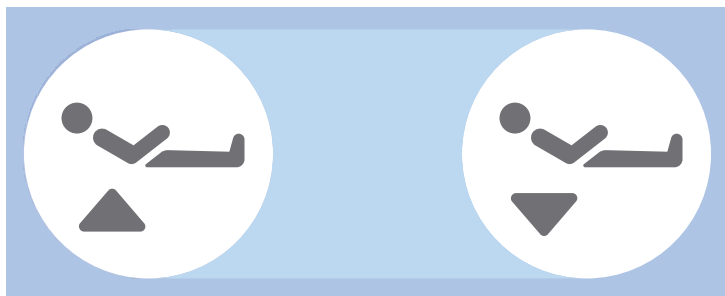
13.1 Nastavení zádového dílu



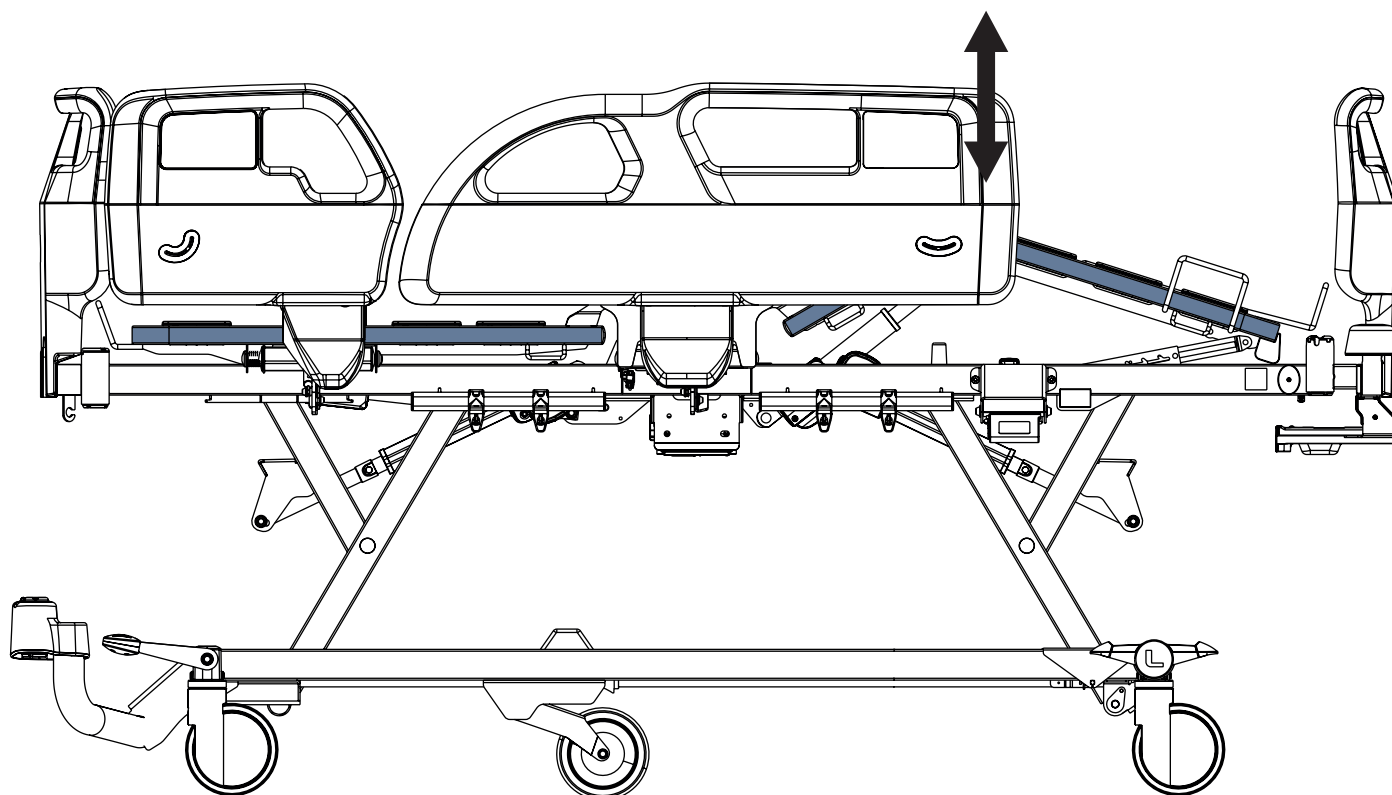
Pro nastavení zádového dílu použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače

Tlačítka určená k nastavení zádového dílu:



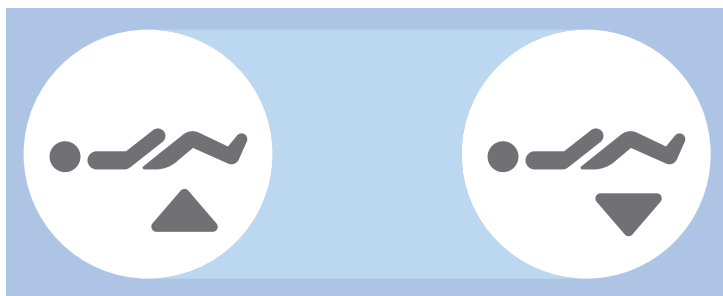
13.2 Nastavení stehenního dílu



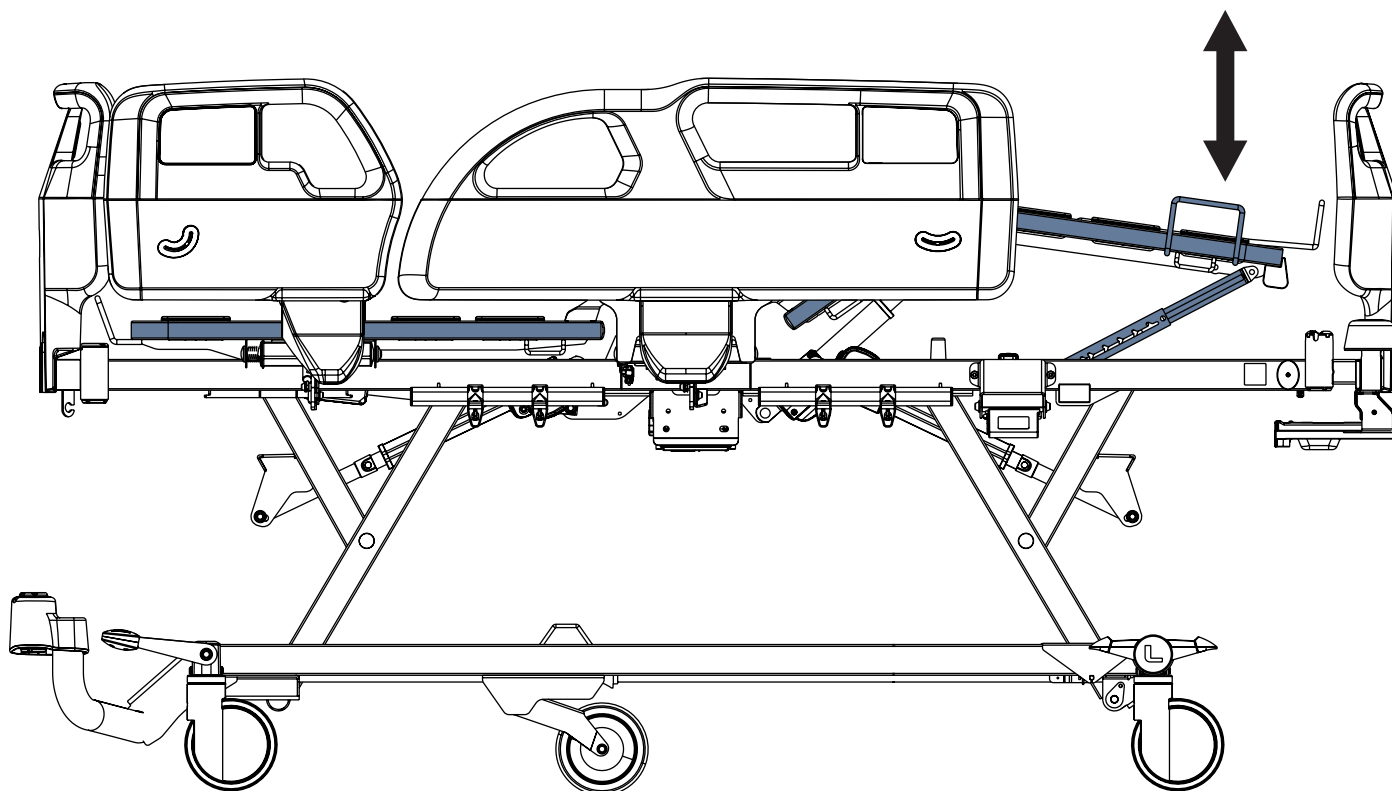
Pro nastavení stehenního dílu použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače

Tlačítka určená pro nastavení stehenního dílu:



13.3 Nastavení lýtkového dílu



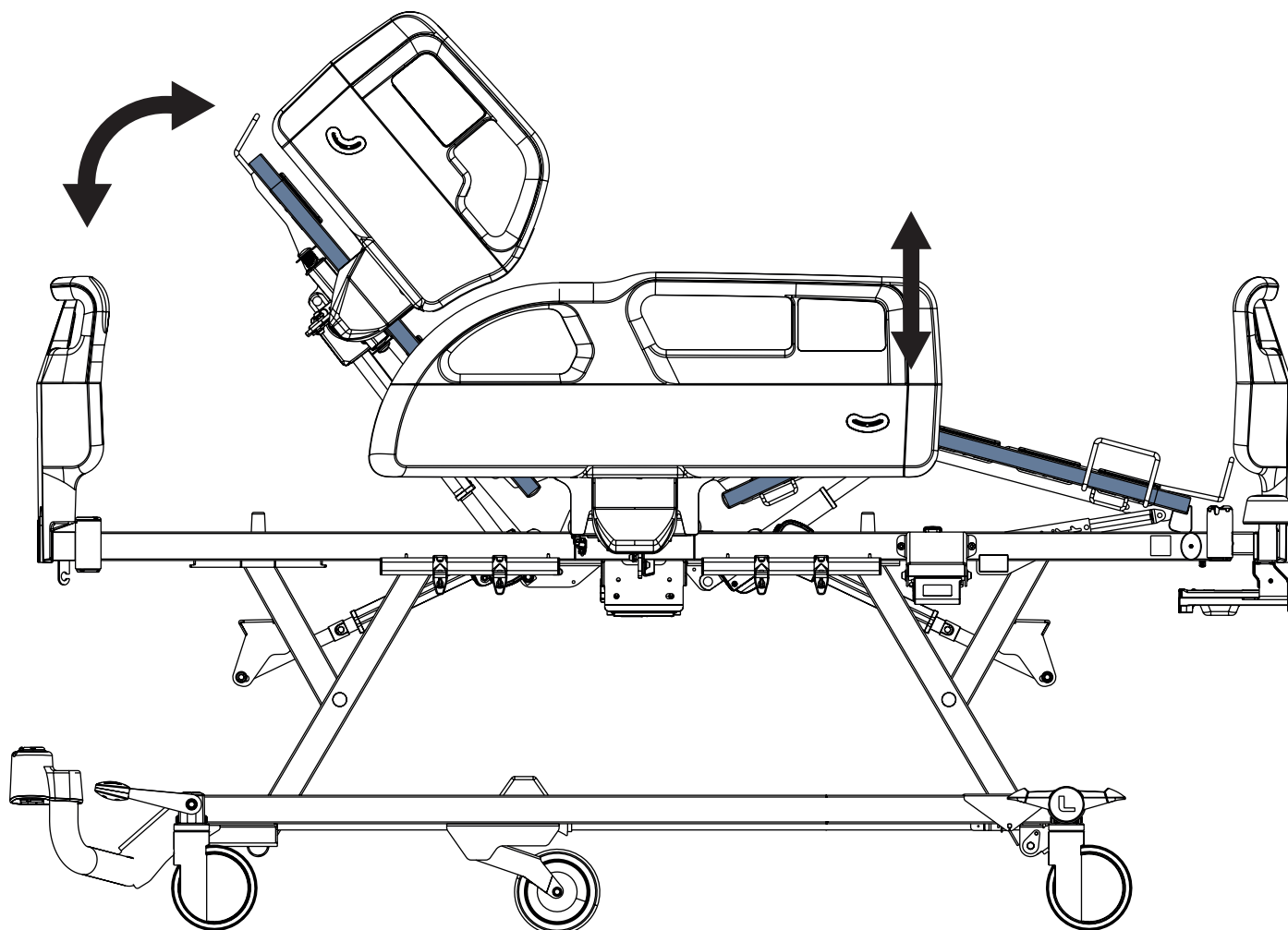
Zvednutí lýtkového dílu:

- ▶ Jednou rukou uchopte spodní část madla lýtkového dílu a druhou rukou madlo pro uvolnění postranice.
- ▶ Jednou rukou zvedněte lýtkový díl do zamýšlené polohy a druhou rukou složte nožní postranici dolů.
- ▶ Spusťte lýtkový díl tak, aby zapadl do západkové tyče.

Snížení lýtkového dílu:

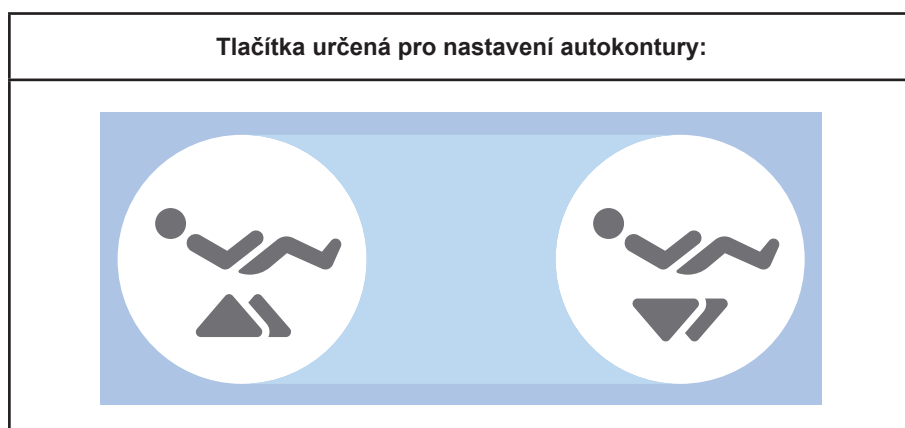
- ▶ Mírně zvedněte lýtkový díl za madlo lýtkového dílu.
- ▶ Spusťte lýtkový díl do zamýšlené polohy.
- ▶ Při mírném zvedání lýtkového dílu dbejte na to, aby západka zapadla do západkové tyče.

13.4 Nastavení autokontury

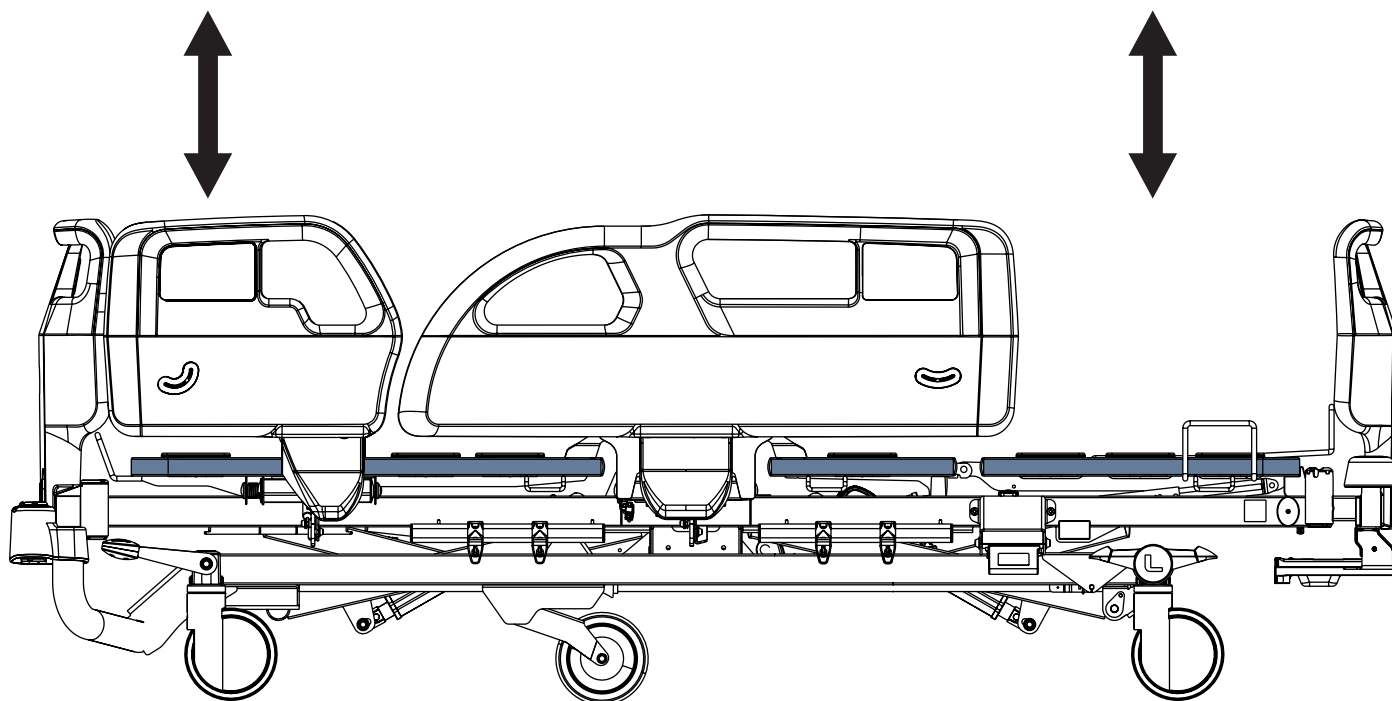


Pro nastavení autokontury použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače



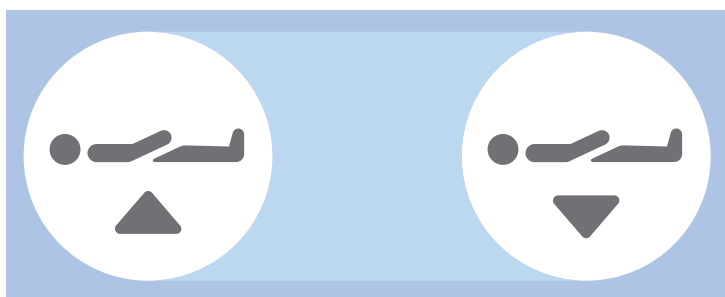
13.5 Nastavení výšky lůžka



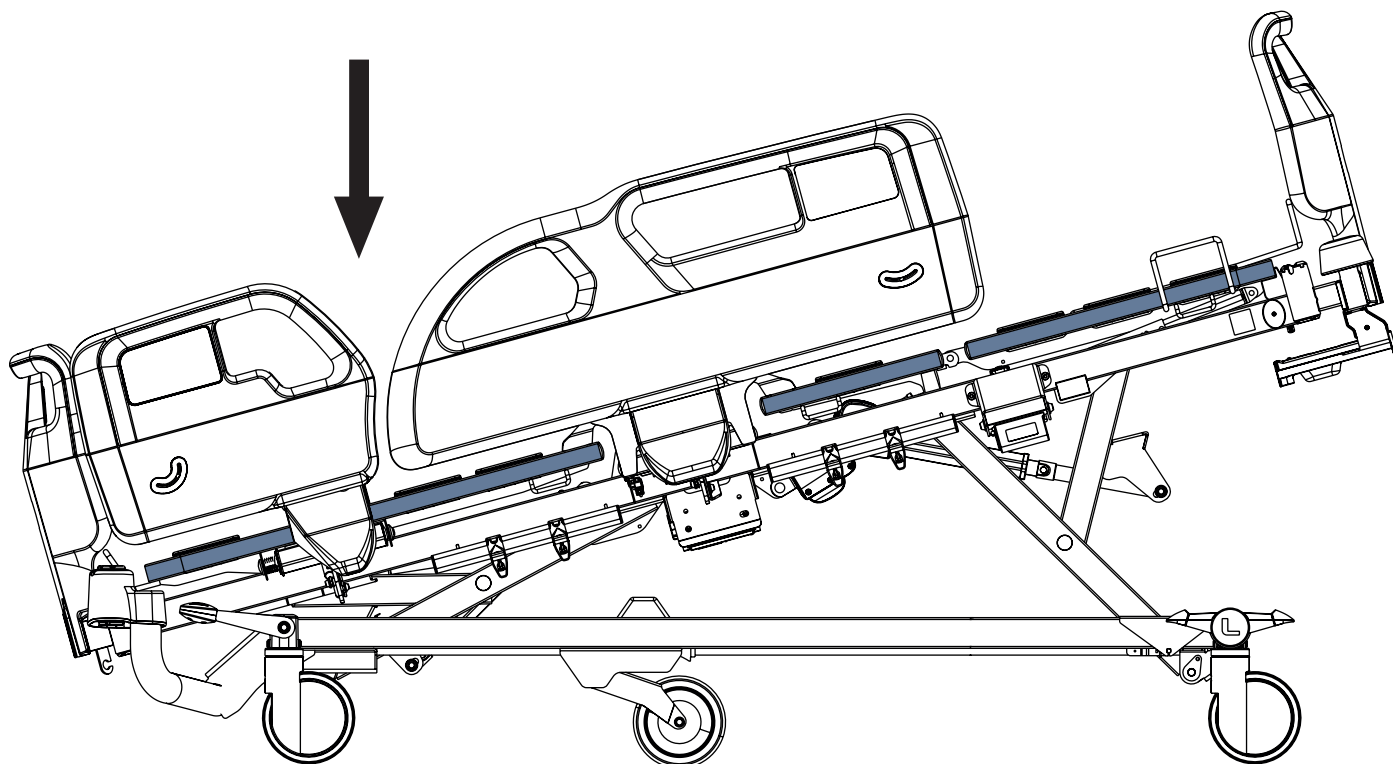
Pro nastavení výšky lůžka použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače

Tlačítka určená pro nastavení výšky lůžka:



13.6 Náklon Trendelenburg



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití polohy Trendelenburg!

► Personál nemocnice nese odpovědnost za posouzení toho, zda je fyzický a psychický stav pacienta v souladu s použitím polohy Trendelenburg.

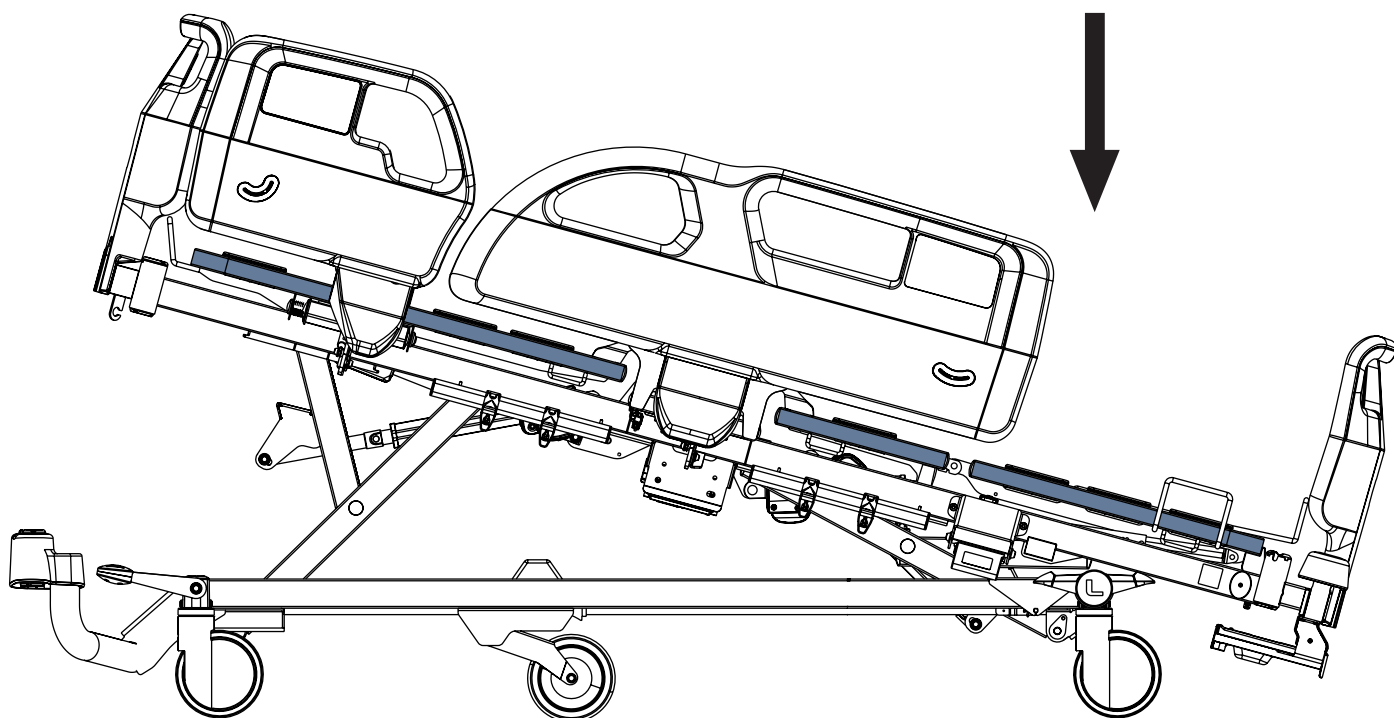
Pro nastavení náklonu Trendelenburg použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače

Tlačítko určené pro nastavení náklonu Trendelenburg:



13.7 Náklon Anti-Trendelenburg



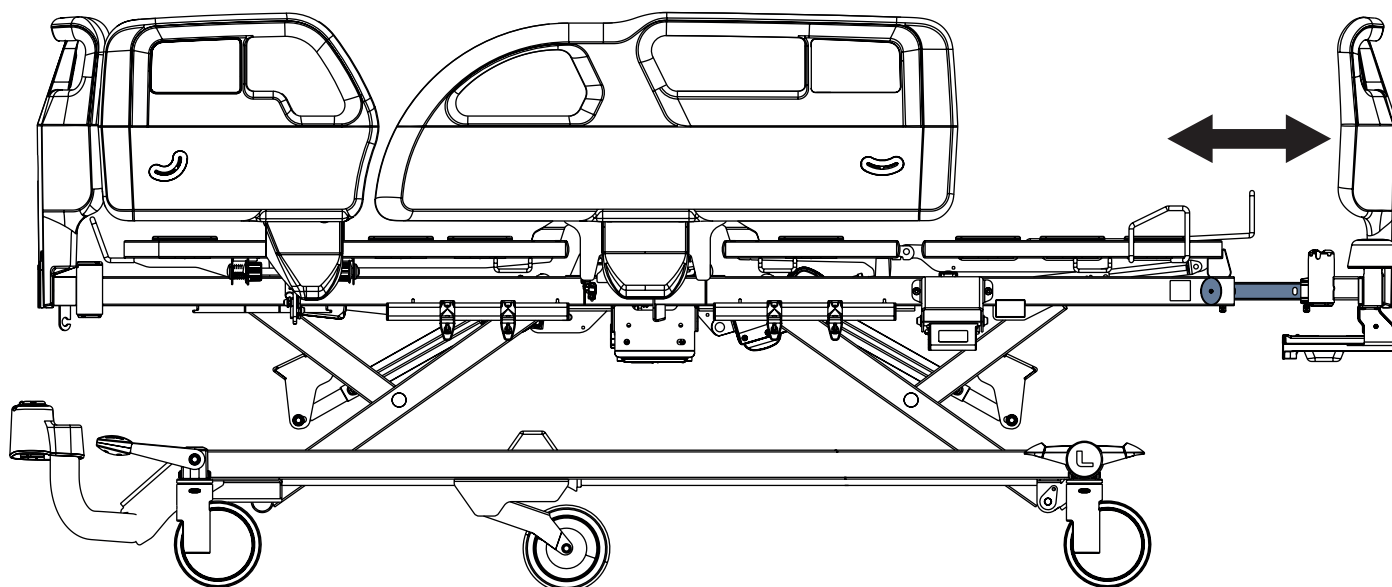
Pro nastavení náklonu Anti-Trendelenburg použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače

Tlačítko určené pro nastavení náklonu Anti-Trendelenburg:



13.8 Nastavení prodloužení lůžka



Jednoduché prodloužení lůžka

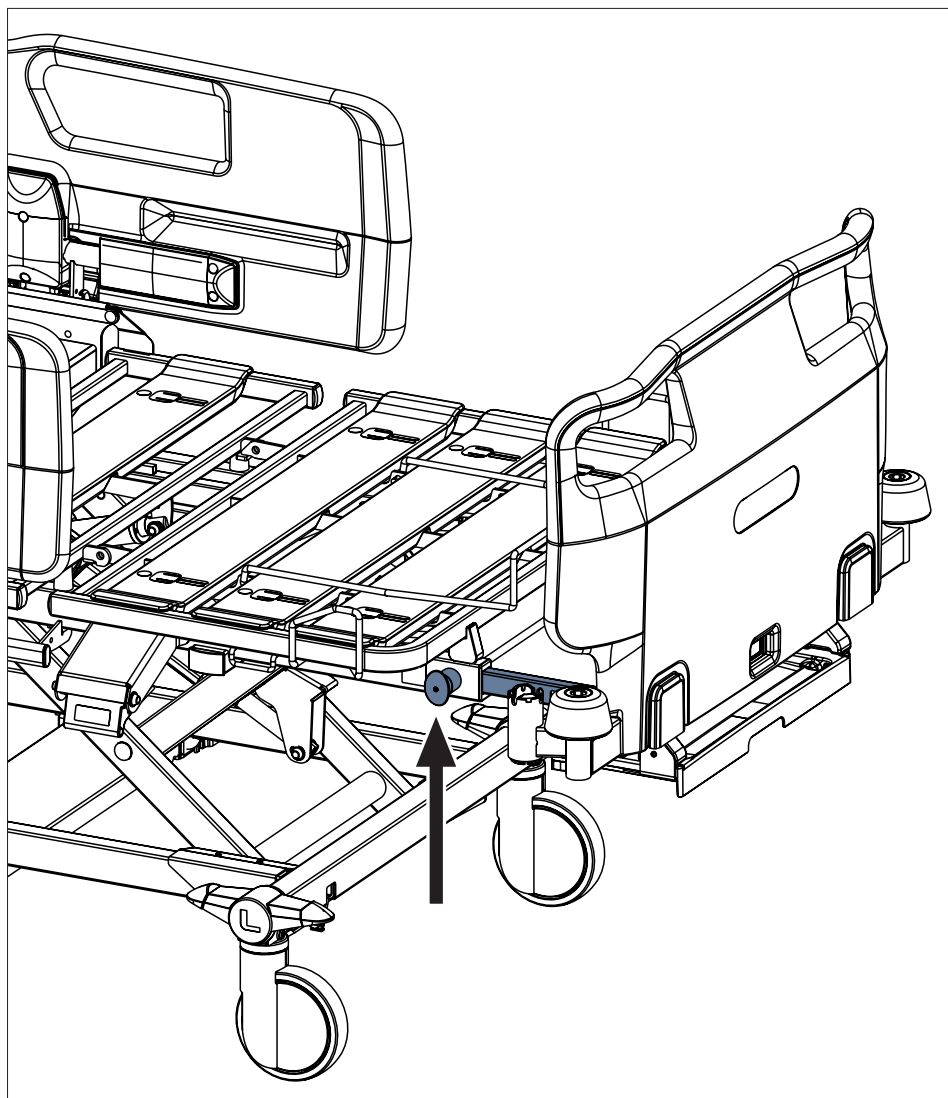
K dispozici jsou 2 polohy prodloužení lůžka.

Pro prodloužení lůžka:

- ▶ Vytáhněte pojistky na nožním konci na obou stranách rámu.
 - ▶ Otočte pojistky o 90°.
- Pojistky jsou uvolněny.
- ▶ Vytáhněte nožní čelo do zvolené polohy.
 - ▶ Otočte pojistky o 90° a stlačte je pro zajištění v prodloužené poloze.

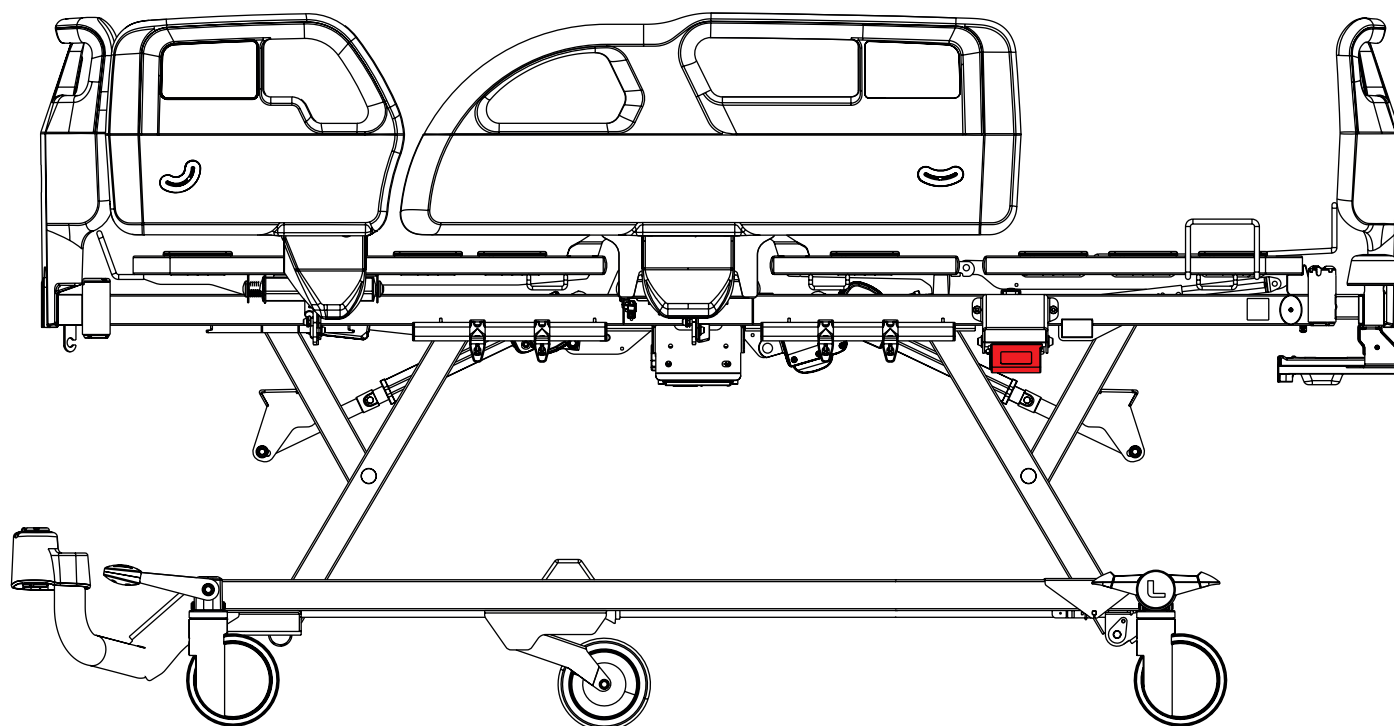
Pro zkrácení lůžka:

- ▶ Vytáhněte pojistky na nožním konci na obou stranách rámu.
 - ▶ Otočte pojistky o 90°.
- Pojistky jsou uvolněny.
- ▶ Zatlačte nožní čelo do zvolené polohy.
 - ▶ Otočte pojistky o 90° a stlačte je pro zajištění v prodloužené poloze.



Obr. Poloha pojistky prodloužení lůžka

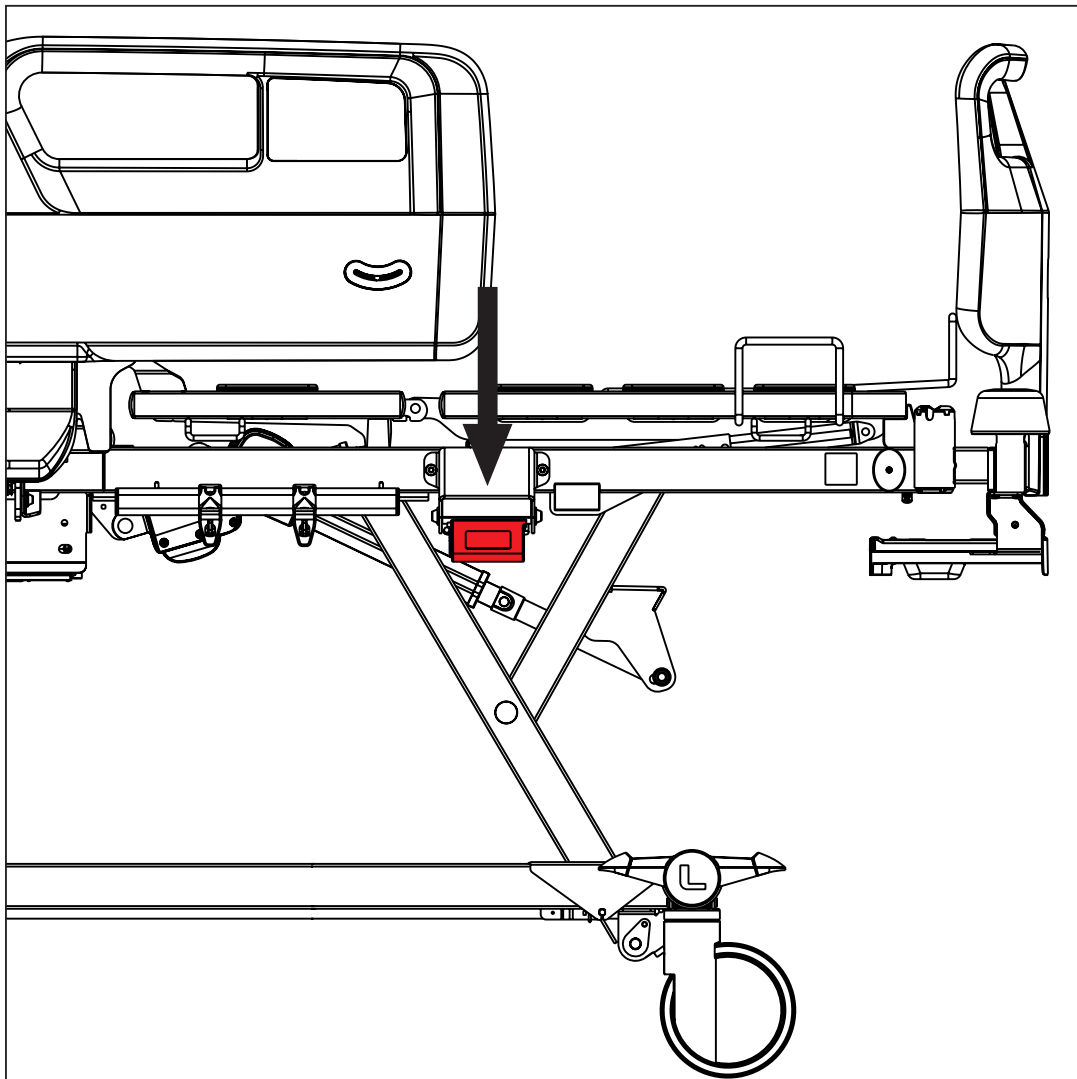
13.9 Nouzová poloha pro CPR



Základní funkčnost zdravotnického lůžka Essenza 100 spočívá v ručním uvolnění zádového dílu pomocí páky CPR.

Pro ruční nastavení nouzové polohy pro CPR:

- ▶ Zatáhněte za páku CPR a držte ji.
- ▶ Zatlačte zádový díl dolů.



Obr. Páka CPR pod lýtkovým dílem lůžka s plastovými postranicemi



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

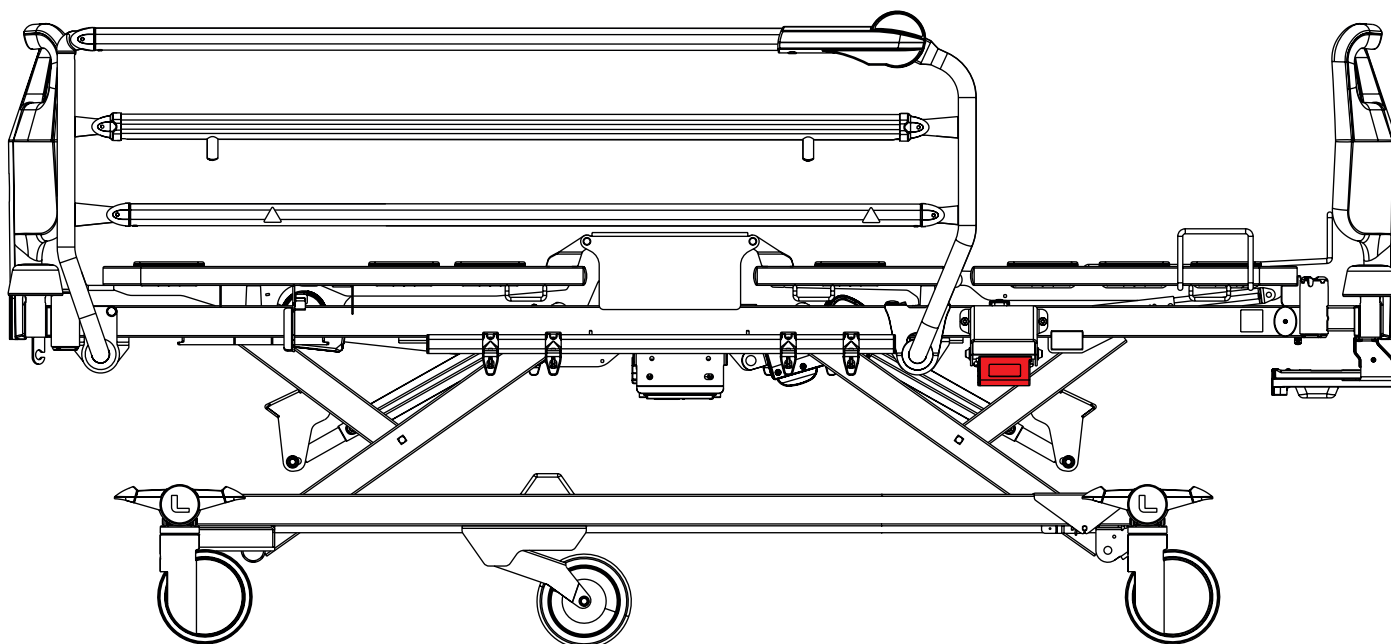
- Ujistěte se, že páka CPR je v případě potřeby přístupná!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku příliš rychlého spuštění zadového dílu!

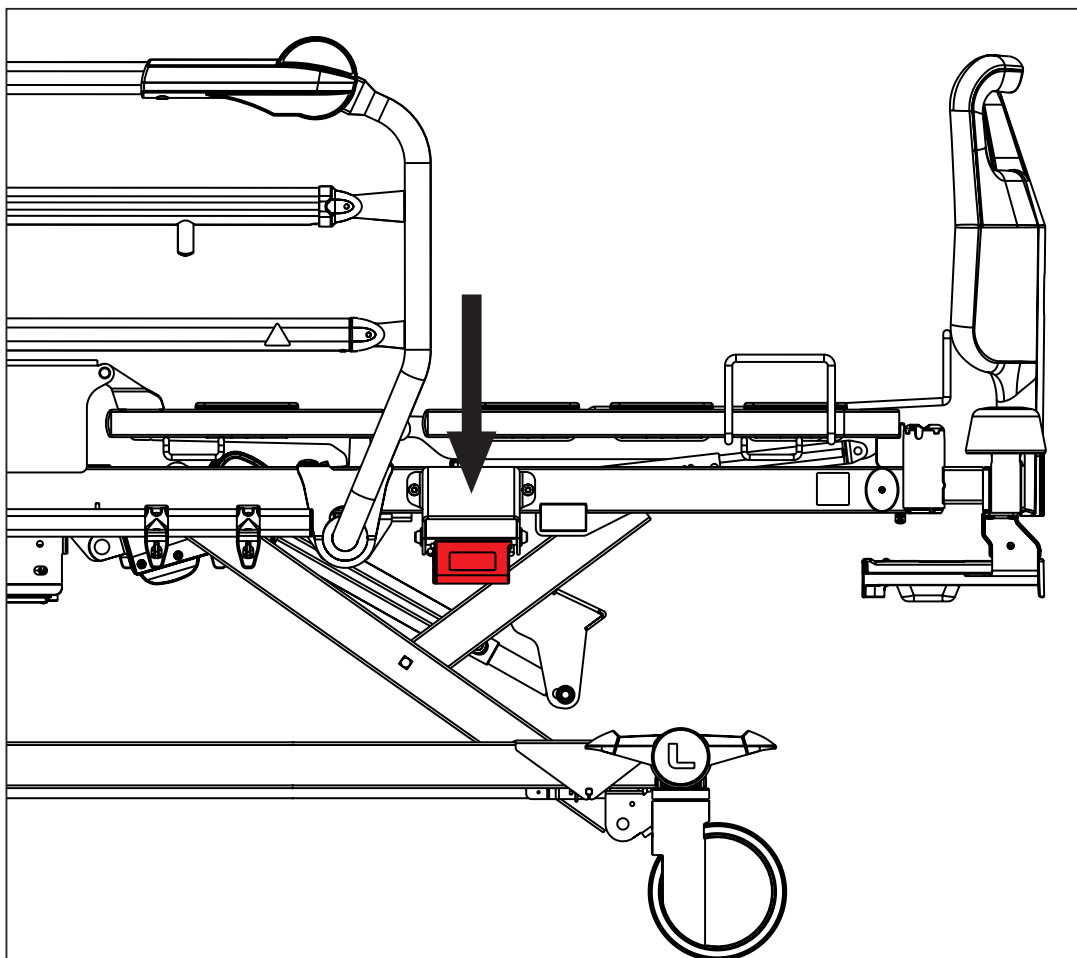
- Dbejte na to, aby se mezi pohyblivými částmi lůžka nenacházely žádné části těla.
- Zadový díl zatlačte dolů pouze pomocí madla zadového dílu.



Základní funkčnost zdravotnického lůžka Essenza 100 spočívá v ručním uvolnění zádového dílu pomocí páky CPR.

Pro ruční nastavení nouzové polohy pro CPR:

- ▶ Zatáhněte za páku CPR a držte ji.
- ▶ Zatlačte zádový díl dolů.



Obr. Páka CPR pod pánevním dílem lůžka s jednoduchými sklopnými postranicemi



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Ujistěte se, že páka CPR je v případě potřeby přístupná!

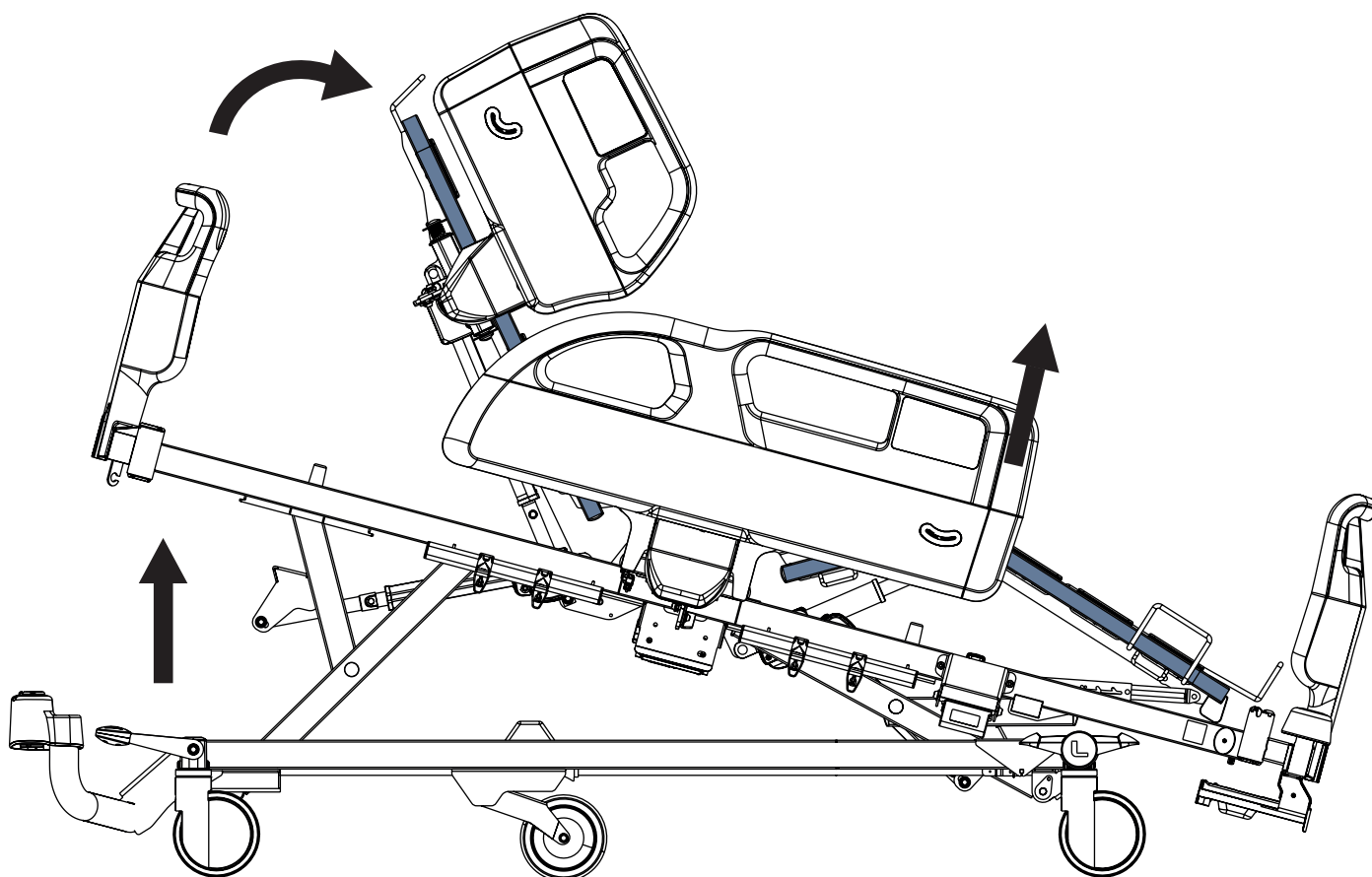


VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku příliš rychlého spuštění zádového dílu!

- Zkontrolujte, zda jsou postranice v dolní poloze.
- Dbejte na to, aby se mezi pohyblivými částmi lůžka nenacházely žádné části těla.
- Zádový díl zatlačte dolů pouze pomocí madla chrániče matrace.

13.10 Poloha Kardiacké křeslo



Poloha Kardiacké křeslo se skládá ze současného nastavení autokontury a nastavení náklonu Anti-Trendelenburg současně.

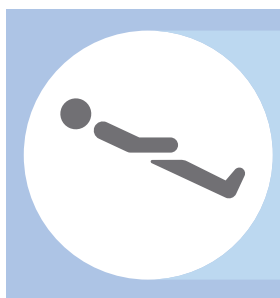
Pro nastavení polohy Kardiacké křeslo použijte:

- Ovládací panel ručního ovladače

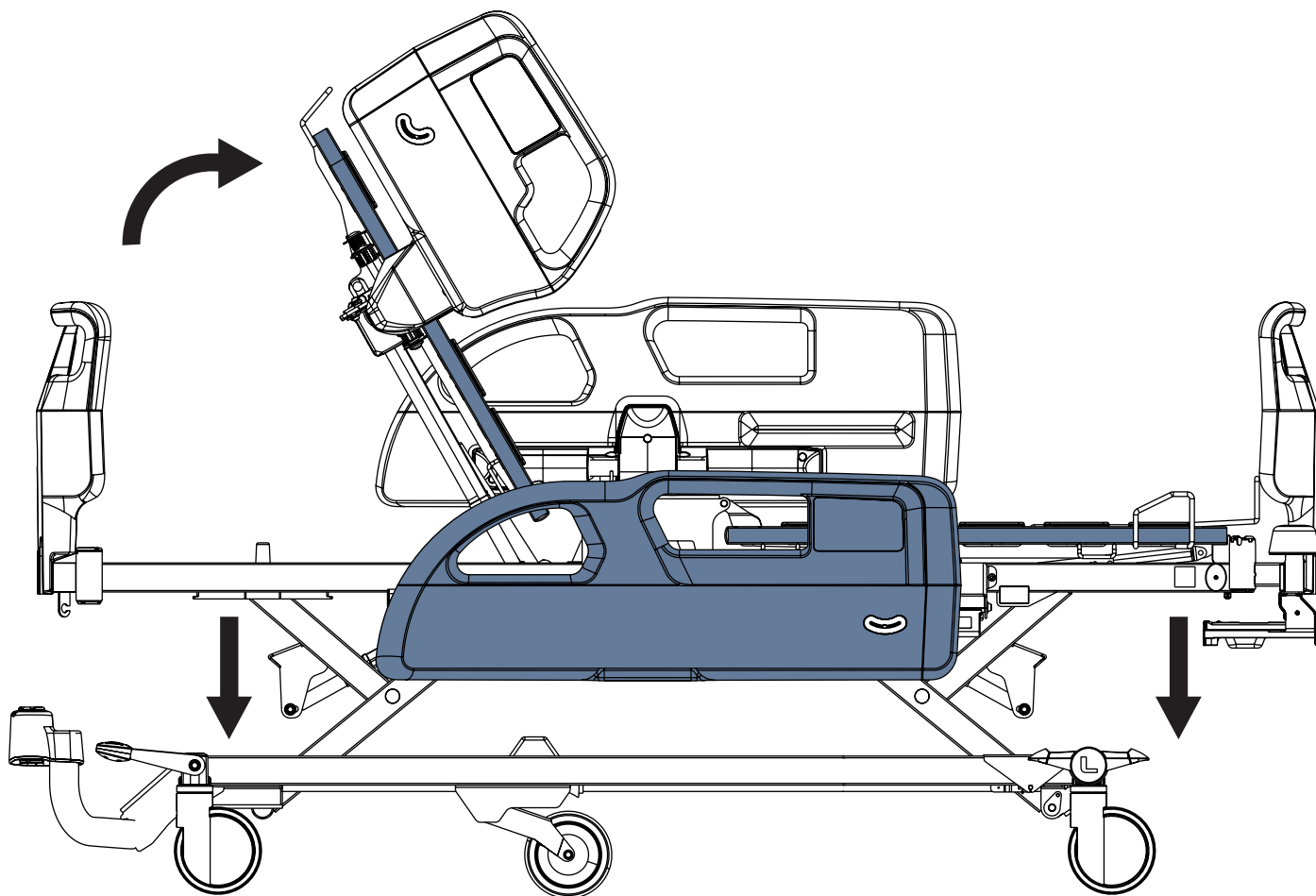
Dvě tlačítka určená současně pro nastavení polohy Kardiacké křeslo:



+



13.11 Mobilizační poloha



Mobilizační polohování se skládá ze současného nastavení výšky lůžka a současného nastavení zádového dílu.

Pro nastavení mobilizačního polohy použijte:

- ovládací panel ručního ovladače

Dvě tlačítka určená současně pro nastavení mobilizační polohy:



+



13.12 Ergoframe

Ergoframe® je kinematický systém nastavení zádového dílu a stehenního dílu, který zajišťuje prodloužení ložné plochy v pánevním dílu. Systém Ergoframe zvětšuje prostor pro oblast pánve při nastavení autokontury. V důsledku zvětšení prostoru dochází ke snížení tlaku, který může způsobit tlakové poranění v oblasti pánve. Ergoframe udržuje stabilní ergonomickou polohu těla a páteře pacienta, čímž omezuje nežádoucí pohyb pacienta při pohybu dolů nebo nahoru na lůžkách. Jednotný pohyb eliminuje posun pacienta po matraci a udržuje tak jednotnou polohu těla pacienta, která není vázána na polohu částí lůžka.

14 Vybavení

Vybavení výrobku závisí na jeho konfiguraci.

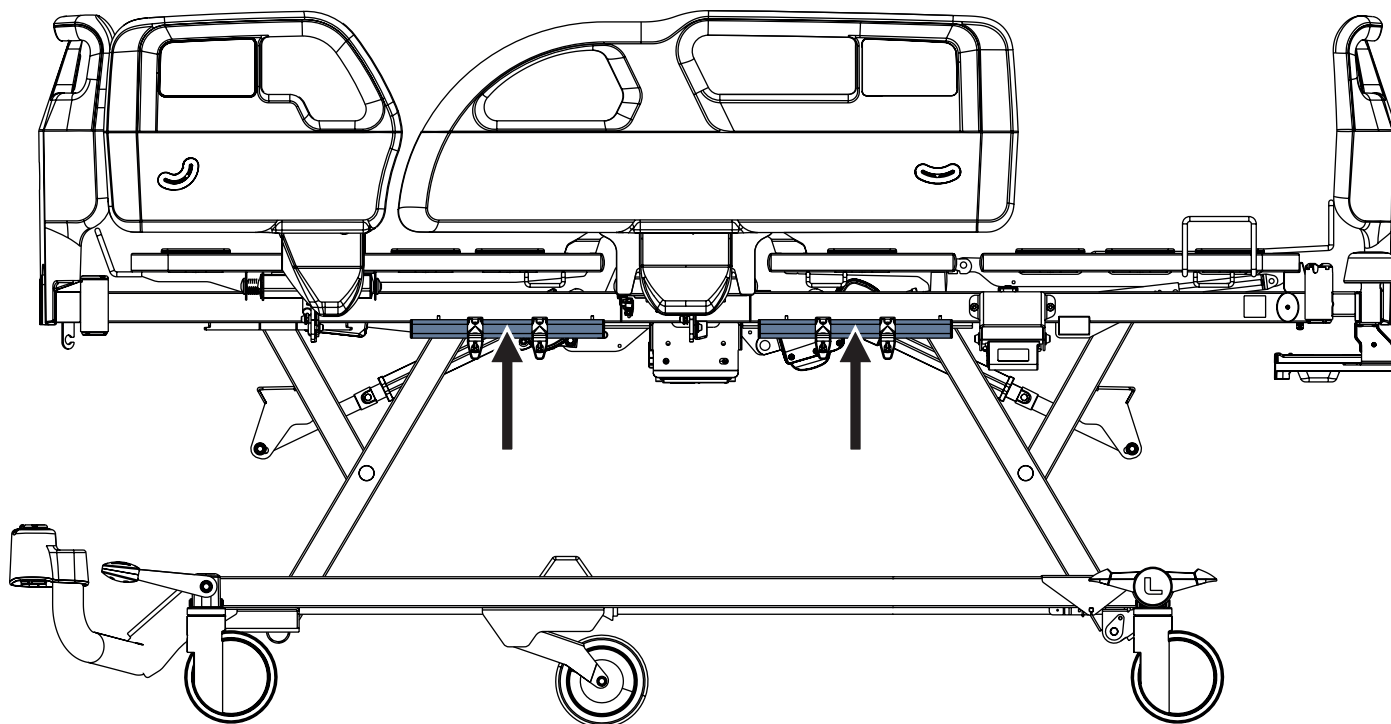
14.1 Lišta příslušenství s plastovými háčky

Lišta příslušenství s plastovými háčky je určena k zavěšení příslušenství.

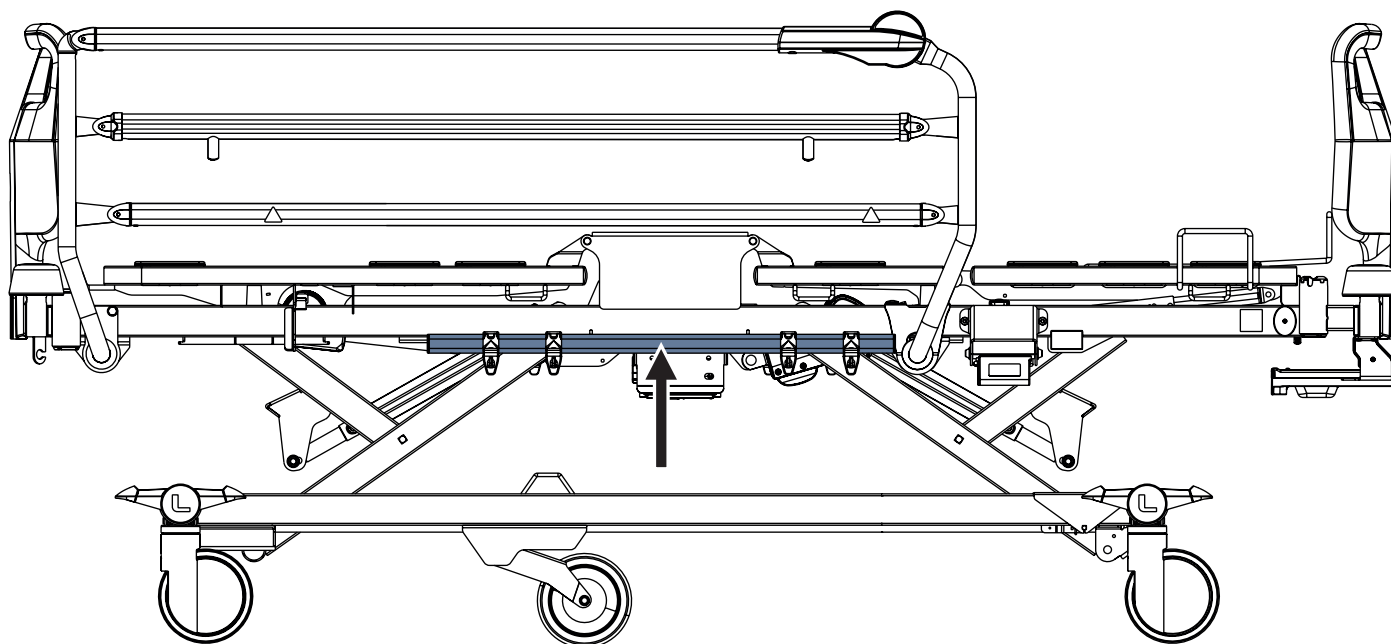
Nachází se po stranách lůžka.

Maximální zatížení lišty příslušenství je 10 kg bez pákového efektu.

Maximální zatížení plastového háčku určeného pro lištu příslušenství je 2 kg.



Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s plastovými postranicemi



Obr. Lišta příslušenství s plastovými háčky na lůžku s jednoduchými sklopnými postranicemi

14.2 Páté kolečko



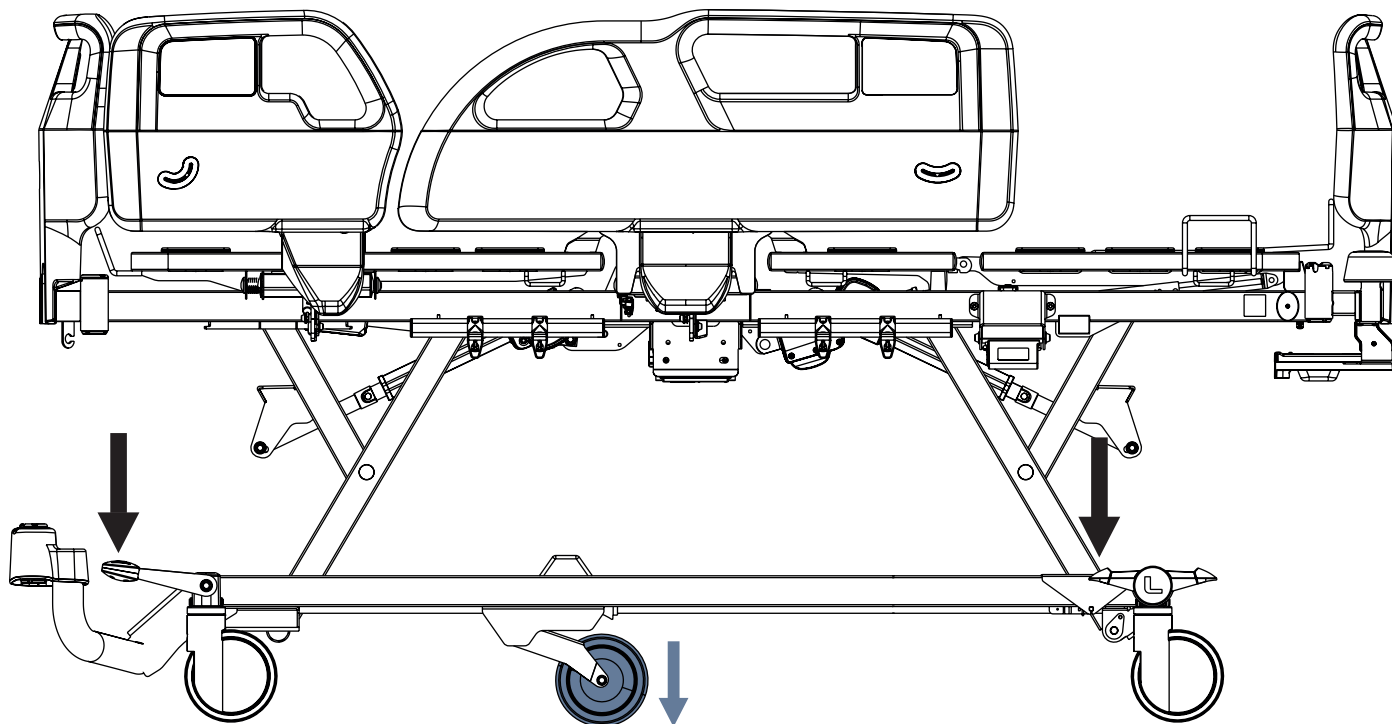
VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození pátého kolečka při jeho pohybu po podložce se sklonem větším než 15 %!

- Zajistěte, aby se lůžko nepohybovalo po svahu!



Lůžko lze vybavit pátým kolečkem, které usnadňuje manévrování a ovládání pohybu lůžka. Pokud je lůžko vybaveno pátým kolečkem, je standardní zajišťovací kolečko automaticky vyřazeno z konfigurace lůžka, protože páté kolečko nahrazuje potřebu této funkce. Páka ovládání pátého kolečka je totožná s pákou ovládání brzdového systému.



Obr. Aktivace pátého kolečka

Pro aktivaci pátého kolečka:

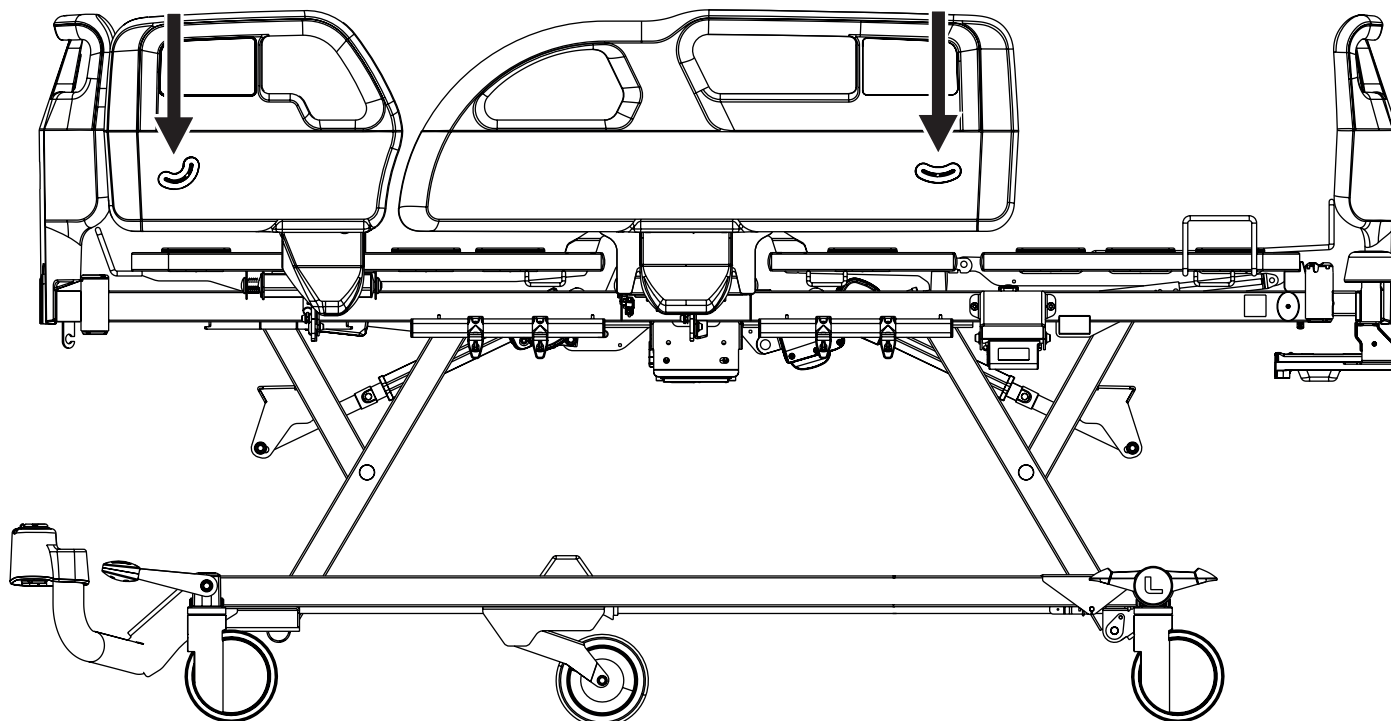
- Sešlápněte zelený pedál pohonu do nejnižší polohy. Páté kolečko se pohybuje ve směru hlavového konce a ve směru nožního konce lůžka.

Uvolnění pátého kolečka z jeho omezené polohy ve směru hlavového konce a ve směru nožního konce lůžka:

- Nechte všechny brzdové a pojezdové pedály sešlápnuté ve střední poloze. Páté kolečko se pohybuje do stran a dokola.

14.3 Indikátory úhlu na plastových postranicích

Indikátory úhlu jsou umístěny na obou vnějších stranách plastových postranic. Indikátory hlavových postranic jsou určeny k přibližnému měření úhlu zádového dílu. Indikátory nožních postranic jsou určeny k přibližnému měření náklonu Trendelenburg a náklonu Anti-Trendelenburg.



Obr. Indikátory úhlu na plastových postranicích

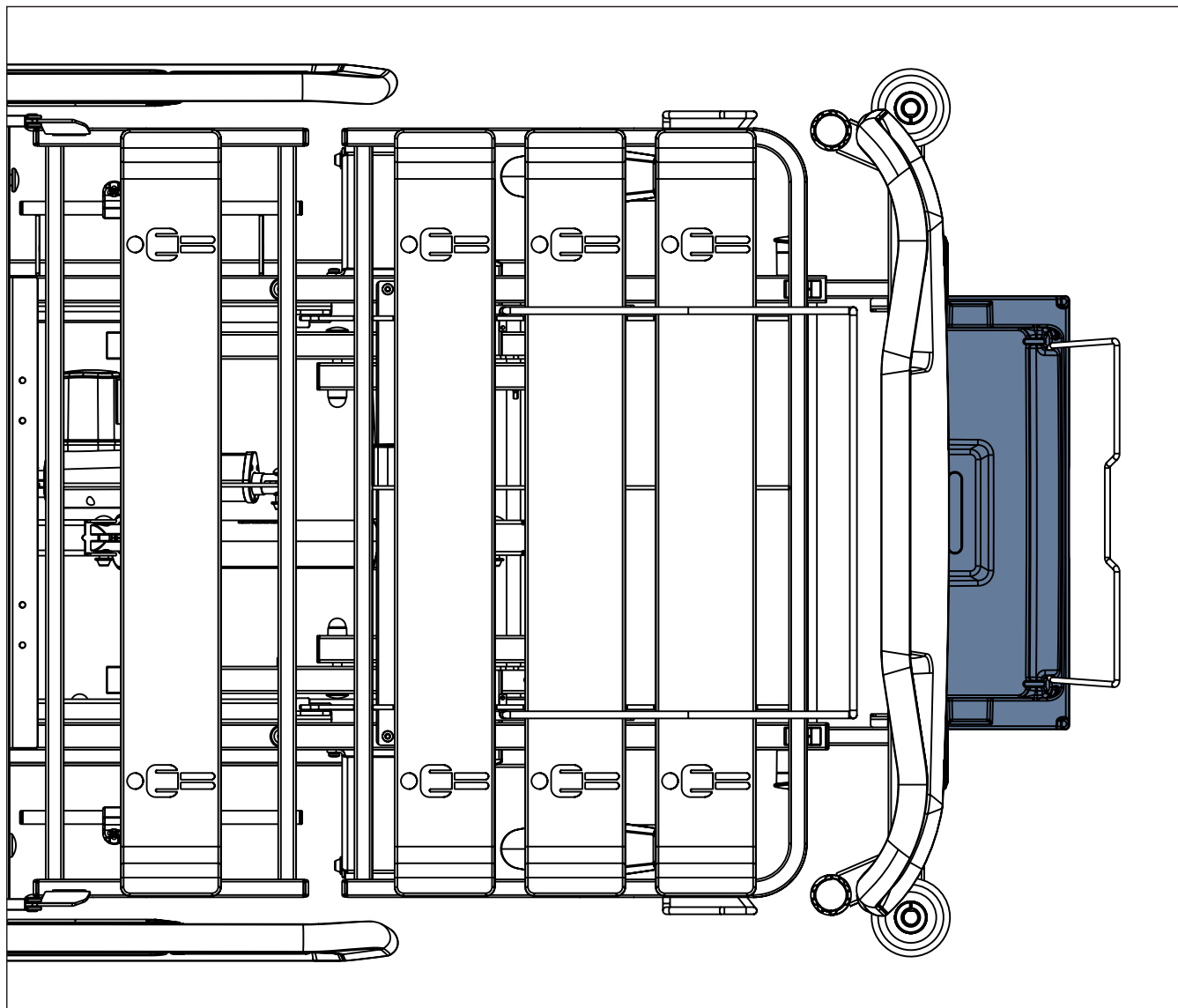
14.4 Plastová polička na lůžkoviny

Polička na lůžkoviny je určena k ukládání věcí odpovídajících jejím rozměrům (např. lůžkoviny nebo prostěradla).

Drátěná konstrukce pomáhá udržet lůžkoviny a prostěradla na poličce na lůžkoviny.

Polička na lůžkoviny je umístěna na nožním konci pod nožním čelem.

Bezpečné provozní zatížení poličky na lůžkoviny je 15 kg.



Obr. Plastová polička na lůžkoviny na nožním konci lůžka

15 Matrace



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Po umístění kompatibilního pěnového prodloužení na zářadový díl před hlavový konec matrace se ujistěte, že je kompatibilní matrace správně upevněna pomocí popruhů na ložné ploše!
- Matrace Air2Care 5 se má používat v kombinaci s kompatibilní pasivní matrací pod matrací Air2Care 5!



VAROVÁNÍ!

Nekompatibilita s lůžkem z důvodu nesprávných rozměrů matrace!

- V případě jiné matrace zkontrolujte maximální schválené rozměry matrace (viz kapitola Technické specifikace) a její tvar.
- Klinický personál nese odpovědnost za posouzení rizik vyplývajících z použití matrace s výškou přesahující maximální výšku matrace!

Lůžko Essenza 100 je navrženo pro matrace z portfolia LINET.

Kompatibilní pěnová prodloužení matrace jsou určena k umístění před hlavovou část matrace na zářadovém dílu.

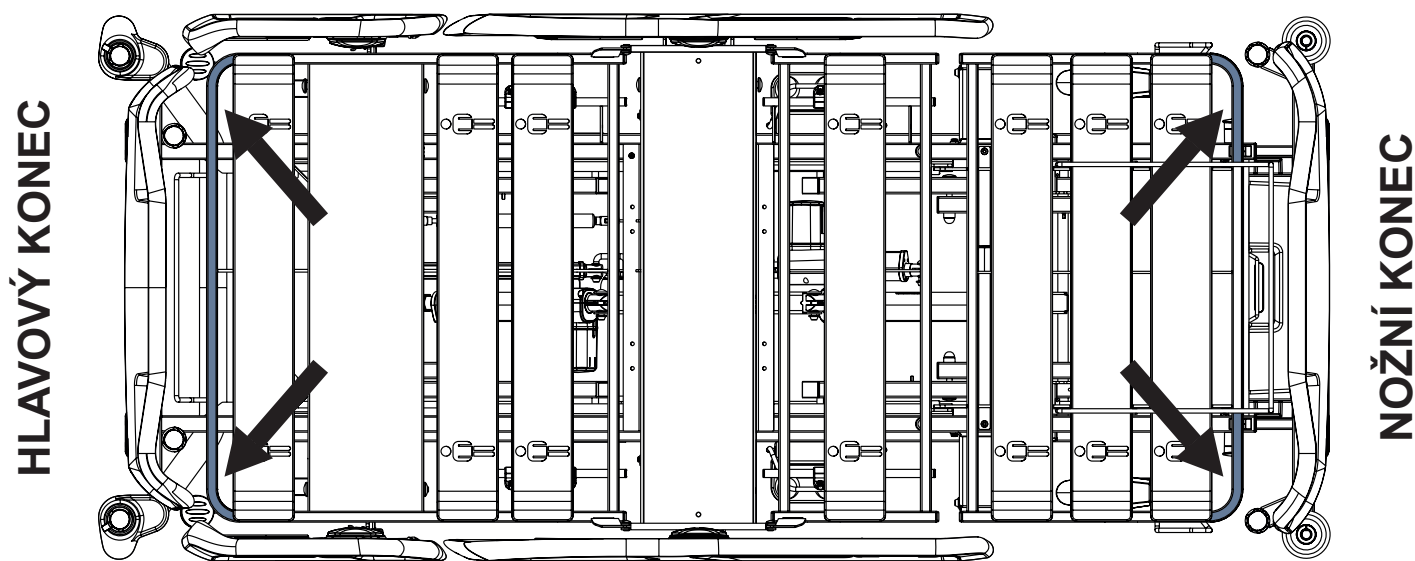
Kompatibilní matrace	Rozměry (cm)	Výrobce	Hmotnost matrace
EffectaCare 10	200 × 86 × 14	LINET	6 kg
EffectaCare 20	200 × 86 × 14	LINET	6,5 kg
PrimaCare 10	200 × 86 × 14	LINET	10 kg
MediMatt 30	200 × 86,5 × 14	WULFF MED TEC	11,65 kg
ViskoMatt 10	200 × 86,5 × 14	WULFF MED TEC	9,4 kg
ViskoMatt 10B	200 × 86,5 × 16	WULFF MED TEC	11 kg
ViskoMatt 30	200 × 86,5 × 14	WULFF MED TEC	14,04 kg
ViskoMatt 50	200 × 86,5 × 16	WULFF MED TEC	17,82 kg
Air2Care 5	200 × 86 × 12,5	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	6 kg
Air2Care 6	200 × 86 × 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	7,5 kg
	200 × 90 × 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,5 kg
	210 × 86 × 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8 kg
	210 × 90 × 15	AIRFLO (XIAMEN) MEDICAL	8,8 kg
HybriMatt 100	200 × 86 × 15	LINET	12 kg
HybriMatt 200	200 × 86 × 16	LINET	15 kg

Rozměry kompatibilních pěnových prodloužení	Výrobci a identifikační čísla	Pěnové prodloužení
90 cm × 14 cm × 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm × 14 cm × 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm × 14 cm × 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm × 16 cm × 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm × 16 cm × 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
86,5 cm × 16 cm × 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm × 16 cm × 10 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm × 16 cm × 15 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm × 16 cm × 20 cm	WULFF MED TEC	0,5 kg
90 cm × 14 cm × 10 cm	LINET	0,5 kg
90 cm × 14 cm × 15 cm	LINET	0,5 kg
90 cm × 14 cm × 20 cm	LINET	0,5 kg

Instalace matrace

Kompatibilní matrace jsou vybaveny popruhy určenými k upevnění matrace na ložnou plochu.

LEVÁ STRANA

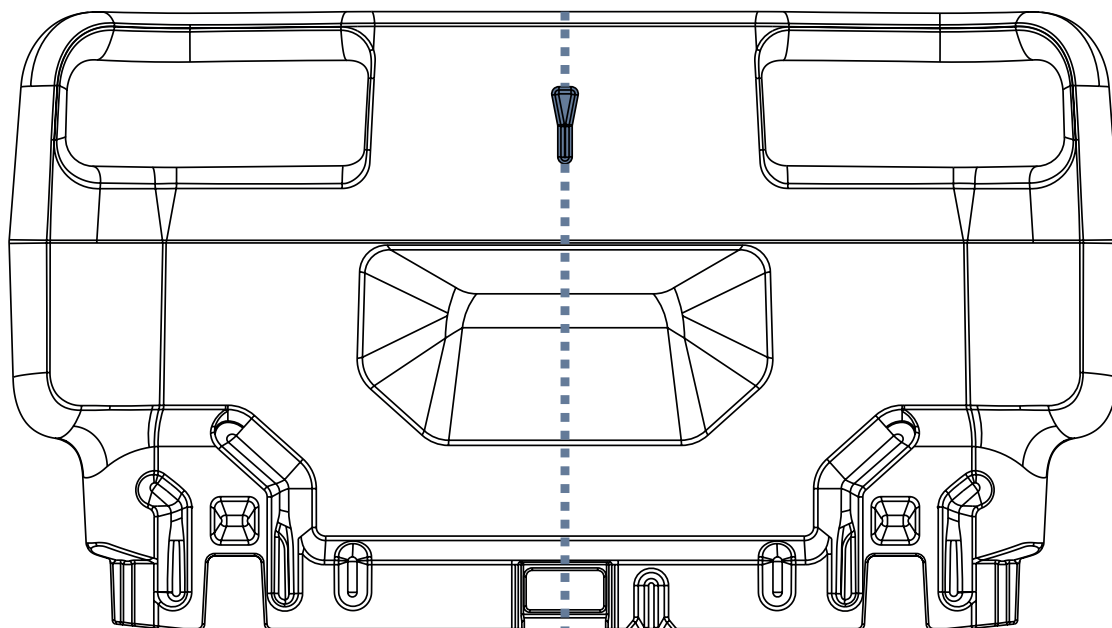


PRAVÁ STRANA

Obr. Upevnění matrace pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 100



Pacient na matraci



Obr. Značka ve tvaru šipky označující střed lůžka na hlavovém a nožním čele

Uložení pacienta na lůžko s matrací:

- ▶ Hlava ležícího pacienta musí směřovat k hlavovému konci lůžka.
- ▶ Umístěte pacienta do středu lůžka podle značek ve tvaru šipek na hlavovém a nožním čele a podle polohy pánevního dílu na ložné ploše.

15.1 Pasivní matrace

Kompatibilní pasivní matrace jsou vybaveny popruhy určenými k upevnění matrace na ložnou plochu. Značky na štítku pro praní matrace slouží jako pokyny pro čištění potahu matrace.

15.2 Aktivní matrace



VÝSTRAHA!

Pečlivě dodržujte návod k použití kompatibilní aktivní matrace!



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného upevnění kompatibilní aktivní matrace na ložnou plochu!

- ▶ Před upevněním všech popruhů nahuštěné matrace k ložné ploše nastavte lůžko do maximální polohy Kardiacké křeslo!

Pokyny k instalaci:

- ▶ Odstraňte stávající matraci.
- ▶ Před položením matrace na ložnou plochu dodržujte její rozměry a orientaci.
- ▶ Umístěte kompresor na nožní čelo lůžka nebo na podlahu.
- ▶ Připevňte matraci pomocí popruhů na ložnou plochu.

15.3 Čištění matrace



VAROVÁNÍ!

Nesprávné čištění/dezinfekce může matraci poškodit!

- ▶ Nepoužívejte tlakové nebo parní čističe.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány pouze kvalifikovanými odborníky na hygienu.
- ▶ Povrch matrace nemá být vystaven dlouhodobému působení tekutin.

15.3.1 Obecné pokyny

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady (optimální pH 6–8). Nepřekračujte hodnotu pH 9).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro čištění zdravotnického vybavení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, drátěnku ani jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly matraci poškodit. Povrch matrace nedrhňte.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton atd.).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky schválené nemocnicí a dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.
- ▶ Po čištění matraci vždy opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.
- ▶ Dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.

Části matrace určené k čištění	Doporučené čisticí prostředky (všeobecné čištění)
Svrchní potah, spodní potah, ochranný potah	Standardní nemocniční čisticí prostředky, dezinfekční prostředky na bázi alkoholu nebo kvartérního amoniaku, dezinfekční prostředky na bázi chlóru s obsahem chloru do 0,1 %, následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.
	Dekontaminace: Rozlití krve / Clostridium difficile atd.
	Dezinfekční prostředky na bázi chloru obsahující až 0,1 % chloru. Doba působení na povrchu při koncentraci 0,1 % je 5 minut, následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.
Jádro matrace	Nečistěte!

Vzhledem k různorodosti vybavení pro praní, chemických látek a podmínek použití by se zákazníci měli přesvědčit pomocí předběžného testování. Po provedení všech čisticích postupů a před uskladněním nebo dalším použitím je nutné potah důkladně opláchnout a vysušit. Mokrý nebo vlhký povrchy PU jsou náchylnější k mechanickému poškození než suché.

Jak je uvedeno výše, po použití vhodného čisticího prostředku je třeba povrch před použitím opláchnout vodou a vysušit. (I když je v návodu čisticího prostředku uvedeno, že to není nutné). Tím se zabrání tvorbě usazenin chemických látek na povrchu matrace, které by se mohly během používání reaktivovat a ovlivnit biokompatibilitu.

POZNÁMKA Dlouhodobé používání dezinfekčních prostředků na bázi chloru o vysoké koncentraci může výrazně snížit funkčnost a životnost potahovaného materiálu.

POZNÁMKA Pokud není nutná dezinfekce, mělo by k odstranění skvrn od nečistot stačit vyčištění vodou a mýdlem.

POZNÁMKA Čisticí a dezinfekční prostředky na bázi rozpouštědel, bělidel, abraziv nebo velmi vysokých (vyšších než 70 %) koncentrací alkoholu mohou tento výrobek poškodit.

Druh čištění	Části, které se mají čistit
Běžné čištění a dezinfekce	vnější strana potahu matrace
Úplné čištění a dezinfekce	vnější strana potahu matrace

15.3.2 Běžné čištění a dezinfekce

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda svrchní část potahu matrace není poškozená nebo zda do ní nevnikla tekutina.
- ▶ V případě poškození potah matrace vyměňte nebo opravte a zcela vydezinfikujte. Zkontrolujte také, zda není znečištěno jádro matrace. V případě znečištění jádra matraci nepoužívejte a jádro ekologicky zlikvidujte.
- ▶ Ponechte potah matrace na matraci.
- ▶ Čistěte vodou s čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout na vzduchu nebo ji vytřete do sucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem a opláchněte ji studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout nebo ji vytřete do sucha.

15.3.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Čištění svrchního/spodního potahu:

Používejte standardní nemocniční čisticí prostředky, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo dezinfekční prostředky na bázi kvarterního amoniaku. Vhodné čisticí prostředky na bázi chloru lze použít v koncentraci 0,05 %. V případě potřeby lze použít vyšší koncentrace chloru (až 0,1 %), přičemž maximální doba působení je pět minut; následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.

Po použití vhodného čisticího prostředku je třeba povrch před použitím opláchnout vodou a vysušit. (I když je v návodu čisticího prostředku uvedeno, že to není nutné). Tím se zabrání tvorbě usazenin chemických látek na povrchu matrace, které by se mohly během používání reaktivovat, a tak ovlivnit biokompatibilitu.

Čištění ochranného potahu:

Používejte standardní nemocniční čisticí prostředky, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo dezinfekční prostředky na bázi kvarterního amoniaku. Vhodné čisticí prostředky na bázi chloru lze použít v koncentraci 0,05 %. V případě potřeby lze použít vyšší koncentrace chloru (až 0,1 %), přičemž maximální doba působení je pět minut; následně opláchněte vodou a před použitím důkladně osušte.

Po použití vhodného čisticího prostředku je třeba povrch před použitím opláchnout vodou a vysušit. (I když je v návodu čisticího prostředku uvedeno, že to není nutné). Tím se zabrání tvorbě usazenin chemických látek pod svrchním/spodním potahem, které by se mohly během používání reaktivovat, a tak ovlivnit biokompatibilitu.

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda svrchní a spodní část potahu matrace nejeví známky poškození.
- ▶ V případě poškození svrchní a spodní část potahu matrace vyměňte nebo opravte a zcela vydezinfikujte. Zkontrolujte také, zda není znečištěno jádro matrace. V případě znečištění jádra matraci nepoužívejte a jádro ekologicky zlikvidujte.
- ▶ Ponechte potah matrace na matraci.
- ▶ Čistěte vodou s čisticím prostředkem.
- ▶ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout na vzduchu nebo ji vytřete do sucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte uschnout na vzduchu nebo ji vytřete do sucha.

Praní svrchního/spodního potahu matrace v pračce:

- ▶ Potah sundejte.
- ▶ Pokud perete svrchní/spodní potah matrace v pračce, měla by být teplota během pracího cyklu zvýšena na 71 °C/160 °F po dobu 3 až 10 minut za použití prostředků pro praní a máchání schválených nemocnicí. V případě matrací Air2Care IN lze teplotu zvýšit až na 95 °C.
- ▶ Potah sušte v sušičce při nízké teplotě.

POZNÁMKA Maximální teplota praní může být 75 °C, nicméně taková teplota snižuje životnost potahů.

15.3.4 Jádro matrace

Celé jádro matrace nevyžaduje žádné větší čištění. Jádro není třeba dezinfikovat. Jednou za měsíc se doporučuje jádro matrace vyvětrat (sundejte potah matrace a nechte jádro matrace na větraném místě po dobu 12–24 hodin). Jádro matrace nelze omývat vodou ani dezinfikovat.

16 Příslušenství



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- Používejte výhradně originální příslušenství od výrobce.
- Výrobce nenese odpovědnost za použití neschváleného příslušenství.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- Používejte výhradně příslušenství v bezvadném stavu.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody v důsledku nesprávného použití!

- Kompatibilní příslušenství jiných výrobců má vlastní návod k použití. Je nutné si přečíst návod k použití kompatibilního příslušenství spolu s návodem k použití kompatibilního výrobku LINET a respektovat zejména technické parametry, výstražná upozornění, pokyny k čištění a údržbě výrobků LINET a jejich kompatibilního příslušenství!



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění nebo vzniku hmotné škody při nastavování lůžka!

- Dbejte na to, aby na lůžku nebylo nainstalováno žádné příslušenství, které by mohlo narazit do pohyblivých částí lůžka.
- Při polohování lůžka je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství s částmi lůžka a s ostatním příslušenstvím.
- Je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kolizi příslušenství nainstalovaného na lůžku a věcí v jeho blízkosti.

Pro správné použití kompatibilního příslušenství lůžka Essenza 100:

- Dodržujte návod k použití **D9U00AEZ2-01xx**, kde „xx“ představuje kód jazykové verze.

17 Čištění a dezinfekce



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné přípravy!

- ▶ Zajistěte, aby při čištění nedošlo k náhodnému sešlápnutí pedálů.
- ▶ Před čištěním lůžka Essenza 100 se ujistěte, že je odpojeno od elektrické sítě.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávného čištění/dezinfekce!

- ▶ K čištění lůžka nepoužívejte mycí tunely.
- ▶ Nepoužívejte tlakové nebo parní čističe.
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem.
- ▶ Zajistěte, aby dezinfekční prostředky vybírali a aplikovali výhradně kvalifikovaní hygienici.
- ▶ Při čištění a dezinfekci respektujte použité materiály! Informace naleznete v následující tabulce.
- ▶ **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky kompatibilní s materiály, ze kterých se výrobek skládá! Informace naleznete v následující tabulce.**

SOUČÁSTI LŮŽKA URČENÉ K ČIŠTĚNÍ	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH SOUČÁSTÍ LŮŽKA)	
Nečistěte součásti, které nejsou uvedeny v tomto sloupci!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky kompatibilní s uvedenými materiály!	
Hlavové čelo a nožní čelo	Polypropylen (PP)	
Plastové hlavové a nožní postranice / Jednoduché sklopné postranice	plastové postranice: Polypropylen (PP) + polyamid (PA) + lakovaná ocel + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	jednoduché sklopné postranice: Lakovaná ocel + polyamid (PA) + polyoxymethylen (POM) + akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + polyvinylchlorid (PVC)
Potahy ložné plochy na zádočném dílu, stehenním dílu a lýtkovém dílu	Polypropylen (PP) + polyoxymethylen (POM) + polyethylen (PE)	
Potah pánevního dílu	Lakovaná ocel	
Kolečka	Polyuretan (PUR) + polyamid (PA) + polypropylen (PP)	
Páky ovládání koleček	Polyamid (PA6) + lakovaná ocel	
Rám ložné plochy	Polyamid (PA) + lakovaná ocel	
Podvozek	Lakovaná ocel + akrylonitrilbutadienstyren (ABS)	
Rohové nárazníky	Polypropylen (PP)	
Klávesnice ovládacího panelu ručního ovládače	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + polyoxymethylen (POM) + polyethylentereftalát (PET)	
Páky CPR	Polyamid (PA6)	
Štítky	Polyethylentereftalát (PET)	
Lišty příslušenství	Polyoxymethylen (POM) + lakovaná ocel	
Kryty motorů	Polyamid (PA6) + hliník (Al)	
Plastová polička na lůžkoviny	Polypropylen (PP)	

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady (optimální hodnota pH je v rozmezí 6–8).
- ▶ Používejte výhradně čisticí prostředky vhodné pro čištění zdravotnického vybavení.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, drátěnku ani jiné materiály a čisticí prostředky, které by mohly lůžko nebo kompatibilní matraci poškodit.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton atd.).
- ▶ Dodržujte místní předpisy týkající se hygienických opatření.
- ▶ Ujistěte se, že všechny použité čisticí prostředky jsou schváleny:
 - zařízením, ve kterém se má systém výměny matrací používat.
 - orgánem pro ochranu životního prostředí země, ve které se má systém výměny matrací používat.

17.1 Čištění lůžka Essenza 100

Připravte se na čištění následujícím způsobem:

- ▶ Ložnou plochu nastavte do nejvyšší polohy.
- ▶ Nastavte zádivý díl a stehenní díl tak, aby byly přístupné jejich zadní strany.
- ▶ Přesuňte lůžko na místo, kde bude čištěno.
- ▶ Zablokujte brzdy na lůžku.

17.1.1 Čištění před výměnou pacientů

Vyčistěte následující části lůžka:

- Ovládací panel ručního ovladače
- Všechna madla
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupný povrch matrace
- Lišty příslušenství
- Všechny potahy ložné plochy
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Objímkové kování infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

17.1.2 Čištění jednou za den

Vyčistěte následující části lůžka:

- Všechny ovládací prvky pro nastavení lůžka
- Všechna madla
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupný povrch matrace
- Lišty příslušenství

17.1.3 Kompletní čištění a dezinfekce

Vyčistěte následující části lůžka:

- Ovládací panel ručního ovladače
- Všechna madla
- Hlavové čelo a nožní čelo
- Postranice (v nejvyšší poloze)
- Volně přístupný povrch matrace

- Lišty příslušenství
- Všechny potahy ložné plochy
- Matraci ze všech stran
- Volně přístupné kovové části ložné plochy
- Objímkové kování infuzního stojanu
- Nárazníky
- Kolečka
- Brzdy

18 Řešení problémů



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí smrtelného zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem!

- ▶ V případě poruchy nechte elektromotor, řídicí jednotku nebo jiné elektrické součásti opravit výhradně kvalifikovaným personálem.
- ▶ Neotvírejte ochranné kryty elektromotoru nebo řídicí jednotky.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Nastavení pomocí polohových tlačítek není možné	Funkce je na ovládacím panelu ručního ovladače vypnutá.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Motory nefungují. Vadné motory. Vadný akumulátor.	Zkontrolujte síťové připojení. Informujte servisní oddělení výrobce.
	Nesprávně zasunutá síťová zástrčka.	Správně zasuňte síťovou zástrčku.
	Vadný zdroj napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací panel ručního ovladače.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadná ložná plocha Nastavení výšky/náklonu	Překážka na krytu podvozku.	Odstraňte překážku.
	Funkce je na ovládacím panelu ručního ovladače vypnutá.	Aktivujte deaktivovanou funkci.
	Motory nefungují. Vadné motory. Vadný akumulátor.	Zkontrolujte síťové připojení. Informujte servisní oddělení výrobce.
	Nesprávně zasunutá síťová zástrčka.	Správně zasuňte síťovou zástrčku.
	Vadný zdroj napájení.	Informujte servisní oddělení výrobce.
	Vadný ovládací panel ručního ovladače.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Spuštění zádového dílu ze vzprímenné polohy není možné	Překážka pod zádovým dílem nebo v hnacím mechanismu.	Odstraňte překážku
	Uvolňovací rukojeť CPR je vadná.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Nastavení postranic není možné	Překážka v mechanismu uvolnění postranic.	Odstraňte překážku.
	Mechanismus uvolnění postranic je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.
Vadné brzdy	Překážka mechanicky blokující brzdy.	Odstraňte překážku.
	Brzdový mechanismus je vadný.	Informujte servisní oddělení výrobce.

19 Údržba



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na lůžku!

- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že lůžko je odpojeno od elektrické sítě.
- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka zajištěna.
- ▶ Na žádné části zdravotnického elektrického zařízení Essenza 100 nesmí být prováděn servis nebo údržba v době, kdy je používána pro pacienta.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku vadného lůžka!

- ▶ Vadné lůžko nechte ihned opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze odstranit, lůžko nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Dbejte na to, aby údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Pokud závadu nelze odstranit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko štítek údržby.

19.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte opotřebení pohyblivých částí.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby podle dodacího listu).
- ▶ Pokud některé části výrobku chybí, požádejte servisní oddělení výrobce o doplnění originálních náhradních dílů.
- ▶ Požádejte servisní oddělení výrobce o výměnu poškozených částí výrobku za originální náhradní díly.
- ▶ Zkontrolujte, zda baterie správně fungují. Odpojte lůžko od elektrické sítě a zkontrolujte signalizaci indikátoru akumulátoru podle návodu k použití.
- ▶ Pokud baterie nefungují správně, nechte je vyměnit.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

19.2 Náhradní díly

Výrobní štítek je umístěn na rámu ložné plochy. Výrobní štítek obsahuje informace pro reklamaci a objednání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte od:

- Zákaznického servisu výrobce
- Obchodního oddělení

19.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba

19.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávných kontrol elektrické bezpečnosti!

- ▶ Dbejte na to, aby kontroly elektrické bezpečnosti prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Kontrola elektrické bezpečnosti lůžka musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provedení kontroly elektrické bezpečnosti je stanoven v normě EN 62353:2014.

19.3.2 Preventivní údržba

Preventivní údržba je běžný servis zařízení, který zajišťuje bezpečné používání, zabraňuje neočekávaným poruchám a prodlužuje životnost.

Pro zajištění správné preventivní údržby:

- ▶ Dbejte na to, aby preventivní údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Dbejte na to, aby byla preventivní údržba prováděna přísně v souladu se servisním návodem a povinnými procesními kroky popsanými v kapitole Preventivní údržba – kontrolní seznam.
- ▶ Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Preventivní údržba lůžka musí být provedena nejméně jednou za 12 měsíců.

POZNÁMKA Výrobce na požádání poskytne servisním pracovníkům servisní dokumentaci (např. schémata zapojení, seznamy součástí, popisy, pokyny ke kalibraci atd.) pro opravu zdravotnického elektrického zařízení, které výrobce označil jako opravitelné servisními pracovníky.

20 Likvidace

20.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma významu ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V této společnosti je uplatňován systém environmentálního řízení v souladu s mezinárodně uznávanou normou ISO 14001. Dodržování této normy je každoročně ověřováno externím auditem prováděným autorizovanou společností. Na základě směrnice **WEEE** – Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – je společnost LINET, s. r. o., zapsána v registru výrobců elektrických a elektronických zařízení (**Seznam výrobců elektrozařízení**) Ministerstva životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® nejsou nebezpečné pro životní prostředí. Výrobky LINET® a příslušenství LINET® splňují platné požadavky národní a evropské legislativy v oblasti omezení používání některých nebezpečných látek v elektronických a elektrických zařízeních (**RoHS**) a registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (**REACH**), takže neobsahují žádné zakázané látky v nadlimitním množství. Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (např. mahagon, palisandr, eben, teak atd.) nebo ze dřeva z oblasti Amazonie či podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech budov. Použité obalové materiály jsou v souladu s požadavky **Zákona o obalech**. Pro likvidaci obalových materiálů po instalaci výrobků kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zákaznický servis výrobce ohledně možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (více informací na www.linnet.cz).

20.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály). Hlavním cílem povinností vyplývajících z evropské směrnice o odpadech, elektrických a elektronických zařízeních je zvýšit opětovné použití, materiálové využití a využití elektrických a elektronických zařízení na požadované úrovni, čímž se zamezí vzniku odpadů, a tím i možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení LINET® s integrovaným akumulátorem nebo akumulátorem a příslušenství LINET® jsou navržena tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohl bezpečně vyjmout kvalifikovaný servisní technik společnosti LINET®. Na integrovaném akumulátoru nebo akumulátoru jsou uvedeny informace o jejich typu.

20.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení včetně příslušenství LINET®:

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

Likvidace ostatního vybavení včetně příslušenství LINET®:

- ▶ Vybavení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému zpětného odběru společností REMA System (viz www.remasystem.cz/sber-na-mista/). Odevzdáním elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se podílíte na recyklaci, šetříte primární surovinové zdroje a zároveň chráníte životní prostředí před následky neodborné likvidace.

20.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Výrobek, jeho součásti nebo příslušenství zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

21 Záruka

Společnost LINET® nese odpovědnost za bezpečnost a spolehlivost pouze těch výrobků, u nichž jsou pravidelně prováděny servis a údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními pokyny uvedenými v návodu k použití.

Pokud se vyskytne závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

- Lůžko Essenza 100 dále nepoužívejte.

Záruka na tento výrobek a její podmínky (kromě zákonem stanovené minimální záruky) závisí na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny poruchy a chyby související s materiálem a výrobou. Na poruchy a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy se záruka nevztahuje. Oprávněné reklamace budou během záruční doby opraveny zdarma. Při záručním servisu je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu. Platí naše smluvní podmínky.

22 Normy a předpisy

22.1 Essenza 100

Použité normy jsou uvedeny v prohlášení o shodě.

22.2 Výrobce

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení kvality v souladu s následujícími normami:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Program jednotného auditu zdravotnických prostředků)